

XII MIĘDZYNARODOWY KONKURS PIANISTYCZNY
IM. I. J. PADEREWSKIEGO

12TH INTERNATIONAL PADEREWSKI
PIANO COMPETITION

TOWARZYSTWO MUZYCZNE IM. I. J. PADEREWSKIEGO W BYDGOSZCZY
PADEREWSKI MUSIC ASSOCIATION IN BYDGOSZCZ, POLAND



XII MIĘDZYNARODOWY
KONKURS PIANISTYCZNY
IM. I. J. PADEREWSKIEGO

BYDGOSZCZ
6-20 LISTOPADA 2022

12TH INTERNATIONAL
PADEREWSKI
PIANO COMPETITION

BYDGOSZCZ, POLAND 2022

NOVEMBER 6th - 20th, 2022



MIĘDZYNARODOWY KONKURS PIANISTYCZNY
IM. I. J. PADEREWSKIEGO
JEST CZŁONKIEM
FUNDACJI ALINK - ARGERICH OD 2004 ROKU

THE INTERNATIONAL PADEREWSKI
PIANO COMPETITION
IS A MEMBER OF THE ALINK - ARGERICH FOUNDATION SINCE 2004



MIĘDZYNARODOWY KONKURS PIANISTYCZNY
IM. I. J. PADEREWSKIEGO JEST CZŁONKIEM
ŚWIATOWEJ FEDERACJI MIĘDZYNARODOWYCH
KONKURSÓW MUZYCZNYCH Z SIEDZIBĄ
W GENEWIE OD 2010 ROKU

THE INTERNATIONAL PADEREWSKI PIANO COMPETITION
IS A MEMBER OF THE WORLD FEDERATION
OF INTERNATIONAL MUSIC COMPETITIONS BASED
IN GENEVA SINCE 2010



PATRONAT HONOROWY
PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
ANDRZEJA DUDY

THE HONORARY PATRONAGE
OF THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF POLAND
ANDRZEJ DUDA

WSPÓŁORGANIZATORAMI KONKURSU SĄ:

Filharmonia Pomorska

im. Ignacego Jana Paderewskiego w Bydgoszczy

Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy

THE COMPETITION IS CO-ORGANIZED BY:

The Paderewski Pomeranian Philharmonic in Bydgoszcz

The Feliks Nowowiejski Academy of Music in Bydgoszcz

KONKURS DOFINANSOWANO ZE ŚRODKÓW:

Miasta Bydgoszczy

Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzących
z Funduszu Promocji Kultury w ramach programu „Muzyka”,
realizowanego przez Narodowy Instytut Muzyki i Tańca

THE COMPETITION IS CO-FINANCED BY:

City of Bydgoszcz

The Ministry of Culture & National Heritage from the Fund
of the Promotion of Culture as part of the “Music” program,
implemented by the National Institute of Music and Dance

PARTNER

**XII MIĘDZYNARODOWEGO KONKURSU
PIANISTYCZNEGO IM. I. J. PADEREWSKIEGO**

Województwo Kujawsko-Pomorskie

**PARTNER OF THE 12TH INTERNATIONAL
PADEREWSKI PIANO COMPETITION**

Kujawsko-Pomorskie Region



Magdalena Kieca

Państwowe Liceum Sztuk Plastycznych im. Leona Wyczółkowskiego w Bydgoszczy

akryl na desce, dyptyk 200 x 70 cm

Grand Prix 2022





PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Andrzej Duda

Uczestnicy XII Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. I. J. Paderewskiego w Bydgoszczy
Participants of the 12th International Paderewski Piano Competition in Bydgoszcz

Szanowni Państwo!
Ladies and Gentlemen!

*W*ieziemiernie się cieszę, że XII edycja jednego z czołowych wydarzeń kulturalnych w Polsce, jakim jest Międzynarodowy Konkurs Pianistyczny im. Ignacego Jana Paderewskiego w Bydgoszczy, odbędzie się bez przeszkód i ograniczeń, które naznaczyły minione dwa lata. To prawdziwa uczta dla miłośników gry fortepianowej na najwyższym poziomie artystycznym. Organizatorowi tej szlachetnej rywalizacji, bydgoskiemu Towarzystwu Muzycznemu im. Ignacego Jana Paderewskiego, składam serdeczne podziękowania oraz uroczyste

I am extremely pleased that the 12th edition of one of the leading cultural events in Poland, i.e. the International Ignacy Jan Paderewski Piano Competition in Bydgoszcz, will take place without the obstacles and restrictions that have marked the past two years. It's a real feast for the lovers of piano playing at the highest artistic level. On the occasion of its centennial, I extend to the organizer of this noble competition – the Ignacy Jan Paderewski Music Association in Bydgoszcz – my sincere thanks and solemn congratulations. I am convinced

gratulacje i życzenia z okazji stulecia działalności. Jestem przekonany, że nadal będzie ona przynosić wiele dobrych owoców, a wybitni laureaci Konkursu przysporzą mu nowej sławy w świecie.

Uczestnikom Konkursu życzę powodzenia oraz wspaniałych karier, jurorom i organizatorom tej prestiżowej imprezy – satysfakcji z pracy służącej promocji młodych talentów, a konkursowej publiczności – wielu niezapomnianych przeżyć artystycznych.

that it will continue to bear much good fruit, and that the outstanding winners of the Competition will make it even more famous all over the world.

I wish the participants of the Competition good luck and excellent careers, the jurors and organizers of the prestigious event – satisfaction from their work aimed at promoting young talents, and the competition audience – many unforgettable artistic impressions.

Z wyrazami szacunku

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Henryk Jablonski', written in a cursive style.



MARSZAŁEK WOJEWÓDZTWA
KUJAWSKO-POMORSKIEGO

*Drodzy Przyjaciele! Szanowni Państwo!
Dear Friends! Ladies and Gentlemen!*

*P*zed nami kolejna edycja bydgoskiego Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego – wielkiego święta muzyki, którego patronem jest Ignacy Jan Paderewski, mąż stanu, patriota, wybitny artysta. Jego postać może być wzorem także w dzisiejszych czasach, również dla młodych pianistów – wzorem popartej ciężką pracą wiary we własne siły, opartej na podstawach solidnego warsztatu, ambicji prowadzącej do wirtuozerii, determinacji.

Dla nas, mieszkańców i władz regionu, trwanie konkursu, jego ranga i to, że na stałe wszedł do kalendarza ważnych wydarzeń kulturalnych, jest wielką satysfakcją – i wielkim zobowiązaniem, któremu stale staramy się sprostać. Samorząd województwa kujawsko-pomorskiego od lat z dumą wspiera jego organizatorów.

We are about to take part in another edition of the International Piano Competition – the great festival of music organized to honor Ignacy Jan Paderewski, a statesman, patriot and an outstanding artist. This personage may serve as an inspiring example for everybody, but for young pianists in particular. Undoubtedly, Paderewski's life epitomized hard work and self-belief based on solid foundations of ambition. As their result, he was able to reveal unmatched virtuosity and single-minded determination.

For us, the inhabitants and the authorities of the region, the continuation of the competition, its prestige and the fact that it has become a permanent feature of our cultural landscape is the source of immense satisfaction. However, at the same time

Do nich właśnie, do bydgoskiego środowiska muzycznego, w szczególności do Towarzystwa Muzycznego im. Ignacego Jana Paderewskiego, kieruję słowa podziękowania. Dzięki Państwa inicjatywie w naszym regionie szlifują się pianistyczne talenty, a my, publiczność ich koncertów, mamy zaszczyt i przyjemność tę wspinałą młodzież oklaskiwać.

Uczestnikom oraz ich mistrzom życzę wyjątkowych interpretacji wspaniałych dzieł muzycznych i owaacji na stojąco na najważniejszych estradach koncertowych świata. Odbiorcom ich sztuki – uczyt duchowej, podróży w najpiękniejsze zakątki muzycznej harmonii.

Niech towarzyszą Państwu życzliwe myśli o mieście i regionie, którego wizytówką jest muzyka.

it is an immense obligation we have been striving to meet. The self-government of the Kujawsko-Pomorskie Region has been proudly supporting the organizers of the Competition. I would like to extend my special thanks to the music community in Bydgoszcz and the Ignacy Jan Paderewski Music Association in particular. Owing to your initiative young pianists enjoy the chance to develop their talents and we, the audience, are honored and delighted to applaud their outstanding performance.

I wish all the participants and their maestros unique interpretations of these superb compositions as well as standing ovations in the most prestigious concert halls worldwide. I wish the audience a spiritual experience and the journey into the most beautiful spheres of musical harmony.

I cherish a hope that you will think warmly about the city and the region which has been is renowned for music.

Piotr Całbecki



Marszałek Województwa Kujawsko-Pomorskiego
Marshal of the Kujawsko-Pomorskie Region



PREZYDENT MIASTA BYDGOSZCZY

Szanowni Państwo!
Dear Ladies and Gentlemen!

Jestem wielce uradowany, że to właśnie Bydgoszcz jest gospodarzem XII Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. Ignacego Jana Paderewskiego. Nasze miasto jest nierozdzielnie związane z muzyką poprzez liczne znamienite instytucje, wspaniałe tradycje i artystyczne wydarzenia. Konkurs to niezwykła okazja, aby oddać hołd wybitnej, charyzmatycznej postaci Patrona – pianisty, kompozytora, wirtuoza i męża stanu, który realizował

I am truly delighted that Bydgoszcz is honored to host the 12th International Paderewski Piano Competition. Our city has been inextricably linked with music not only through various, renowned institutions but also through glorious traditions and eminent artistic events. The Competition provides a perfect opportunity to pay homage to the charismatic personality of its patron – a great pianist, composer, virtuoso and statesman, an individual able to put into

śmiałe plany. Dzięki Jego dokonaniom Bydgoszcz jest od lat ważnym punktem na muzycznej mapie Polski i świata.

Filharmonia Pomorska, w której gmachu odbywa się to znamenite wydarzenie, ma wspaniałe warunki akustyczne, pozwalające na uwyppuklenie mistrzowskich wykonań dzieł i aranżacji oraz kreacji artystycznych muzyków.

Mam nadzieję, że wnętrza i atmosfera renomowanej instytucji nada młodym, utalentowanym pianistom oraz całemu wydarzeniu odpowiedni, doniosły rozgłos, a promocja laureatów i polskiej kultury na świecie będzie konsekwentnie realizowana. Budowniczy Filharmonii, Dyrektor i Honorowy Obywatel Bydgoszczy Andrzej Szwalbe byłby dumny z kontynuacji Konkursu, bowiem zawsze wspierał ciepłą myślą, słowem i czynem ważne przedsięwzięcia o międzynarodowym zasięgu.

Doceniam wszelki wysiłek i działanie podejmowane przez Towarzystwo Muzyczne im. I. J. Paderewskiego na rzecz propagowania miasta Bydgoszczy jako muzycznej stolicy regionu. Państwa inicjatywa przyczynia się do budowy, kreowania i utrzymywania renomy artystycznego oblicza Grodu nad Brdą.

Jestem przekonany, że wypełniona melomanami Dzielnica Muzyczna oraz jej serce – Filharmonia Pomorska, staną się przestrzenią interakcji między architekturą, krajobrazem i dźwiękiem dzieł wybitnych wirtuozów z całego

effect even the most audacious undertakings. Had it not been for his accomplishments, Bydgoszcz would not take such a prominent place on a musical map of Poland and the world.

The Pomeranian Philharmonic that houses this outstanding event is famous for its magnificent acoustics, which helps to underscore the mastery and creativity of staged performances.

I do cherish a hope that the exquisite interiors of the Philharmonic and the atmosphere of this place will aid these talented artists, give recognition to the event and promote the prize winners and Polish culture worldwide. Andrzej Szwalbe, who conceived the idea of the Philharmonic Hall, was its Director and Honorary Citizen of Bydgoszcz, would take pride seeing the competition continued since he was a lifelong and committed supporter of this international undertaking.

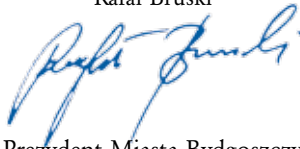
I do applaud all the effort made by the Ignacy Jan Paderewski Music Association to promote Bydgoszcz as the music capital of the region. The Competition makes a significant contribution to build up and preserve this well-earned artistic reputation of the city.

Finally, I have an unfaltering belief that the Music District and its heart – the Pomeranian Philharmonic will further the interaction between architecture, landscape and sounds created by outstanding virtuosos from all over the world. I would like to extend my heart-

świata. Serdecznie dziękuję Państwu za odwiedzenie Bydgoszczy, umacnianie jej czołowej muzycznej pozycji w kraju. Stworzony w ten sposób kapitał artystycznego natchnienia dopełnia kulturalny rozwój naszego Miasta.

felt thanks to all of you for visiting Bydgoszcz and bolstering its music position. Undoubtedly, these artistic undertakings make a great contribution to our city's cultural development.

Rafał Bruski



Prezydent Miasta Bydgoszczy
Mayor of the City of Bydgoszcz



Miłosz Tomczyk
Zespół Szkół Miejskich w Golubiu-Dobrzyniu
technika mieszana na desce, 70 x 70 cm

Paderewski, fortepian i polityka

Paderewski, piano and politics

*P*artyści – zwłaszcza działający w dziedzinie asemantycznej muzyki – chętnie stawiają się ponad lub poza polityką, udając, że w żadnej mierze polityka ich nie dotyczy. Choć często jest to postawa wysoce wątpliwa moralnie, jest to postawa wygodna. Nie jest to jednak postawa jedyna, czego wspaniałym przykładem jest życie Ignacego Jana Paderewskiego, wielkiego pianisty i kompozytora, który dla sprawy Ojczyzny gotów był położyć na szali swój talent, sławę i majątek.

Ignacy Jan Paderewski urodził się 6 listopada 1860 r. w Kuryłówce na Podolu. W wieku 12 lat rozpoczął naukę w warszawskim Instytucie Muzycznym. Mając lat 18, został wykładowcą tej uczelni w klasie fortepianu. W tym samym czasie rozpoczął działalność kompozytorską. Kształcił się również w Berlinie i w Wiedniu, gdzie uczył się u słynnego pedagoga Teodora Leszetyckiego. 3 marca 1888 r. zadebiutował w Paryżu, gdzie jako pianista odniósł sensacyjny sukces. 9 maja 1890 r. po raz pierwszy wystąpił w Londynie.

*A*rtists – in particular musicians who operate in a non-semantic realm – are willing to place themselves above or beyond the sphere of politics and pretend that they are immune to its impact. Although such a stance is morally doubtful, it is a comfortable one. Luckily, this is not the only attitude that can be adopted and Ignacy Jan Paderewski, an eminent pianist and composer, who was ready to put at stake in the name of his Motherland his talent, fame and fortune, testifies to this conviction.

Ignacy Jan Paderewski was born on the 6th of November, 1860 in Kuryłówka in the Podolia Governorate of Poland. He commenced education at the age of 12 in the Music Institute in Warsaw. At the age of 18 Paderewski took the post of a piano teacher at his Alma Mater. It was also at that time when he started composing. Additionally, the artist received education in Berlin and Vienna, where he studied with a renowned pedagogue Teodor Leszetycki. On the 3rd of March, 1888 he made a debut in Paris

Szybko stał się ulubieńcem angielskiej publiczności. 17 listopada 1891 r. dał pierwszy koncert w Nowym Jorku, rozpoczynając podbój Ameryki. Stany Zjednoczone wkrótce ogarnęło szaleństwo, przez prasę nazwane „Paddymania”, Paderewski zaś został najpopularniejszym i najlepiej zarabiającym muzykiem swoich czasów, swego rodzaju gwiazdą popkultury *avant la lettre*. Olbrzymie honoraria często przekazywał na cele charytatywne. W 1910 r. w Krakowie został wzniesiony ufundowany przez Paderewskiego pomnik Władysława Jagiełły, zwany pomnikiem Grunwaldzkim. Jego odsłonięcie stało się wielką demonstracją polityczną Polaków ze wszystkich trzech zaborów. W tym samym roku Paderewski wziął udział w obchodach stulecia urodzin Fryderyka Chopina we Lwowie. Po wybuchu I wojny światowej rozwinął w Stanach Zjednoczonych ożywioną działalność patriotyczną na rzecz Polski. Dzięki jego staraniom prezydent Woodrow Wilson uwzględnił sprawę polską w swoim słynnym orędziu do Kongresu Stanów Zjednoczonych, wygłoszonym 8 stycznia 1918 r., w 14 punktach, poświęcając Polsce punkt 13:

„Stworzenie niepodległego państwa polskiego na terytoriach zamieszkałych przez ludność bezsprzecznie polską, z wolnym dostępem do morza, niepodległością polityczną, gospodarczą, integralność tego państwa powinna być zagwarantowana przez konwencję międzynarodową”.

16 stycznia 1919 r. Paderewski został premierem i ministrem spraw zagranicznych odrodzonego państwa polskiego. Funkcję tę sprawował do grudnia 1919 r. Jako delegat

and became a sensational success. On the 9th of May, 1890 Paderewski gave his first performance in London. In no time did he become a favorite of the English audience. On the 17th of November, 1891 he staged his first concert in New York, successfully launching his career in America. Shortly after his initial successes, all the USA went into a hysterical frenzy over the musician, dubbed by the media as “Paddymania”. Paderewski became the most popular musician and a top earner of his time, a kind of pop culture celebrity *avant la lettre*. On numerous occasion he gave away exorbitant fees from the concerts to charity. In Cracow, in 1910, Paderewski funded the construction of Władysław Jagiełło monument, called the Grunwald Monument. Its unveiling transformed into a political demonstration staged by the Poles from all the three partitions. The same year Paderewski participated in Lvov in the centenary celebration of Fryderyk Chopin’s birth. Following the outbreak of the 1st World War he stimulated patriotic activity in the USA for the sake of Poland. It was thanks to his strivings that President Woodrow Wilson included Poland and the Polish cause in his famous address made in the US Congress, delivered on the 8th of January, 1918 in 14 points, point No. 13 was devoted to Poland:

“An independent Polish state should be erected which should include the territories inhabited by indisputably Polish populations, which should be assured a free and secure access to the sea, and whose political and economic independence and territorial

Polski wziął udział w konferencji pokojowej w Paryżu. Wycofał się z czynnego życia politycznego w 1920 r. i powrócił do koncertowania. W latach 20. i 30. prowadził intensywne życie artystyczne, jedynie sporadycznie angażując się w politykę. Do działalności politycznej powrócił po wybuchu II wojny światowej. Zmarł 29 czerwca 1941 r. w Nowym Jorku. Ignacy Jan Paderewski został pochowany na cmentarzu w Arlington w Stanach Zjednoczonych. Jego prochy powróciły do Polski w 1992 r. i spoczęły w katedrze św. Jana w Warszawie.

Zastanawiając się nad politycznym wymiarem działalności artystycznej Ignacego Jana Paderewskiego, nie można zapominać, że okres jego dorastania, młodości i lata największych sukcesów przypadły na czas rozbiorów, gdy Polska nie istniała jako byt polityczny, lecz trwała i rozwijała się w kulturze – w genialnych dziełach poetów, pisarzy, malarzy czy kompozytorów, z Fryderykiem Chopinem na czele. Od tej właśnie kwestii zaczyna krótką biografię Paderewskiego Alfred Nossig, Polak o żydowskich korzeniach, który był autorem libretta *Manru*, jedynej opery Ignacego Jana Paderewskiego. Nossig pisze: „Sztuka jest odwetem Polski. Choć dyrygujący koncertem politycznym wykreślili imię tego nieszczęśliwego kraju z mapy Europy, to jednak znaleźli się ludzie, którzy swymi przepelnionymi harmonią koncertami ponownie uczynili Polskę potęgą, wręcz mocarstwem. Błyskotliwy rozwój polskiej sztuki urzeczywistnił się w ostatnim stuleciu w trzech fazach. Najpierw rozkwitła poezja, w której to dziedzinie trzy postaci

integrity should be guaranteed by international covenant.”

On the 16th of January, 1919 Paderewski became Prime Minister and Minister of Foreign Affairs of a reborn Polish state. He held that position until December 1919. Moreover, he represented Poland during the peace conference in Paris. He withdrew from active political life in 1920 and resumed concerts. In the 20s and 30s Paderewski engaged actively in artistic life, only occasionally engaging in politics. He became involved in politics following the 2nd World War. Paderewski died on the 29th of June, 1941 in New York and was buried in Arlington, USA. In 1992 his body was brought to Warsaw and placed in St. John's Cathedral.

While considering some political aspects of Paderewski's artistic activity, it seems noteworthy that his adolescence, youth and the time of spectacular successes coincided with the partitions of Poland, the time when the country was non-existent politically but flourished culturally – creating great poetry, paintings or compositions – in particular those by Fryderyk Chopin. This issue was highlighted at the very beginning of Paderewski's short biography written by Alfred Nossig. Nossig, a Pole with Jewish roots, the author of the libretto for *Manru*, the only opera by Ignacy Jan Paderewski, writes: “Art is Polish revenge. Although those directing political life erased the name of this forlorn country from the map of Europe, there were people who, with their concertos imbued with harmony,

- Mickiewicza, Słowackiego i Krasińskiego - wyniesione zostały na szczyty klasyki. Później przyszła epoka monumentalnego malarstwa, która łączy się z nazwiskiem Matejki. Dziś zaś jesteśmy świadkami początku wielkiej epoki muzyki polskiej”. Dalej Nossig pisze: „Dziś Polska jest Arkadią muzyków» - tak niedawno podczas londyńskiego sezonu koncertowego napisało jedno z angielskich czasopism. W istocie Polska tworzy współcześnie muzyczny ul, którego roje zaludniają cały świat. Z Polski pochodzą najważniejsi śpiewacy operowi: Reszke, Mierzwiński, Sembrich-Kochańska; Polska zaspokaja w całości zapotrzebowanie muzycznego świata na cudowne dzieci - wymienimy tylko Hofmanna, Koczalskiego, Hubermana, Argiewicza; nieliczni wirtuozi, którzy dziś, w sytuacji wiadomego, powszechnego krachu muzyki, obok sukcesów artystycznych osiągają także sukcesy materialne, są Polakami. - Gdzie znajdę jakiegoś -ski? - to troska wydawców muzycznych, od kiedy *Menuet* Paderewskiego odniósł znany sukces”.

Menuet stał się symbolem sukcesu Ignacego Jana Paderewskiego, kompozytora o bogatym i wspaniałym dorobku. Stał się też jednym z motywów przewodnich niezliczonych artykułów poświęconych Paderewskiemu. Prężnie rozwijająca się prasa przełomu XIX i XX w. nie tylko recenzowała jego koncerty, ale też stale interesowała się jego życiem prywatnym, później także działalnością polityczną, co bardzo sprawie polskiej pomogło. Paderewski okazał się wybitnym mówcą i charyzmatycznym przy-

transformed Poland into a strong country, a superpower. A brilliant development of Polish art occurred in the last century in three stages. First, poetry flourished with - Mickiewicz, Słowacki and Krasiński - at the cusp of classical greatness. Then, the time of monumental painting reined, with Matejko at its forefront. Today we bear witness to the beginning of a great epoch of Polish music.” Nossig continues: “One of English magazines commenting on the London concert season stated: «Poland today is a haven for musicians». Indeed, Poland has become a contemporary music hive that is swarming. Most eminent opera singers come from Poland: Reszke, Mierzwiński, Sembrich-Kochańska; Poland satisfies all demand of the music world for child prodigies - it should suffice to name Hofmann, Koczalski, Huberman, Argiewicz; a few virtuosos who today, at the time of an evident decline in music, have achieved not only artistic successes but also financial ones, they are all, without exception, Poles. Since the resounding success achieved by Paderewski's *Menuet* music publishers have been racking their brains, worrying, and searching high and low to find musician of Polish origin.”

Menuet symbolizes Paderewski's success and his varied and magnificent legacy. It also became a leading motive of umpteen articles devoted to Paderewski. A dynamically developing press at the turn of the 19th and 20th centuries not only reviewed his concerts but also arose keen interest in his private life and subsequent political activity, which did a great favor to the Polish cause.

wódcą. Wielkie emocje w Amerykanach obudził fakt, że pianista został premierem, co doskonale ilustruje artykuł opublikowany na łamach „The Saturday Evening Post” 19 kwietnia 1919 r. pod tytułem *Paderewski. Pianista i premier*:

„Państw nie mogą uratować sonaty, frakcji politycznych nie uciszą fugi». Tak napisał jeden z nowojorskich dzienników. Inny określa powrót «króla fortepianu» do Polski jako «przygodę Paderewskiego». Wielu ludziom z trudem przychodzi zaakceptowanie muzyka jako męża stanu. Wynika to z ich ignorancji w dwóch dziedzinach: nie wiedzą, jakie cechy niezbędne są, by być muzykiem oraz jakie cechy niezbędne są, by być mężem stanu. Muzyka to coś więcej niż emocje połączone ze sprawnością palców. Udana kompozycja – a Paderewski zaliczany jest do największych żyjących kompozytorów – wymaga biegłości w zaawansowanej matematyce, talentu architektonicznego, szczególnego wykształcenia technicznego, zrozumienia duchowości społeczeństwa, przede wszystkim zaś ogromnego własnego magnetyzmu. Ostatecznym sprawdzianem, jak w każdej dziedzinie sztuki i biznesu, jest osobowość. [...] Bycie mężem stanu to umiejętność inna niż zwykle zajęcia człowieka, zaś kluczem do sukcesu jest zdolność przemawiania do serca narodu”.

Misja polityczna Ignacego Jana Paderewskiego zakończyła się wkrótce po odzyskaniu przez Polskę niepodległości. Premierem był krótko, bowiem ów szczerego serca artysta nie potrafił odnaleźć się w gąszczu politycznych intryg i rozgrywek. Nie zmienia

Paderewski proved an outstanding orator and a charismatic leader. The fact of his becoming the Prime Minister stirred profound emotions in Americas, and the article published in “The Saturday Evening Post” of April 19th, 1919 titled *Paderewski. Pianist and Prime Minister* aptly illustrates this fact:

“States cannot be saved by sonatas nor factions quieted by fugues.” So wrote a New York editor of «the king of the piano». Another referred to this return to Poland as «the Paderewski adventure». It goes against the grain of many good people to accept a musician as a statesman. This is due to ignorance of two things: The qualities that make up a musicians and the qualities that make up a statesman. Music is great deal more than emotion and manual dexterity. The successful composition – and Paderewski is rated as one of the greatest living composers – requires a skill in a branch of higher mathematics, an architectural gift, a special technical education. A sense of the public soul, and above all a distinct personal magnetism. The final test, as in all arts and businesses, is personality. [...] Statesmanship is a gift apart from a man’s regular profession, and it is largely successful through its ability to compel the national heart.”

The political mission undertaken by Ignacy Jan Paderewski came to its end following Poland’s regaining independence. His premiership was short-lasting as this kind-hearted artist could not find his way in a dense web of political intrigues. Nonetheless, the enthusiasm Paderewski inspired was

to faktu, że w odbudowie państwa polskiego bardzo pomógł entuzjazm, jaki budził Ignacy Jan Paderewski, artysta, który gotów był poświęcać sztukę dla polityki.

Emocje, jakie towarzyszyły pojawieniu się Ignacego Jana Paderewskiego w Polsce na przełomie 1918 i 1919 r., tuż po odzyskaniu niepodległości, uchwycił pisarz i dyplomata Jan Gawroński w tomie *Moje wspomnienia 1892-1919*:

„Działo się to podczas gorących dni, w których Warszawa witała przybywającego z Zachodu Paderewskiego, poprzedzonego już sławą swej głośnej akcji orędowniczej i jałmużniczej, jaką przez cały przeciąg wojny rozwijał z wielkim skutkiem po obu stronach Atlantyku. Nie można wątpić, że głównie dzięki niemu imię Polski, bliskie już ogólnego zapomnienia, stało się znowu znany na Zachodzie, a wolność Polski urosła niespodzianie do jednego z celów prowadzonej przez koalicję wojny. Przyjechał do Polski jako pierwszy z Polaków zza zachodniego kordonu – otoczony Amerykanami, dla których był bożyszczem. Toteż przyjazd jego był powodem owacji bez końca, na przód w Poznaniu, gdzie w drodze kilka dni się zatrzymał, by wśród oddanych sobie poznańskich endeków zorientować się w sytuacji, która nie była jasną i zawierała zarodki możliwych zdrażnień. On, człowiek koalicji i reprezentant Polaków paryskich, przyjeżdżał do Polski rządzonej przez «germanofila» Piłsudskiego. Nie mógł być *a priori* pewien, jakiego dozna od niego przyjęcia... A Wielkopolanie, rozżaleni na Piłsudskiego za jego rzekomo lewicowe partyjniactwo,

of great service in reconstructing the Polish state, as he was ready to sacrifice art for the sake of politics.

A writer and a diplomat Jan Gawroński in his memoirs called *Moje wspomnienia 1892-1919* captured the emotions that accompanied the appearance of Ignacy Jan Paderewski in Poland at the turn of 1918 and 1919, shortly after regaining independence:

”All this happened during the stifling days when Warsaw was extending a welcome to Paderewski returning from the West. His reputation for organizing a successful fundraising campaign and championing the Polish cause on the international scene preceded the artist. Without a shadow of doubt Poland and its cause, on the verge of being forgotten, not only caught again the attention of the West but also became a declared aim of the Coalition. Paderewski was the first Pole to come from the West – he returned surrounded by Americans for whom his status was short of iconic. Therefore, his arrival resulted in unending ovations, first in Poznań, where he made a stopover to initially sound the political situation and consult a circle of trusted National Democrats, as the situation was not clear and could result in conflicts. Paderewski, the man of the coalition and a representative of the Poles in Paris, arrived in Poland governed by Piłsudski, who was a «Germanophile». He could not be certain *a priori* about the manner in which he would be welcome... People of Wielkopolska, embittered with Piłsudski for his leftist factionalism only fueled his fear. [...] We were waiting with

niewątpliwie jego obawy jeszcze podsycali. [...] Czekaliśmy z nietajoną ciekawością, czy Paderewski zjawi się w Belwederze, gdzie mieszkał Piłsudski [...]. Dopiero po kilku dniach wizyta jego u komendanta została zapowiedziana. [...] Opowiadano potem po Warszawie, że pierwsza rozmowa Paderewskiego z Piłsudskim zaczęła się od tego, że Piłsudski spytał gościa, czyby nie chciał mu coś zagrać na fortepianie, na co miał otrzymać odpowiedź: «Bardzo chętnie, ale o ile pan zatańczy»”.

Paderewski był wspaniałym interpretatorem muzyki Fryderyka Chopina, o którego dziełach Robert Schumann napisał tak często przywoływane słowa: „To armaty ukryte w kwiatach”. Do słów tych nawiązuje francuski pisarz, krytyk literacki i muzyczny oraz poeta Camille Mauclair w liście otwartym do Ignacego Jana Paderewskiego napisanym wiosną 1919 r.:

„Był pan niezrównanym interpretatorem muzyki Chopina, pana starszego brata w rasie i przeznaczeniu: tak jak do niego, i do pana chwała uśmiechnęła się w szerokim świecie; tak jak on jest pan żarliwym patriotą. [...] Trochę nas pan jednak oszukał, panie Paderewski, podczas owych długich lat przed wojną, gdy – słynny, wielbiony – wydawał się pan całkowicie pochłonięty sztuką. *Idée fixe*, ideą jedyną było dla pana wyzwolenie narodu polskiego, idea ta była owym gorącym sercem pana muzyki pełnej blasku, który pana odmienił. Sztuka i polityka były dla pana jedynie efektowną maską na twarzy pełnej bólu. Powiększył pan Chopina głośniejszym słowem i grą na forte-

an evident apprehension whether or not Paderewski would visit Belvedere Palace, where Piłsudski lived [...]. Only after a few days was his visit announced [...] As story has it during their first conversation Piłsudski asked Paderewski if he would play for him, allegedly Paderewski retorted: «With pleasure, as long as you dance.»”

Paderewski was an exquisite interpreter of Fryderyk Chopin’s music. Robert Schumann specified his compositions, not without a reason as “cannons buried in flowers.” A French writer, poet and literary and music critic, Camille Mauclair referred to these words in an open letter to Ignacy Jan Paderewski written in spring 1919:

“You were an unmatched interpreter of Chopin’s music, with whom you shared not only the origin but also destiny, both of you alike achieved fame in the wide world and both are ardent patriots. [...] Yet, you have misled us slightly, Mr. Paderewski during those long pre-war times when enjoying fame and adoration you seemed totally absorbed by music alone. Yet, your *idée fixe*, the sole and only idea for you consisted in the liberation of the Polish nation and this idea was the heart and soul of your music that transformed you. Art and politics were nothing but an impressive mask donned on a pain-stricken face. You magnified Chopin’s oeuvre with your words and music. Once you said that Chopin was «an ingenious smuggler whose music smuggled across the borders the forbidden idea of Polish identity». The difference that lies between this and Schumann’s sentence

pianie. Pewnego dnia rzekł pan o nim: «Był genialnym przemytnikiem, który na kartach swej muzyki przemycał ponad granicami zakazaną polskość». W różnicy pomiędzy tym zdaniem i słowami Schumanna, na które zdanie to jest odpowiedzią, objawia się dokładny wymiar pana działań. [...] Zrealizował pan zamiary Fryderyka Chopina. Jest pan człowiekiem, który z armat zrzucił kwiaty!».

Paderewski w swojej działalności łączył politykę i sztukę muzyczną, często kosztem tej drugiej. Nie miał jednak wątpliwości, że to wybór słuszny. Nie jest to wybór, przed którym mogliby uciec dzisiejsi artyści, co dobitnie pokazuje wciąż (niestety) aktualna karykatura przechowywana w Bibliotece Kongresu w USA. Widzimy na niej Paderewskiego przy fortepianie, grającego *Marsz wolności*. Pod instrumentem czai się zarośnięty zbir z toporem w dłoni. Nad fortepianem zaś widnieje napis: „Notice to Bolsheviks: Don't break up the harmony”. „Do Bolszewików: nie burzcie harmonii”.

encapsulates the magnitude of your efforts. [...] You put into effect Fryderyk Chopin's intentions. You are the men who threw the flowers off the cannons!”

In his undertakings Paderewski combined politics and music, at numerous occasions at the cost of the later. It was beyond any doubt the right choice. It is also a choice that contemporary artists cannot forgo and a caricature kept in the Library of the American Congress vividly illustrates its up-to-datedness. It presents Paderewski at the piano playing *March to Freedom*. Under the piano lurks an unshaven roughneck wielding an ax. Over the piano a caption reads: "Notice to Bolsheviks: Don't break up the harmony."



KALENDARIUM

5–6 listopada 2022

Wybór fortepianu
Fazioli, Kawai, Steinway & Sons,
Yamaha

Sala koncertowa Akademii Muzycznej
im. Feliksa Nowowiejskiego
Bydgoszcz, ul. Gdańska 20

6 listopada 2022

15.00
Losowanie kolejności występów

Sala koncertowa Akademii Muzycznej
im. Feliksa Nowowiejskiego
Bydgoszcz, ul. Gdańska 20

17.00

Koncert Inauguracyjny Konkursu

Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Pomorskiej
Mykoła Diadiura, dyrygent
Antoni Baryszewski, fortepian
Filharmonia Pomorska
im. Ignacego Jana Paderewskiego
Bydgoszcz, ul. Szwalbego 6

7–10 listopada 2022

Przesłuchania I etapu

Sala koncertowa Akademii Muzycznej
im. Feliksa Nowowiejskiego
Bydgoszcz, ul. Gdańska 20

11–13 listopada 2022

Przesłuchania II etapu

Sala koncertowa Akademii Muzycznej
im. Feliksa Nowowiejskiego
Bydgoszcz, ul. Gdańska 20

15–16 listopada 2022

Przesłuchania Półfinału

Filharmonia Pomorska
im. Ignacego Jana Paderewskiego
Bydgoszcz, ul. Szwalbego 6

18–19 listopada 2022

Finały Konkursu
Wręczenie nagród

19.00

Filharmonia Pomorska
im. Ignacego Jana Paderewskiego
Bydgoszcz, ul. Szwalbego 6

19 listopada 2022

RAPaderewski

21.00

Filharmonia Pomorska
Koncert Specjalny

20 listopada 2022

Uroczystość zakończenia Konkursu
Koncert Laureatów Konkursu

17.00

Filharmonia Pomorska
im. Ignacego Jana Paderewskiego
Bydgoszcz, ul. Szwalbego 6

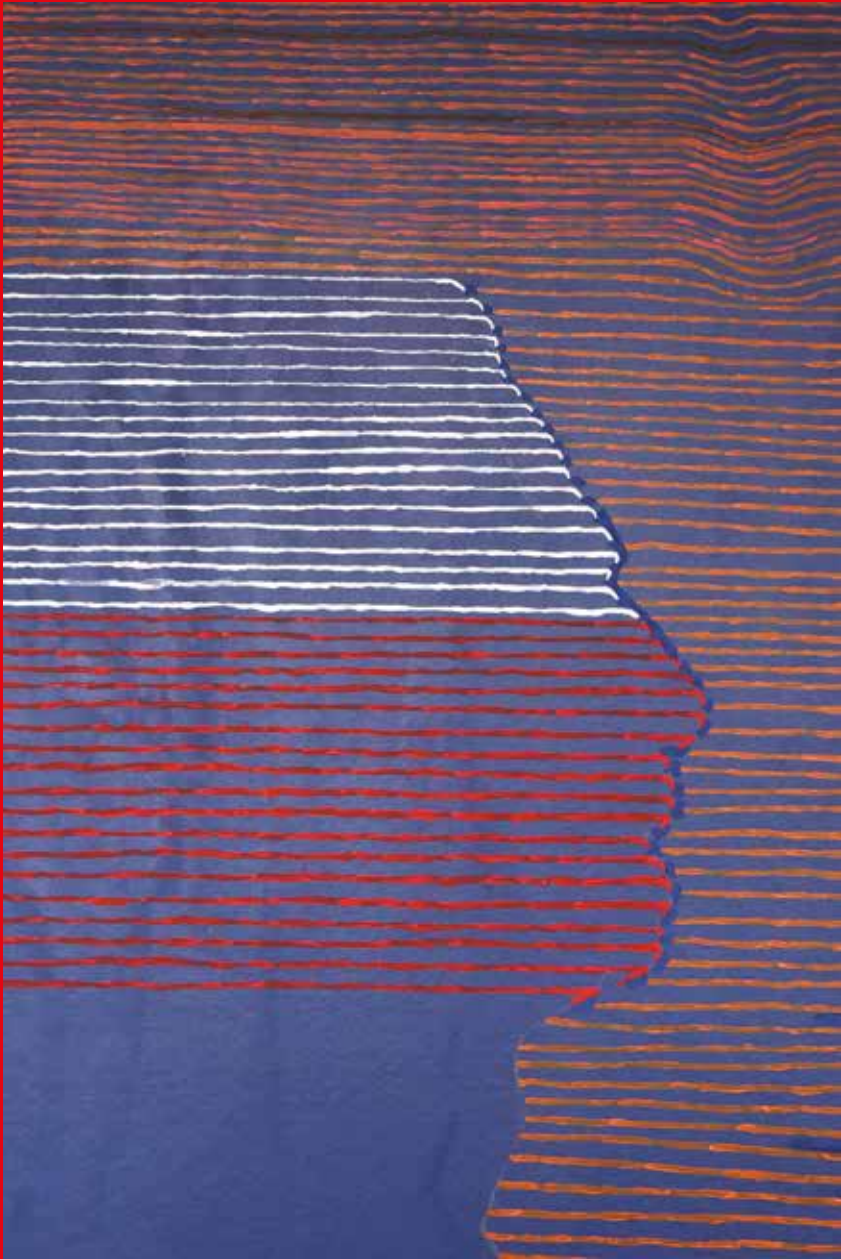
21 listopada 2022

Koncert Laureatów

Filharmonia Narodowa w Warszawie
Sala kameralna

CALENDAR OF EVENTS

November 5th – 6th, 2022 Piano selection Fazioli, Kawai, Steinway & Sons, Yamaha	Concert Hall of Feliks Nowowiejski Music Academy Bydgoszcz, Gdańska Street No. 20
November 6th, 2022 Orientation Meeting the performances order drawing 3 p.m.	Concert Hall of Feliks Nowowiejski Music Academy Bydgoszcz, Gdańska Street No. 20
Inaugural Concert 5 p.m.	Paderewski Pomeranian Symphony Orchestra Mykola Diadiura, conductor Antonii Baryshevskyi, soloist Concert Hall of Paderewski Pomeranian Philharmonic Bydgoszcz, Szwalbe Street No. 6
November 7th – 10th, 2022 1 st stage auditions	Concert Hall of Feliks Nowowiejski Music Academy Bydgoszcz, Gdańska Street No. 20
November 11th – 13th, 2022 2 nd stage auditions	Concert Hall of Feliks Nowowiejski Music Academy Bydgoszcz, Gdańska Street No. 20
November 15th – 16th, 2022 Semi-final auditions	Concert Hall of Paderewski Pomeranian Philharmonic Bydgoszcz, Szwalbe Street No. 6
November 18th – 19th, 2022 Final of the Competition Presentation of the Awards 7 p.m.	Concert Hall of Paderewski Pomeranian Philharmonic Bydgoszcz, Szwalbe Street No. 6
November 19th, 2022 RAPaderewski 9 p.m.	Paderewski Pomeranian Philharmonic Special concert
November 20th, 2022 Closing Ceremony Prize Winners Concert 5 p.m.	Concert Hall of Paderewski Pomeranian Philharmonic, Bydgoszcz, Szwalbe Street No. 6
November, 21st, 2022 Prize Winners Concert	National Philharmonic in Warsaw Chamber Hall



Zuzanna Wiatrowska

Państwowe Liceum Sztuk Plastycznych im. Bernarda Morando w Zamościu
akryl na kartonie, 50 x 70 cm

KONCERT
INAUGURACYJNY

INAUGURAL
CONCERT

Orkiestra Filharmonii Pomorskiej im. I. J. Paderewskiego

Mykoła Diadiura, dyrygent
Antoni Baryszewski, fortepian

Paderewski Pomeranian Philharmonic Orchestra

Mykola Diadiura, conductor
Antonii Baryshevskyi, piano

Koncert prowadzą:
Róża Świątczyńska
Krzystian Nehrebecki

PROGRAM :

National anthem

Karol Szymanowski
Symphonie Concertante No. 4 Op. 60

I. Moderato

II. Andante molto sostenuto

III. Allegro non troppo, ma agitato ad ausioso

Myroslav Skoryk
Carpathian concerto



ANTONII BARYSHEVSKYI

Fortepian / Piano

Ukraina / Ukraine

*A*ntoni Baryszewski – pianista pochodzący z Ukrainy. Zdobywca pierwszych nagród podczas międzynarodowych konkursów pianistycznych, m.in. Mistrzowskiego Konkursu Pianistycznego im. Arthura Rubinsteina w Tel Awiwie oraz konkursu Premio Jaen w Hiszpanii. Zdobywca drugiej nagrody podczas Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. Ferruccio Busoniego. Artysta występuje jako solista w Filharmonii Narodowej Ukrainy oraz udziela lekcji mistrzowskich w kraju i za granicą. Regularnie prowadzi warsztaty w trakcie Międzynarodowej Letniej Akademii Muzyki w Ochsenhausen (Niemcy).

Baryszewski urodził się w Kijowie w 1988 r., naukę gry na fortepianie rozpoczął, mając siedem lat. Jest absolwentem Ukraińskiej Narodowej Akademii Muzycznej oraz École Normale de Musique w Paryżu,

*A*ntonii Baryshevskiy is a prominent Ukrainian pianist and a winner of the First Prize in some of the most prestigious international piano competitions such as the Arthur Rubinstein International Piano Master Competition and “Premio Jaen” and the Second Prize of the Ferruccio Busoni International Piano Competition. He is a solo artist of the National Philharmonie of Ukraine and teaches master classes in Ukraine and abroad. Baryshevskiy is a regular member of the International Summer Academy of Music in Ochsenhausen (Germany).

Born in Kyiv, Ukraine in 1988, Baryshevskiy started playing the piano at the age of seven. He graduated from the National Music Academy of Ukraine and École Normale de Musique de Paris where he studied with Profs. Valerii Kozlov and Marian

gdzie studiował pod kierunkiem prof. Valerego Kozlova oraz prof. Mariana Rybickiego. Umiejętności pianistyczne rozwijał także, współpracując z Aliną Sorkiną, Ritą Donskaya oraz Lily Dorfman.

Baryszewski występował podczas wielu znaczących festiwali, m.in. Klavier Ruhr, Busoni oraz brał udział w projekcie Martha Argerich Progetto czy w projektach fundacji Musica Insieme.

Artysta koncertował w Wigmore Hall, Konzerthaus Berlin, w Filharmonii Berlińskiej, w Filharmonii w Kolonii, w Royal Concertgebouw oraz w Teatro Comunale w Bolonii. Gościł na scenach prawie wszystkich krajów europejskich, a także w Izraelu, Japonii, Korei Południowej oraz Stanach Zjednoczonych.

Baryszewski grał z najważniejszymi orkiestrami w Europie, m.in. z Orkiestrą Radiową z Monachium, Izraelską Orkiestrą Filharmoniczną, Filarmonica Arturo Toscanini, występował pod batutą maestro Ashera Fische, Frederica Chaslina, Howarda Griffithsa, Oksany Lyniv i wielu innych wybitnych dyrygentów.

Rybicki. He also trained under Alina Sorkina, Ryta Donskaya, and Lily Dorfman.

Baryshevskyi has been a guest of renowned festivals such as Progetto Martha Argerich, Klavier Ruhr festival, Busoni Festival, and Musica Insieme Fondazione's projects.

Baryshevskyi performed at venues such as Wigmore Hall, Konzerthaus Berlin, Berliner Philharmonie, Kölner Philharmonie, The Royal Concertgebouw, and Teatro Comunale di Bologna. He performed in almost all European countries, Israel, Japan, South Korea, and the USA.

Baryshevskyi played with some leading European orchestras, including Munich Radio Orchestra, The Israel Philharmonic Orchestra, Filarmonica Arturo Toscanini under the baton of maestros Asher Fisch, Frederic Chaslin, Howard Griffiths, Oksana Lyniv, and many others.



MYKOŁA DIADIURA

Dyrygent / Conductor

Ukraine / Ukraine

*M*ykola Diadiura - artysta urodzony w Kijowie, Ukraina. W 1996 r. został głównym dyrygentem Filharmonii Narodowej Ukrainy, w 2011 r. dyrektorem muzycznym Opery Narodowej Ukrainy, a w 2022 r. głównym dyrygentem orkiestry Filharmonii Pomorskiej w Polsce.

Rok po ukończeniu konserwatorium w Kijowie Mykola Diadiura został laureatem „Min-On” Międzynarodowego Konkursu Dyrygentów, zdobywcą nagrody specjalnej Stowarzyszenia Japońskich Dyrygentów w Tokio oraz w 1988 r. laureatem Międzynarodowego Konkursu Dyrygenckiego Jánosa Ferencsika w Budapeszcie.

Artysta został osobiście zaproszony przez Seiji Ozawę do Tanglewood Art Center w Stanach Zjednoczonych, gdzie miał możliwość

*U*krainian conductor born in Kyiv. Mykola Diadiura is Chief conductor of the National Philharmonic Orchestra of Ukraine (since 1996), Music Director of the National Opera of Ukraine (since 2011) and Chief conductor of the Pomeranian Philharmonic Orchestra in Poland (since 2022).

One year after his graduation from the Kyiv National Conservatory, he became Laureate of the “Min-On” International Conductors Competition and won the Special Prize of the Japan Conductors Association in Tokyo. In 1988 in Budapest he was awarded by the International Conductors Competition “János Ferencsik”.

He was personally invited by Seiji Ozawa to Tanglewood Art Center in the USA,

rozwijania zdolności dyrygenckich pod okiem Leonarda Bernsteina i André Previna.

Mykoła Diadiura karierę muzyczną rozpoczął w 1986 r., pracując jako główny dyrygent Omskiej Orkiestry Filharmonicznej w Rosji. W latach 1989–1996 był głównym dyrygentem Seulskiej Orkiestry Filharmonicznej w Korei Południowej, a w latach 2010–2013 pełnił tę funkcję w Filharmonii Szczecińskiej. Artysta jest zapraszany na gościnne występy zarówno w Europie, jak i Azji.

Mykoła Diadiura otrzymał tytuł Oficera Francuskiego Orderu Sztuki i Literatury oraz Ludowego Artysty Ukrainy, jest także Kawalerem Orderu Gwiazdy Włoch.

where he had a chance to study also with Leonard Bernstein and André Previn.

Mykola Diadiura first appointment as chief conductor was with Omsk Philharmonic Orchestra in Russia in 1986. Chief Conductor of the Seoul Symphony Orchestra in South Korea (1989–1996) and Szczecin Philharmonic in Poland (2010–2013), he is invited as guest conductor all over Europe and Asia.

Mykola Diadiura is Officier de l'Ordre des Arts et des Lettres (France), Cavaliere dell'Ordine della Stella d'Italia and the People's Artist of Ukraine.





*Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Pomorskiej
im. Ignacego Jana Paderewskiego w Bydgoszczy*

*The Ignacy Jan Paderewski
Pomeranian Philharmonic Orchestra in Bydgoszcz*

*@*orkiestra powstała w 1946 r. Zespół prowadzili: Robert Satanowski, Zbigniew Chwedczuk, Witold Krzemiński, Antoni Wit, Tomasz Bugaj, Mieczysław Nowakowski, Jerzy Salwarowski, Michael Zilm, Roman Kofman, Marek Pijarowski, Tadeusz Wojciechowski, Kai Bumann. Od lutego 2022 r. szefem artystycznym OSFP jest Mykoła Diadiura.

Orkiestra osiągnęła wysoką pozycję, czego dowodem są koncerty z tej klasy dyry-

*T*he orchestra was established in 1946 and was conducted by Robert Satanowski, Zbigniew Chwedczuk, Witold Krzemiński, Antoni Wit, Tomasz Bugaj, Mieczysław Nowakowski, Jerzy Salwarowski, Michael Zilm, Roman Kofman, Marek Pijarowski and Tadeusz Wojciechowski and Kai Bumann. Since February 2022 Mykoła Diadiura has taken up the post of its artistic director.

The orchestra has attained wide recognition and performed with such renown con-

gentami, co: Ernest Ansermet, Roberto Benzi, Benjamin Britten, Aram Chaczaturian, Riccardo Chailly, Juozas Domarkas, Jerzy Katlewicz, Kazimierz Kord, Jan Krenz, Witold Lutosławski, Jerzy Maksymiuk, Krzysztof Penderecki, Kurt Redel, Witold Rowicki, Jerzy Semkow, Stanisław Skrowaczewski, Saulius Sondeckis, Leopold Stokowski, Tadeusz Strugała, Carlo Zecchi i inni. Z uznaniem spotkały się występy orkiestry m.in. we Włoszech, Danii, Francji, Niemczech, Hiszpanii, Szkocji, Szwajcarii, Rosji, Korei Południowej, Cyprze i Węgrzech. Orkiestra wielokrotnie gościła na krajowych i zagranicznych festiwalach muzycznych, m.in.: Wratislavia Cantans, Warszawska Jesień, Berliner Festwochen, International Summer Festival Ljubljana, Schweriner Musiktage, Frankfurter Festtage der Musik.

Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Pomorskiej nagrała wiele płyt, m.in. *Symfonię* Yuna (Bild-Kunst, Bonn), *Łańcuch II* Lutosławskiego (CD wyróżniona nagrodą „Diapason d’Or”, Thorofon), z dziełami Szymanowskiego (DUX) z okazji 125. rocznicy jego urodzin i 70. rocznicy śmierci oraz dla Polskich Nagrań, Veritonu, CPO Osnabrück i Naxos. W 2009 r. wystąpiła w Perth w ramach festiwalu Polish Spring – Scottish Tides. W 2010 r. w Budapeszcie inaugurowała Rok Chopinowski na Węgrzech. Koncert był transmitowany na żywo na wszystkich kontynentach przez DUNA TV oraz emitowany na antenie MR3 Bartók.

Orkiestra regularnie współpracuje z chórami Berliner Cappella oraz Singakademie z Frankfurtu nad Odrą. W 2011 r.

ductors as Ernest Ansermet, Roberto Benzi, Benjamin Britten, Aram Chaczaturian, Riccardo Chailly, Juozas Domarkas, Jerzy Katlewicz, Kazimierz Kord, Jan Krenz, Witold Lutosławski, Jerzy Maksymiuk, Krzysztof Penderecki, Kurt Redel, Witold Rowicki, Jerzy Semkow, Stanisław Skrowaczewski, Saulius Sondeckis, Leopold Stokowski, Tadeusz Strugała and Carlo Zecchi. Its concerts in the Czech Republic, Slovakia, Italy, Denmark, France, Germany, Spain, Scotland, Switzerland, Russia, South Korea, Cyprus and Hungary have won recognition from critics and audience alike. On numerous occasions the orchestra performed during domestic and international music festivals, including the Wratislavia Cantans, Warsaw Autumn Festival, Poznań Music Spring, Berliner Festwochen, International Summer Festival in Ljubljana, Schweriner Musiktage and Frankfurter Festtage der Musik.

The Symphony Orchestra of the Pomeranian Philharmonic released numerous recordings including the *Symphony* by Isang Yuna (Bild-Kunst, Bonn), *Chain II* by Lutosławski (the CD received the French critics award, Thorofon Records). It also recorded Szymanowski’s compositions on the occasion of his 125th anniversary of birth and the 70th anniversary of death (DUX). The ensemble collaborated with such recording labels as Polskie Nagrania, Veritone, CPO Osnabrück and Naxos. In 2010 in Budapest the orchestra inaugurated the Year of Chopin in Hungary. The performance was broadcast live worldwide by the DUNA TV and radio MR3 Bartók.

wystąpiła na Festiwalu Musikfesttage an der Oder we Frankfurcie nad Odrą, w Berlinie (Konzerthaus) oraz z okazji Polskiej Prezydencji UE w Brukseli. W 2013 r. zagrała po raz pierwszy w słynnej Złotej Sali Musikverein w Wiedniu. W tym samym roku z okazji 60-lecia Filharmonii Pomorskiej nagrała pod dyktando Jerzego Maksymiuka jubileuszową płytę z *Symfonią b-moll „Polonia”* Paderewskiego (pełna wersja, DUX). W 2014 r. wystąpiła w Filharmonii Berlińskiej z chórami Berliner Cappella i Studio Chor oraz międzynarodowej sławy śpiewakami (Dvořák – *Stabat Mater*). W 2015 r. z okazji 40-lecia współpracy Filharmonii Pomorskiej i chóru Berliner Cappella bydgoska Orkiestra wzięła udział w koncercie w Filharmonii Berlińskiej pod dyktando Kerstin Behnke (Szymanowski – *Stabat Mater*, Brahms – *Ein deutsches Requiem*).

W ramach obchodów 100. rocznicy odzyskania Niepodległości 29 czerwca 2018 r. odbył się koncert *Requiem Mozarta Ignacemu Janowi Paderewskiemu w 77. rocznicę śmierci* z udziałem Orkiestry Symfonicznej Filharmonii Pomorskiej, czołowych polskich solistów śpiewaków i poznańskiego Chóru Akademii Muzycznej im. I. J. Paderewskiego pod dyktando Kaia Bumanna w bazylice archikatedralnej pw. Męczeństwa św. Jana Chrzciciela w Warszawie, miejscu spoczynku wspólnego patrona Filharmonii i poznańskiej Uczelni.

31 sierpnia 2019 r. w Poczdamie (St. Nikolaikirche), z okazji 80. rocznicy wybuchu II wojny światowej, bydgoscy symfonicy z Chórem Singakademie (Frankfurt

It has been collaborating on a regular basis with the Berliner Cappella Choir and Singakademie from Frankfurt (Oder). In 2011 the orchestra put in appearances during the Musikfesttage an der Oder Festival in Frankfurt as well as in Berlin (Konzerthaus) and in Brussels on the occasion of the Polish Presidency in the EU. In 2013 for the first time the orchestra delivered a performance in the world-famous the Wiener Musikverein. In 2013 on the occasion of the 60th anniversary of the Pomeranian Philharmonic it recorded a jubilee CD under the baton of Jerzy Maksymiuk featuring *Symphony in B minor “Polonia”* by Paderewski (full version, DUX). In 2014 it appeared in the Berlin Philharmonic accompanied by the Berliner Cappella and Studio Choir as well as world famous vocalists (Dvořák – *Stabat Mater*). In 2015 on the occasion of the 40th anniversary of the cooperation between the Pomeranian Philharmonic and the Berliner Cappella Choir the orchestra participated in a gala concert staged in the Berlin Philharmonic conducted by Kerstin Behnke (Szymanowski – *Stabat Mater*, Brahms – *Ein deutsches Requiem*).

On June 29th, 2018, to celebrate the 100th anniversary of Poland’s regaining independence the Symphonic Orchestra of the Philharmonic, leading Polish vocalists and the Choir of the Poznań Music Academy staged a concert – *Requiem by Mozart in memory of Ignacy Jan Paderewski on the 77th anniversary of his death*. It was held in the Cathedral Basilica of the Martyrdom of St. John the Baptist in Warsaw, the place where the patron of the Bydgoszcz Philharmonic and the Poznań Academy was buried. Kai Bumann was a conductor during the event.

n. Odrą) i uznanymi polskimi solistami pod dyrekcją Rudolfa Tierscha wykonali *Missa pro pace* Kilara.

Na skutek pandemii wywołanej wirusem SARS-CoV-2 (marzec 2020–luty 2022), który spowodował zamknięcie instytucji dla publiczności, orkiestra podjęła się nowych wyzwań artystycznych. Brała udział w licznych koncertowych produkcjach filmowych emitowanych na kanale YouTube FP.

On August 31st, 2019 in Potsdam (St. Nikolaikirche), on the occasion of the 80th anniversary of the outbreak of Second World War, the Symphony Orchestra from Bydgoszcz accompanied by Singakademie Choir (Frankfurt an der Oder) and other renown Polish soloist under Rudolf Tiersch performed *Missa pro pace* by Kilar.

Following the outbreak of SARS-CoV-2 pandemic from March 2020 till February 2022 the institution was closed to the public. However, it was the time for the orchestra to undertake new artistic challenges. It participated in numerous film productions featured on the Pomeranian Philharmonic YouTube channel.

www.filharmonia.bydgoszcz.pl



JURY
XII MIĘDZYNARODOWEGO
KONKURSU PIANISTYCZNEGO
IM. I. J. PADEREWSKIEGO

6-20 LISTOPADA 2022

JURY
OF THE 12TH INTERNATIONAL
PADEREWSKI PIANO
COMPETITION

NOVEMBER 6th - 20th, 2022

Piotr Paleczny

Rafał Blechacz

Dang Thai Son

Alberto Nosè

Stanislav Ioudenitch

Vanessa Latache

Nikita Mndoyants

Noriko Ogawa

Alicja Paleta-Bugaj



Laura Ozkowska

Państwowe Liceum Sztuk Plastycznych im. Leona Wyczółkowskiego w Bydgoszczy
akryl na papierze, 100 x 70 cm



PIOTR PALECZNY

Przewodniczący Jury

The Chairman of the Jury

Polska / Poland

*J*eden z najwybitniejszych polskich pianistów i profesorów, laureat pięciu międzynarodowych konkursów pianistycznych.

Ukończył studia pianistyczne na Uniwersytecie Muzycznym Fryderyka Chopina w Warszawie w klasie prof. Jana Ekiera. Możliwość kontaktu artystycznego z Arturem Rubinsteinem i Witoldem Lutosławskim miała również ogromny wpływ na ostateczny rozwój jego osobowości artystycznej.

Sukces odniesiony na VIII Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym im.

*@*ne of the most outstanding Polish pianists and professors, laureate of five international piano competitions.

He completed piano studies at the Chopin Music University in Warsaw in the class of Profesor Jan Ekier. The opportunity of having artistic contact with Arthur Rubinstein and Witold Lutosławski also had a huge impact on the final development of his artistic personality.

The success achieved at the 8th Fryderyk Chopin International Piano Competition

Fryderyka Chopina otworzył Piotrowi Palecznemu drzwi wielu prestiżowych światowych sal koncertowych. Otrzymana – w towarzystwie Garricka Ohlssona i Mitsuko Uchidy – III nagroda Konkursu, Nagroda Specjalna za najlepsze wykonanie poloneza oraz Nagroda Witolda Małcużyńskiego rozpoczęły jego karierę, którą artysta cieszy się nieprzerwanie do dziś, koncertując na wszystkich kontynentach. Występował jako solista z tak znakomitymi orkiestrami, jak Chicago Symphony, Concertgebouw, Royal Philharmonic, BBC Symphony Orchestra, Gewandhaus, Tonhalle Orchester Zürich, RAI, Santa Cecilia, Orquesta Sinfónica Nacional de Mexico, Orquesta Sinfónica Nacional de Argentina i Orquesta Nacional de España... oraz z wieloma innymi słynnymi orkiestrami.

Koncertował w prestiżowych salach koncertowych, m.in. w Carnegie Hall, Alice Tully Hall, w Sali Zgromadzenia Ogólnego ONZ w Nowym Jorku, Orchestra Hall w Chicago, Suntory Hall w Tokio, Berliner Philharmonie, Gewandhaus w Lipsku, Teatro Colon w Buenos Aires, Musikverein w Wiedniu, Concertgebouw w Amsterdamie, Royal Festival Hall w Londynie i Festspielhaus w Salzburgu.

Prowadził kursy mistrzowskie w Nowym Jorku, Tokio, Sydney, Buenos Aires, Fort Worth, Bordeaux, Paryżu, Seulu, Pekinie, Brescii, Madrycie, Amsterdamie, Hamamatsu, Montevideo, Mexico City...

Zdobył wielkie uznanie jako juror prestiżowych międzynarodowych konkursów pianistycznych, m.in. w Warszawie (osiem ostat-

opened to Piotr Paleczny doors of many prestigious world concert halls. Receiving, in company of Garrick Ohlsson and Mitsuko Uchida – the Third Prize, the Special Prize for the best performance of a Polonaise and the Witold Małcużyński Prize, launched his career. The career which the artist has been enjoying until now performing concerts on all the continents. He performed as a soloist with such prominent orchestras as the Chicago Symphony, Concertgebouw, Royal Philharmonic, BBC Symphony Orchestra, Gewandhaus, Tonhalle Orchester Zürich, RAI, Santa Cecilia, Orquesta Sinfónica Nacional de Mexico, Orquesta Sinfónica Nacional de Argentina and Orquesta Nacional de España... and many other.

He gave concerts in prestigious concert halls including the Carnegie Hall, the Alice Tully Hall and the UN General Assembly Hall in New York, the Orchestra Hall in Chicago, Suntory Hall in Tokyo, Berliner Philharmonie, Gewandhaus in Leipzig, Teatro Colon in Buenos Aires, Musikverein in Vienna, Concertgebouw in Amsterdam, the Royal Festival Hall in London and Festspielhaus in Salzburg.

He held master classes in New York, Tokyo, Sydney, Buenos Aires, Fort Worth, Bordeaux, Paris, Seoul, Beijing, Brescia, Madrid, Amsterdam, Hamamatsu, Montevideo, Mexico City.

The artist has gained great recognition as a juror at the prestigious international piano competitions such as those organized in Warsaw (eight last editions of the Chopin Competition), Leeds, Montreal, Moscow

nich edycji Konkursu Chopinowskiego), Leeds, Montrealu, Moskwy (Konkurs im. Czajkowskiego - w 2002 r. oraz w 2019 r.), A. Rubinsteina w Tel Awiwie, Londynie, Cleveland, Genewie, Hamamatsu, Toronto, Tokio, Takamatsu, Seulu, Salt Lake City, Minneapolis, Santander, Sendai, Taipei, Weimarze, Manchesterze, Shezhen, Los Angeles, Hilton Head...

W lipcu 2007 r. przewodniczył pracom Jury na prestiżowym konkursie pianistycznym w Cleveland, będąc tym samym pierwszym i jedynym jak dotąd Polakiem zaproszonym do pełnienia funkcji przewodniczącego Jury na międzynarodowych konkursach pianistycznych w USA.

5 listopada 2001 r. Piotr Paleczny został zaproszony jako solista do udziału w nadzwyczajnym Koncercie Galowym z okazji 100-lecia Orkiestry Filharmonii Narodowej w Warszawie.

Od 1993 r. jest dyrektorem artystycznym najstarszego istniejącego na świecie festiwalu pianistycznego - Międzynarodowego Festiwalu Chopinowskiego w Dusznikach-Zdroju, a od 2004 r. jest także Dyrektorem Artystycznym Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. I. J. Paderewskiego w Bydgoszczy.

W 2015 r. Narodowy Instytut F. Chopina wydał bardzo oczekiwaną płytę CD nagrałą przez Piotra Palecznego, która stała się ogromnym sukcesem wśród krytyków i publiczności. Piotr Paleczny prowadzi klasę fortepianu na Uniwersytecie Muzycznym Fryderyka Chopina w Warszawie. Jego uczniowie zdobyli kilkadziesiąt nagród na

(Tchaikovsky Competition in 2002 and in 2019), A. Rubinstein in Tel-Aviv, London, Cleveland, Geneva, Hamamatsu, Toronto, Tokyo, Takamatsu, Seoul, Salt Lake City, Minneapolis, Santander, Sendai, Taipei, Weimar, Manchester, Shezhen, Los Angeles, Hilton Head...

In July 2007 he led the Jury's works at the prestigious piano competition in Cleveland, thus was the first and only Pole invited to fulfill a function of Jury chairman at the USA international piano competition.

On 5th November 2001, Piotr Paleczny was invited to be a soloist of the extraordinary Gala Concert to commemorate the 100th Anniversary of the Warsaw National Philharmonic Orchestra.

Since 1993 he has been Artistic Director of the world's oldest existing piano festival - the Duszniki International Chopin Piano Festival and since 2004 he has also been the Artistic Director of the International Paderewski Piano Competition in Bydgoszcz.

In 2015 the National Chopin Institute released a highly awaited CD recorded by Piotr Paleczny which became a huge success among critics and the audience. The artist conducts piano class at the Fryderyk Chopin University of Music in Warsaw. His students have won dozens of awards at the most important international and national piano competitions. Currently he is also Professor at the Talent Music Academy in Brescia, Italy as well as the member of the executive committee of the International Pianists Association.

The artist is honored with many superior and prestigious distinctions, such as the

najważniejszych międzynarodowych i krajowych konkursach pianistycznych.

Obecnie jest również profesorem w Talent Music Academy w Brescii, we Włoszech. Członek komitetu wykonawczego Międzynarodowego Stowarzyszenia Pianistów.

Artysta uhonorowany jest wieloma prestiżowymi odznaczeniami, m.in. Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski oraz meksykańskim Orderem „Aguila Azteca”. We wrześniu 2005 r. Piotr Paleczny został uhonorowany najwyższym polskim odznaczeniem artystycznym – Złotym Medalem „Zasłużony Kulturze Gloria Artis”.

W marcu 2017 r. Piotr Paleczny otrzymał prestiżowy Dyplom i tytuł Profesora Honorowego Uniwersytetu Muzycznego F. Chopina. W kwietniu 2017 r. zarząd Polskiej Akademii Fonograficznej, w uznaniu jego osiągnięć artystycznych, przyznał mu najbardziej prestiżową nagrodę – Złotego Fryderyka. W 2018 r. Piotr Paleczny otrzymał niezwykłą i wyjątkową Nagrodę im. C.K. Norwida „Dzieło życia”.

W 2019 r. rząd Japonii przyznał Piotrowi Palecznemu jedno z najwyższych japońskich odznaczeń – Order Wschodzącego Słońca, Złote Promienie ze Wstęgą.

Od 2022 r. doktor honoris causa Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina.

Commander’s Cross of the Order of Polonia Restituta and the Mexican Order of the Aguila Azteca. In September 2005 Piotr Paleczny was awarded the highest Polish artistic distinction – Gold Medal for “Merit to Culture – Gloria Artis”.

In March 2017 Piotr Paleczny was awarded a prestigious Diploma and Title of Honorary Professor of the Chopin University of Music. In April 2017 the Board of the Polish Phonographic Academy, in recognition of his artistic achievements, awarded him the most prestigious Golden Fryderyk Award. In 2018 Piotr Paleczny received an extraordinary and unique prize – The C.K. Norwid Award “Lifetime Achievement.”

In 2019 the Government of Japan awarded Piotr Paleczny one of the highest Japanese honors – the Order of the Rising Sun with Golden Rays and Sash.

From 2022 Doctor honoris causa of the Chopin University of Music.



RAFAŁ BLECHACZ

Polska / Poland

*R*afał Blechacz urodził się w 1985 r. w Nakle nad Notecią. Grę na fortepianie rozpoczął w wieku pięciu lat. Uczył się w Państwowej Szkole Muzycznej im. Artura Rubinsteina w Bydgoszczy pod kierunkiem prof. Jacka Polańskiego. W 2007 r. ukończył studia pianistyczne w Akademii Muzycznej w Bydgoszczy w klasie prof. Katarzyny Popowej-Zydroń. Jeszcze jako uczeń zdobył wiele nagród i wyróżnień, jak: I nagroda i Grand Prix w XIII Ogólnopolskim Konkursie im. Jana Sebastiana Bacha w Gorzowie Wlkp. (1996), II nagroda w V Międzynarodowym Konkursie Młodych Pianistów „Arthur Rubinstein in memoriam” w Bydgoszczy (2002), zwycięstwo w V Mię-

*R*afał Blechacz was born in 1985 in Nakło nad Notecią. He started playing the piano at the age of five. He studied in the Artur Rubinstein State Primary School of Music in Bydgoszcz under Professor Jacek Polański. In 2007 he completed piano studies in the Academy of Music in Bydgoszcz under Professor Katarzyna Popowa-Zydroń. Still a student, the artist received many awards and honors such as the 1st Prize and Grand Prix in the 13th Johann Sebastian Bach National Competition in Gorzów Wielkopolski (1996), the 2nd Prize in the 5th Arthur Rubinstein International Competition for Young Pianists in Bydgoszcz (2002). He also won the 1st prize in the 5th Interna-

dzynarodowym Konkursie Pianistycznym w Hamamatsu w Japonii (2003).

Jako zdobywca Grand Prix XV Konkursu Chopinowskiego zaczął koncertować w najbardziej prestiżowych salach – m.in. w Concertgebouw w Amsterdamie, Musikverein w Wiedniu, Filharmonii Berlińskiej, Alte Oper we Frankfurcie, Herkulesaal w Monachium, Sali Pleyela w Paryżu, Royal Festival Hall oraz Wigmore Hall w Londynie, Tonhalle w Zurichu, La Scala w Mediolanie. Jest zapraszany na najlepsze festiwale muzyczne, jak: Salzburg, Verbier w Szwajcarii, La Roque-d’Anthéron (Francja), Klavier-Festival Ruhr w Niemczech oraz Gilmore Festival w USA. Koncertuje z wieloma orkiestrami symfonicznymi, współpracując z wybitnymi dyrygentami, którymi są: Charles Dutoit, Valery Gergiev, Daniel Harding, Paavo Järvi, Fabio Luisi, Kent Nagono, Andris Nelsons, Victor Pablo Perez, Trevor Pinnock, Mikhail Pletnev, Jerzy Semkow, Antoni Wit, Dawid Zinman. W 2006 r. podpisał ekskluzywny kontrakt z niemiecką wytwórnią fonograficzną Deutsche Grammophon. Jest drugim w historii, po Krystianie Zimmermanie, polskim artystą związanym z tą prestiżową firmą.

Pierwsza płyta z preludiami Fryderyka Chopina ukazała się w 2007 r. W Polsce uzyskała status platynowej płyty już w drugim tygodniu sprzedaży. Została wyróżniona wieloma nagrodami, m.in. niemiecką „Echo Klassik” i francuską „Diapason d’Or”. Rok później została wydana kolejna płyta, tym razem z sonatami Haydna, Mozarta i Beethovena, i została przyjęta

tional Piano Competition in Hamamatsu, Japan (2003).

As the winner of the Grand Prix of the 15th Chopin Piano Competition Rafał Blechacz started giving concerts in the most prestigious venues such as Concertgebouw in Amsterdam, Musikverein in Vienna, Berliner Philharmonie, Alte Oper in Frankfurt, Herkulesaal in Munich, Salle Pleyel in Paris, the Royal Festival Hall as well as the Wigmore Hall in London, Tonhalle in Zurich, La Scala in Milan, among others. He is invited to the best music festivals such as Salzburg, Verbier in Switzerland, La Roque-d’Anthéron (France), Klavier-Festival Ruhr in Germany as well as the Gilmore Festival in the USA. He plays with numerous symphony orchestras, cooperating with outstanding conductors such as Charles Dutoit, Valery Gergiev, Daniel Harding, Pavo Järvi, Fabio Luisi, Kent Nagono, Andris Nelsons, Victor Pablo Perez, Trevor Pinnock, Mikhail Pletnev, Jerzy Semkow, Antoni Wit and Dawid Zinman. In 2006 the artist signed an exclusive contract with Deutsche Grammophon, classical music record label. He is the second in history, after Krystian Zimmerman, Polish pianist signed to this prestigious label.

Rafał Blechacz’s first album with Fryderyk Chopin’s Preludes appeared in 2007. In Poland it obtained platinum record status two weeks after its launch. It has been honored with many awards, among others by German “Echo Klassik” and French “Diapason d’Or”. The next album, this time with sonatas of Haydn, Mozart

równie znakomicie. Po sukcesie dwóch pierwszych płyt artysta uczcił Rok Chopinowski 2010 nagraniem obu koncertów fortepianowych Chopina z towarzyszeniem, pod batutą Jerzego Semkowa, legendarnej Concertgebouw Orchestra, która przez brytyjski „Gramophone” w 2009 r. została uznana za najlepszą orkiestrę świata. Tym razem trzecia już płyta Rafała Blechacza została uhonorowana prestiżową nagrodą krytyków z Niemiec, Austrii i Szwajcarii „Preis der Deutschen Schallplattenkritik”. W Polsce uzyskała w krótkim czasie status podwójnej platynowej płyty. Kolejne nagranie – utworów Debussy’ego i Szymanowskiego, z uwagi na dobór repertuaru jak i jego wykonanie, zyskało znaczny rozgłos i uznanie międzynarodowej krytyki muzycznej. W 2012 r. Deutsche Phono Akademie przyznała mu nagrodę „Echo Klassik” w kategorii „Najlepsza płyta solowa roku” (XIX i XX w.). Ponadto nagranie to zostało wyróżnione jako Album Miesiąca przez brytyjski magazyn „Gramophone”. Otrzymało też polską nagrodę fonograficzną Fryderyk, jako najlepszy album z muzyką klasyczną (2013). Jesienią 2013 r. Rafał Blechacz powrócił do repertuaru Chopina, nagrywając jego siedem wielkich polonezów. Album ten już w dniu sprzedaży okazał się złotą płytą. Otrzymał wyróżnienie „Preis der Deutschen Schallplattenkritik”, jako najlepszy album w kategorii „Muzyka fortepianowa” (2013).

Rafał Blechacz za swoją dotychczasową działalność artystyczną w lipcu 2010 r. otrzymał nagrodę Premio Internazionale Ac-

and Beethoven, was released one year later and again it was very well received. After the success of the two first albums the artist celebrated the Chopin’s Year of 2010 recording both Chopin’s Piano Concertos under Jerzy Semkow and with the legendary Concertgebouw Orchestra, proclaimed in 2009 by the British magazine “Gramophone” the best orchestra of the world. This third album of Rafał Blechacz was honored with “Preis der Deutschen Schallplattenkritik”, the prestigious award of critics from Germany, Austria and Switzerland. In Poland it obtained double platinum record status overnight. The next recording featuring works of Debussy and Szymanowski, due to a thoughtful selection of the repertoire, as well as masterful performance, gained significant publicity and recognition among international music critics. In 2012 the Deutsche Phono Akademie awarded Blechacz the “Echo Klassik” prize in the category the “Best Solo Album of the Year” (19th and 20th centuries). Furthermore, this same recording was honored as the Album of the Month by the British magazine “Gramophone”. It was also recognized with the Polish phonographic Fryderyk Award as the best classical music album of 2013. In the fall of 2013 Rafał Blechacz returned to Chopin’s repertoire recording his seven grand polonaises. This album obtained gold record status on the day of its release. Soon after, it was honored with “Preis der Deutschen Schallplattenkritik” as the best album in the category Piano music (2013).

cademia Musicale Chigiana (Siena), przyznawaną przez międzynarodowe jury krytyków muzycznych. W styczniu 2014 r. w Nowym Jorku został ogłoszony zdobywcą Nagrody Gilmore 2014, niezwykle wysoko cenionej w świecie pianistycznym, która jest przyznawana co cztery lata najbardziej wyróżniającemu się artyście z udzieleniem finansowego wsparcia dalszej kariery artystycznej.

24 lutego 2015 r. w Warszawie podczas koncertu w Filharmonii Narodowej został odznaczony, przyznany przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej, Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski.

In July 2010 Rafał Blechacz received the Premio Internazionale Accademia Musicale Chigiana (Siena) award for his overall artistic achievements bestowed on him by the international jury of music critics. In January 2014 in New York he was pronounced the winner of the Gilmore 2014 award, highly valued in the piano world, conferred every four years on the most outstanding artist to provide financial support for advancing their artistic career.

On February 24, 2015 in Warsaw during the concert in the Warsaw Philharmonic Rafał Blechacz was awarded during the concert at the National Philharmonic with the President of the Republic of Poland's medal, the Knight's Cross of the Order of Polonia Restituta.





DANG THAI SON

Wietnam / Vietnam

*D*ang Thai Son w październiku 1980 r. zdobył pierwsze miejsce oraz Złoty Medal podczas X Międzynarodowego Konkursu Chopinowskiego w Warszawie. Wydarzenie to zapoczątkowało jego światową karierę. Artysta był pierwszym pianistą azjatyckiego pochodzenia, który wygrał tak prestiżowy konkurs fortepianowy.

Dang Thai Son naukę gry na instrumencie rozpoczął pod okiem swej matki w Hanoi, następnie kształcił się w Państwowym Konserwatorium im. Czajkowskiego w Moskwie u V. Natanson i D. Bashkirova.

Wygrana w Konkursie Chopinowskim zaowocowała występami na całym świecie. Dang Thai Son odwiedził ponad 40 krajów,

*D*ang Thai Son was propelled to the forefront of the musical world in October 1980, when he was awarded the First Prize and Gold Medal at the 10th International Chopin Piano Competition in Warsaw. It was also the first time that a top international competition was won by an Asian pianist.

He began piano studies with his mother in Hanoi, later at the Moscow State Tchaikovsky Conservatory with V. Natanson and D. Bashkirov.

Since winning the Chopin Competition, his international career has taken him to over forty countries, he has played with numerous world-class orchestras such as

grał ze światowej klasy orkiestrami, m.in.: londyńską Philharmonia Orchestra, Orchestre Nationale de Paris, Staatskapelle Berlin, Orkiestrą Filharmonii Petersburskiej, Orkiestrą Symfoniczną z Montrealu, Orkiestrą Filharmonii Czeskiej, Orkiestrą Filharmonii Warszawskiej, Orkiestrą Symfoniczną NHK z Tokio pod batutą znakomitych dyrygentów: Sir Neville'a Marrinera, Pinchasa Zukermana, Marissy Jansons, Paavo Järvi, Vladimira Ashkenazyego i wielu innych.

Dang Thai Son jest profesorem w New England Conservatory w Bostonie oraz Oberlin Conservatory of Music w Ohio (USA). Artysta zasiadał jako juror podczas wielu prestiżowych konkursów, m.in. Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. Fryderyka Chopina w Warszawie, Konkursu w Cleveland (USA), Konkursu im. Clary Haskil w Szwajcarii, Konkursu im. Arthura Rubinsteina w Tel Awiwie, Konkursu Ferruccio Busoniego we Włoszech, a także podczas konkursów w Montrealu, Hamamatsu i Sydney.

Dang Thai Son nagrywał dla Deutsche Grammophone, wytwórni Melodya, Victor JVC oraz Instytutu im. Fryderyka Chopina.

W 2017 r. jego nagranie utworów Paderewskiego z Orkiestrą Filharmoniczną pod batutą Vladimira Ashkenazyego francuski magazyn „ResMusica” wybrał płytą miesiąca „La clef du mois”. We wrześniu 2018 r. Dang Thai Son otrzymał Złoty Medal „Zasłużony Kulturze Gloria Artis” przyznany przez polskie Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

London's Philharmonia, Orchestre Nationale de Paris, Staatskapelle Berlin, St. Petersburg Philharmonic, Orchestre Symphonique de Montreal, Czech Philharmonic, Warsaw National Philharmonic, NHK Symphony, under the direction of Sir Neville Marriner, Pinchas Zukerman, Mariss Jansons, Paavo Järvi, Vladimir Ashkenazy...

He is currently a professor at the New England Conservatory of Music in Boston and Oberlin Conservatory of Music in Ohio (USA). He has sat on the juries of prestigious competitions such as Warsaw International Chopin Piano Competition, Cleveland (USA), Clara Haskil (Switzerland), Arthur Rubinstein (Tel-Aviv), Busoni (Italy), Montreal (Canada), Hamamatsu (Japan), Sydney (Australia)...

Dang Thai Son has recorded for Deutsche Grammophone, Melodya, Victor JVC, and the Fryderyk Chopin Institute.

His CD of Paderewski's compositions (with the Philharmonia Orchestra under the baton of Vladimir Ashkenazy) was selected as "La clef du mois" (Disc of the Month) by ResMusica (Paris, France) in 2017. In September of 2018, Dang Thai Son received the Gold Medal for "Merit to Culture - Gloria Artis" from the Ministry of Culture and National Heritage of Poland.

www.dangthaison.net



STANISLAV IOUDENITCH

Stany Zjednoczone / USA

*S*tanislav Ioudenitch jest laureatem wielu znaczących konkursów muzycznych. Artysta zdobył złoty medal podczas XI Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego Van Cliburna w 2001 r. Wygrana zapoczątkowała międzynarodową karierę pianisty i umożliwiła występy w najważniejszych instytucjach muzycznych na świecie u boku renomowanych orkiestr. Stanislav Ioudenitch grał w Carnegie Hall, Kennedy Center, Fort Worth's Bass Hall, Gasteig w Monachium, Wielkiej Sali Konserwatorium Moskiewskiego, w Sali Teatru Maryjskiego, w Wielkiej Sali Filharmonii Petersburskiej, w Conservatorio Giuseppe Verdi w Mediolanie, w Théâtre du Châtelet w Paryżu, w Oriental

*S*tanislav Ioudenitch has garnered notable successes in music competitions including the gold medal at the 11th Van Cliburn International Piano Competition in 2001. The Van Cliburn Competition launched a career that has taken Ioudenitch around the world for appearances with major orchestras in many of the world's important musical venues, including Carnegie Hall, the Kennedy Center, Fort Worth's Bass Hall, the Gasteig in Munich, the Great Hall of the Moscow Conservatoire, Mariinsky Concert Hall, the Great Hall of the St. Petersburg Philharmonic, the Conservatorio Giuseppe Verdi in Milan, the Théâtre du Châtelet in Paris, the Oriental Art

Art Center w Szanghaju oraz „Forbidden City” Concert Hall w Pekinie. Występował na wielu ważnych festiwalach, m.in.: Międzynarodowym Festiwalu Pianistycznym La Roque d’Anthéron we Francji, Festiwalu Muzycznym w Aspen czy Festiwalu Fortepianowym w Zagłębiu Ruhry w Niemczech.

Ioudenitch współpracuje z wieloma dyrygentami na całym świecie, m.in.: Jamesem Conlonem, Valerym Gergievem, Mikhailem Pletnevem, Asherem Fischem, Vladimirem Spivakovem, Güntherem Herbigem, Pavlem Koganem, Jamesem DePreistem, Michaeliem Sternem, Stefanem Sanderlingiem, Carlem St. Clairem i Justusem Frantzem. Występował także z National Symphony w Waszyngtonie, z Filharmonikami Monachijskimi, Orkiestrą Teatru Maryjskiego, Rochester Philharmonic, Rosyjską Orkiestrą Symfoniczną Filharmonii Narodowej, Orkiestrą Symfoniczną z Fort Worth oraz z Orkiestrą Symfoniczną z Kansas. Pojawił się na scenie z kwartetami Takács, Prazák oraz Kwartetem Smyczkowym Borromeo. Jest jednym z założycieli Park Piano Trio.

Ioudenitch nagrywał z takimi wytwórniami, jak Harmonia Mundi i Academy labels oraz współpracował z wybitnym producentem Thomasem Frostem podczas nagrania *Trois Mouvements de Pétrouchka* Strawińskiego. Pojawił się także w filmie dokumentalnym w reżyserii Petera Rosenasa ukazującym przebieg Konkursu im. Van Cliburna w 2001 r., zatytułowanym *Playing on the Edge*. Produkcję uhonorowano nagrodą Peabody za najlepszy film dokumentalny, przyznawaną przez stację PBS. Dodatkowo,

Center in Shanghai, and the “Forbidden City” Concert Hall in Beijing. He has appeared at major festivals including the International Piano Festival of La Roque d’Anthéron in France, the Aspen Music Festival, and the Ruhr Music Festival in Germany.

Ioudenitch has collaborated with a wide range of international conductors including James Conlon, Valery Gergiev, Mikhail Pletnev, Asher Fisch, Vladimir Spivakov, Günther Herbig, Pavel Kogan, James DePreist, Michael Stern, Stefan Sanderling, Carl St. Clair, and Justus Frantz, and with such orchestras as the National Symphony in Washington, D.C., Munich Philharmonic, Mariinsky Orchestra, Rochester Philharmonic, National Philharmonic of Russia, Fort Worth Symphony, and Kansas City Symphony. He has also performed with the Takács, Prazák, and Borromeo String Quartets and is a founding member of the Park Piano Trio.

Ioudenitch has recorded with the Harmonia Mundi and Academy labels and has collaborated with the imminent producer Thomas Frost on a recording of Stravinsky’s *Trois Mouvements de Pétrouchka*. He also appeared in *Playing on the Edge*, Peter Rosen’s Peabody Award-winning documentary for PBS about the 2001 Van Cliburn Competition, and in Rosen’s historical documentary *The Cliburn: 50 Years of Gold*.

In addition to concert performances, Ioudenitch has held a lifelong passion for teaching.

artystę można było zobaczyć w filmie dokumentalnym pt. *The Cliburn: 50 Years of Gold*.

Pasją Ioudenitcha są nie tylko występy, ale także działalność pedagogiczna. Jest członkiem wydziału Oberlin Conservatory of Music, dodatkowo naucza oraz pełni funkcję dyrektora artystycznego w International Center for Music w Park University. Jest członkiem wydziału Międzynarodowej Akademii Pianistycznej Lake Como oraz Szkoły Lake Como Summer Piano School.

Ioudenitch jest regularnie zapraszany do prowadzenia klas mistrzowskich na całym świecie. Jego studenci oraz uczestnicy kursów są laureatami znaczących międzynarodowych konkursów muzycznych. Wielu z nich odniosło sukces w świecie muzyki. Wśród nich wymienić można chociażby Behzoda Abduraimova, Kenny'ego Broberga, Andreya Gugnina, Yuntian Liu, Benjamin Mosera czy Severina von Eckardsteina.

Ioudenitch urodził się w Taszkencie, w Uzbekistanie. Studiował w Szkole Muzycznej Uspensky, edukację kontynuował w Escuela Superior de Música Reina Sofía w Madrycie, International Piano Foundation Theo Lieven (Lake Como, Włochy), the Cleveland Institute of Music, and the UMKC Conservatory of Music. Studiował pod opieką Natalii Vasinkiny i Dmitria Bashkirova, a także u Karla Ulricha Schnabela, Williama Granta Naboré, Leona Fleishera, Fou Ts'onga, Rosalyn Tureck, Sergaia Babayana oraz Roberta Weiricha.

Ioudenitch is on the faculty of the Oberlin Conservatory of Music and he also teaches and serves as artistic director at the International Center for Music, Park University. Abroad, he is on the faculty of the International Piano Academy Lake Como and the Lake Como Summer Piano School.

Ioudenitch is continually invited to teach master classes around the world. Among his former and current students and master class participants are winners of major international competitions and artists with outstanding careers, such as Behzod Abduraimov, Kenny Broberg, Andrey Gugnin, Yuntian Liu, Benjamin Moser, and Severin von Eckardstein, among others.

Born in Tashkent, Uzbekistan, Ioudenitch studied at the Uspensky School of Music in Tashkent, the Escuela Superior de Música Reina Sofía in Madrid, the International Piano Foundation Theo Lieven (Lake Como, Italy), the Cleveland Institute of Music, and the UMKC Conservatory of Music. A former student of Natalia Vasinkina and Dmitri Bashkirov, he also studied with Karl Ulrich Schnabel, William Grant Naboré, Leon Fleisher, Fou Ts'ong, Rosalyn Tureck, Sergai Babayan, and Robert Weirich.



VANESSA LATARCHE

Wielka Brytania / Great Britain

*V*anessa Lata arche ukończyła studia w Royal College of Music. Edukację kontynuowała w USA i we Francji. Artystka jest laureatką wielu międzynarodowych konkursów oraz stypendiów.

Koncertowała w Europie, w Stanach Zjednoczonych, na Dalekim Wschodzie. Uczestniczyła w wielu festiwalach w Wielkiej Brytanii, m.in.: w Cheltenham, Harrogate i Huddersfield. Jej zainteresowanie muzyką Bacha zaowocowało wykonaniem wszystkich 48 preludiów i fug podczas Międzynarodowego Festiwalu w Lichfield w 1992 r. Podczas tego wydarzenia artystka występowała cztery dni pod rząd. Grała jako solistka u boku znanych brytyjskich orkiestr, m.in.: orkiestry Filharmoników Królewskich z Liverpoolu, Orkiestry BBC, Walijskiej Orkiestry Symfonicznej, współpracowała z wielo-

*A*fter studying at the Royal College of Music and completing her training in the USA and Paris, Vanessa was awarded many scholarships and prizes from international competitions.

Vanessa Lata arche's concert career has taken her to Europe, the USA and the Far East, as well as many festivals within the UK, including Cheltenham, Harrogate and Huddersfield. Her interest in Bach led to a performance of the complete 48 Preludes and Fugues at the Lichfield International Festival in 1992, the performances being given over four consecutive evenings. She has performed as a soloist with international orchestras and those in the UK including the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra, BBC Concert Orchestra, BBC Welsh Symphony Orchestra, working with

ma czołowymi dyrygentami. Jest artystką marki Steinway.

Od ponad 30 lat utwory w jej wykonaniu nadaje BBC Radio 3, a także BBC World Service oraz BBC Radio 4. Vanessa Lata arche zasiadała w jury wielu międzynarodowych konkursów w Chinach, Rosji, Kazachstanie, Serbii, we Włoszech, Nowej Zelandii i Hongkongu. Pianistka zasiadała także w jury finału konkursu organizowanego przez BBC Młody Muzyk Roku w kategorii instrumenty klawiszowe. W 2007 r. była konsultantką podczas programu Classical Star nadawanego przez BBC TV.

Artystka regularnie udziela lekcji mistrzowskich, m.in.: w Państwowym Konserwatorium im. Czajkowskiego w Moskwie, w Akademii Sztuk Scenicznych w Hongkongu, w Konserwatorium Muzycznym w Szanghaju, w Konserwatorium Centralnym w Pekinie, w Akademii Sztuk Pięknych w Nanyang, w Kolegium Muzycznym w Tokio, na Uniwersytecie Narodowym w Seulu, a także w wielu innych konserwatoriach i szkołach w Wielkiej Brytanii. Pełni funkcję doradcy w szkole muzycznej założonej przez Lang Langa oraz w organizacji Lang Lang Music World w Shenzhen, w Chinach, gdzie pełniła także funkcję zastępcy przewodniczącego.

Od września 2005 r. Vanessa Lata arche jest przewodniczącą sekcji instrumentów klawiszowych w Royal College of Music, gdzie przez 14 lat nauczała gry na fortepianie. W 1997 r. uzyskała tytuł profesora nadzwyczajnego.

Jest uznanym pedagogiem, którego uczniowie odnoszą sukcesy na arenie między-

many leading conductors. She is a Steinway Artist.

She has broadcast for over 30 years for BBC Radio 3 and has also broadcast extensively on the BBC World Service and BBC Radio 4. She has been a juror for international competitions in China, Russia, Kazakhstan, Serbia, Italy, New Zealand, and Hong Kong and has adjudicated the national keyboard final of the BBC Young Musician of the Year, which was broadcast on BBC Television. In 2007 she was an advisor to the BBC TV programme "Classical Star".

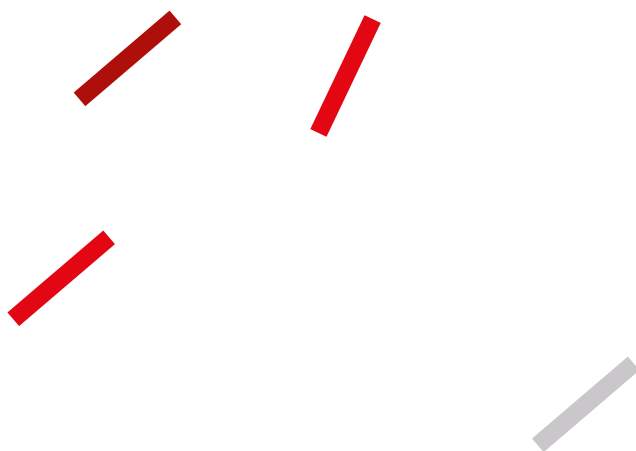
Vanessa Lata arche frequently travels to give masterclasses, to such institutions as Moscow Tchaikovsky State Conservatory, Hong Kong Academy for the Performing Arts, Shanghai Conservatory of Music, Beijing Central Conservatory, Nanyang Academy of Fine Arts, Singapore, Tokyo College of Music, Seoul National University as well as to other UK conservatoires and specialist music schools She is an advisor to Lang Lang's music school, Lang Lang Music World, in Shenzhen, China, where she formerly held the position of Vice-Chairman.

Since September 2005, Vanessa has been Head of Keyboard at the Royal College of Music, having been previously a professor of piano at the Royal Academy of Music for 14 years, where she was made an Honorary Associate in 1997.

A renowned pedagogue, with many international piano competition prize-winners amongst her students, Vanessa was made a Fellow of the Royal College of Music,

narodowej. Artystka uzyskała tytuł członka honorowego Royal College of Music za wybitne zasługi dla muzyki. Tytuł został nadany przez Jego Królewską Wysokość Księcia Walii w maju 2010 r. We wrześniu 2011 r. Vanessa Latache objęła katedrę w Royal College of Music, uzyskując tytuł Kierownika Międzynarodowych Studiów Instrumentów Klawiszowych. W 2017 r. została dodatkowo mianowana zastępcą dyrektora do spraw współpracy z wydziałami w Chinach, co wiąże się z koordynowaniem prac Royal College of Music w Londynie z instytucjami w Chinach, w szczególności wspólnie zarządzanym instytutem w Szanghaju.

for outstanding services to music, an honour conferred on her by HRH Prince of Wales in May 2010. In September 2011, she was granted a Personal Chair at the RCM, which gave her the title of Chair of International Keyboard Studies. In 2017, as an extension to her keyboard faculty work, Vanessa was made the Associate Director for Partnerships in China, which involves managing the RCM's collaborative work in China, particularly the RCM/SHCM Joint Institute in Shanghai.





NIKITA MNDOYANTS

Rosja/Francja / Russia/France

*N*ikita Mndoyants jest laureatem pierwszej nagrody Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego w Cleveland w 2016 r. oraz pierwszej nagrody Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. Ignacego Jana Paderewskiego w Bydgoszczy w 2007 r.

Zdobył także pierwsze miejsce podczas Międzynarodowego Konkursu Kompozytorskiego im. Miaskowskiego w Moskwie w 2014 r. i Międzynarodowego Konkursu Kompozytorskiego im. Prokofiewa w Soczi w 2016 r.

Artysta współpracował z wybitnymi dyrygentami, m.in.: Charlesem Dutoitem, Leonardem Slatkinem, Vassylm Sinayskim, Eri Klasem, Ignatem Solzhenitsynem,

*N*ikita Mndoyants is the First Prize winner of the 2016 Cleveland International Piano Competition, the First Prize winner of the 2007 International Paderewski Piano Competition in Bydgoszcz.

As a composer, Mr. Mndoyants received first prize at the 2014 Myaskovsky International Competition of Composers (Moscow, Russia) and 2016 Prokofiev International Competition of Composers (Sochi, Russia).

Mndoyants has collaborated with distinguished conductors including Charles Dutoit, Leonard Slatkin, Vassily Sinaysky, Eri Klas, Ignat Solzhenitsyn, Dmitry Sitkovetsky, Bramwell Tovey, Philipp Tchizhevsky, Alexander Sladkovsky,

Dmitry Sitkovetsky, Bramwellem Toveyem, Philippem Tchizhevskym, Alexandrem Sładkovskym, Alexandrem Rudinem, Mario Venzago, Valentinem Uryupinem czy Konstantinem Orbelyanem.

Występował z Cleveland Orchestra, z Państwową Rosyjską Akademicką Orkiestrą Symfoniczną, Orkiestrą Teatru Maryjskiego, Orkiestrą Filharmonii Petersburskiej, Orkiestrą Filharmonii Narodowej Armenii, Państwową Orkiestrą Symfoniczną w Moskwie, Narodową Orkiestrą Symfoniczną Tatarstanu, Orkiestrą Symfoniczną z Gangnam i wieloma innymi.

Nikita Mndoyants może pochwalić się występami w najbardziej prestiżowych salach koncertowych, m.in. w Carnegie Hall w Nowym Jorku, Wielkiej Sali Konserwatorium Moskiewskiego, Sali Koncertowej im. Czajkowskiego w Moskwie, sali koncertowej Teatru Maryjskiego, Wielkiej Sali Filharmonii Petersburskiej, Severance Hall w Cleveland, Salle Cortot i Auditorium du Louvre w Paryżu, Centrum Sztuk Pięknych Bozar w Brukseli, Elbphilharmonie w Hamburgu, Filharmonii w Luksemburgu, Sali Roberta Schumanna w Düsseldorfie, Filharmonii Narodowej w Warszawie, Rudolfinum w Pradze, Sali Koncertowej Lotte w Seulu i wielu innych miejscach.

Nikita Mndoyants występował podczas renomowanych festiwali i cykli koncertów, w tym Festiwalu Muzyki na Instrumenty Klawiszowe w Zagłębiu Ruhry, Festiwalu Chopinowskim w Dusznikach-Zdroju, Międzynarodowym Festiwalu Fortepianowym w Teatrze Maryjskim w Petersburgu, Mię-

Alexander Rudin, Mario Venzago, Valentin Uryupin, Konstantin Orbelyan and others.

He performed with Cleveland Orchestra, Svetlanov State Academic Symphony Orchestra, Mariinsky Orchestra, St. Petersburg Philharmonic Orchestra, Armenian National Philharmonic Orchestra, Moscow State Symphony Orchestra, Tatarstan National Symphony Orchestra, Gangnam Symphony Orchestra and others.

Nikita performs in most prestigious venues, such as Carnegie Hall in New York, the Great Hall of the Moscow State Conservatory, the Tchaikovsky Concert Hall in Moscow, Mariinsky Concert Hall, the Great Hall of St. Petersburg Philharmonic, Severance Hall in Cleveland, Salle Cortot and Auditorium du Louvre in Paris, Bozar Centre for Fine Arts (Brussels), Elbphilharmonie in Hamburg, Luxembourg Philharmonie, Robert-Schumann-Saal in Düsseldorf, Warsaw National Philharmonic, Rudolfinum in Prague, Lotte Concert Hall in Seoul and many others.

He has performed in major festivals and concert series, including the Klavier-Ruhr Festival (Germany), Chopin Festival in Duszniki-Zdrój (Poland), Mariinsky International Piano Festival (St. Petersburg), International Keyboard Institute and Festival (New York), Brevard Music Festival (USA), International Piano Series in Fribourg (Switzerland), Gilmore Keyboard Festival (USA).

Mr. Mndoyants also has become an artist in residence at the Festival International de Musique de Wissembourg (France) since 2012, where he has overseen the perfor-

dzynarodowym Instytucie Instrumentów Klawiszowych w Nowym Jorku oraz w festiwalu organizowanym przez tę instytucję, festiwalu Brevard Music Festival w USA, a także podczas International Piano Series we Fryburgu w Szwajcarii, Festiwalu Instrumentów Klawiszowych Gilmore w USA. Od 2012 r. jest także artystą-rezydentem Międzynarodowego Festiwalu Muzycznego w Wissembourgu we Francji, gdzie nadzorował wykonanie swoich kompozycji oraz grał solo, w zespołach kameralnych i wykonywał koncerty.

W 2004 r. Nikita Mndoyants po raz pierwszy wystąpił z Kwartetem Borodin. Występ ten zapoczątkował jego trwającą do dziś pasję do muzyki kameralnej. Występował m.in. z Kwartetem Brentano, Ebene, Zemlinsky, Escher czy Kwartetem Szymanowski.

Występował w zespołach kameralnych, grając m.in. z takimi pianistami, jak Alexander Ghindin i Vyacheslav Gryaznov, skrzypkami Dmitry Sitkovetskim, Andreyem Bielovem i Valerym Sokolovem, wiolonczelistami Lwem Sivkovem, Evgenym Rummyantsevem oraz klarncistą Patrickiem Messiną.

Będąc kompozytorem o ugruntowanej pozycji, artysta wykłada orkiestrację w Państwowym Konserwatorium im. Czajkowskiego w Moskwie. Utwory na fortepian a także dzieła muzyki kameralnej autorstwa Mndoyantsa wydane zostały przez takie wytwórnie fonograficzne jak Composers, Muzyka oraz Jurgenson. Utwory artysty wykonywane były przez Alexandra Vinnitskyiego, Alexandra Rudina, Daniela Hope'a, Nicolasa Stavy'ego,

formance of his own compositions and performed solo works, chamber music, and concerti.

Giving his first chamber performance with the Borodin Quartet in 2004, he has continued to cultivate his passion for chamber music, working with such ensembles as the Brentano, Eben, Zemlinsky, Escher and Szymanowski Quartets.

Among his chamber music partners are pianists Alexander Ghindin and Vyacheslav Gryaznov, violinists Dmitry Sitkovetsky, Andrej Bielov and Valeriy Sokolov, cellists Lev Sivkov, Evgeny Rummyantsev and clarinetist Patrick Messina.

Well established as an accomplished composer Mndoyants holds a teaching position in orchestration at the Moscow Tchaikovsky State Conservatory. His piano and chamber works are made available by publishing houses Composers, Muzyka, and Jurgenson, and have been performed by Alexander Vinnitsky, Alexander Rudin, Daniel Hope, Nicolas Stavy, the Szymanowski and Zemlinsky Quartets, Moscow State Symphony Orchestra, Musica Viva Orchestra and others.

Mr. Mndoyants has released solo and chamber recordings on the Classical Records, Melodiya and Praga Digital labels. A new recording on the Steinway & Sons label, featuring works by Beethoven, Prokofiev, and Schumann, has been released in June 2017. He recorded his first CD (of a live performance in Helsinki) at age ten.

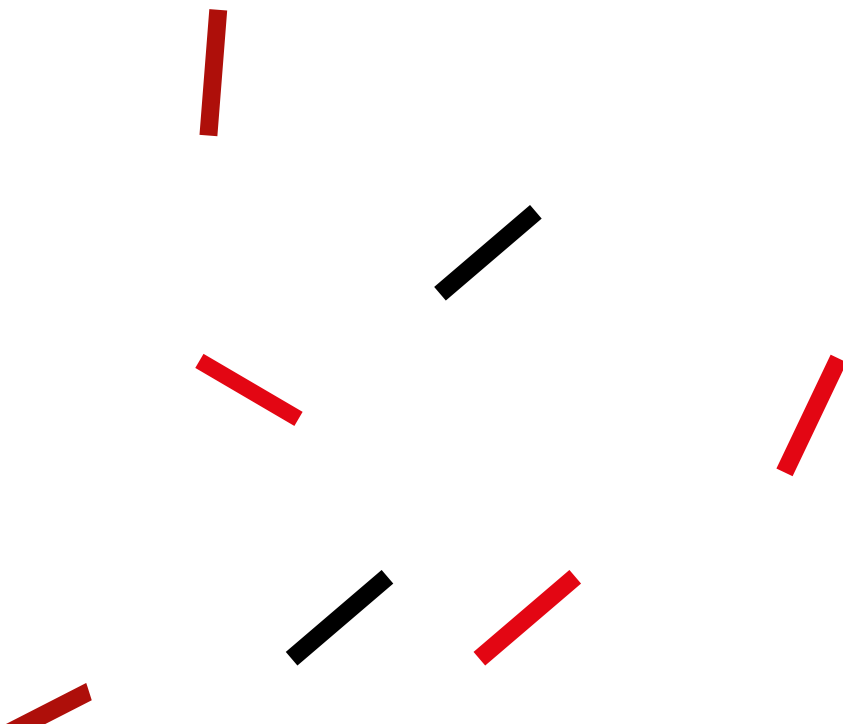
Nikita Mndoyants received undergraduate and graduate degrees from the Central

Kwartet Szymanowski oraz Kwartet Zemlinsky, Moskiewską Państwową Orkiestrę Symfoniczną czy Orkiestrę Musica Viva.

Wytwórnice Classical Records, Melodiya i Praga Digital labels wydały płyty z nagraniami artysty. Dodatkowo, w czerwcu 2017 r., artysta wydał także nowe nagrania solo oraz utwory kameralne w wytwórni Steinway & Sons. Na płycie zaprezentował twórczość Beethovena, Prokofiewa i Schumanna. Pierwszą płytę rejestrującą występ na żywo w Helsinkach nagrał w wieku 10 lat.

Nikita Mndoyants uzyskał tytuł licencjata i magistra w Centralnej Szkole Muzycznej w Moskwie, gdzie studiował pod kierunkiem prof. Tamary Koloss oraz w Państwowym Konserwatorium im. Czajkowskiego, gdzie studiował kompozycję pod kierunkiem prof. Alexandra Tchaikowskiego oraz fortepian u prof. Nikolaya Petrova i prof. Alexandra Mndoyantsa.

Music School in Moscow, where he studied piano with Professor Tamara Koloss and the Moscow Tchaikovsky State Conservatory, where he studied composition with Professor Alexander Tchaikovsky and piano with Professor Nikolay Petrov and Professor Alexander Mndoyants.





ALBERTO NOSÈ

Włochy / Italy

*G*azeta „The New York Times” scharakteryzowała Alberto Nosè jako „artystę dysponującego imponującą biegłością techniczną, który olśniewa i czaruje wyszukany dźwiękiem”. Alberto Nosè należy do grona najczęściej nagradzanych pianistów swojego pokolenia.

W świecie muzyki zaistniał już w wieku 11 lat, zdobywając pierwszą nagrodę podczas międzynarodowego konkursu pianistycznego Jugend für Mozart w Salzburgu.

Artysta zdobył także główne nagrody podczas konkursów Piano Masters w Monte Carlo, Concert Artists w Nowym Jorku, Paloma O’Shea w Santander, Long-Thibaud w Paryżu, Maj Lind w Helsinkach oraz Busoni w Bolzano. W 2000 r. został laureatem Międzynarodowego Konkursu Fortepia-

*D*efined by “The New York Times”: “an artist with supreme technical mastery, dazzling and charming with his highly cultivated sound.” Alberto Nosè is one of the most awarded piano artists of his generation.

He stood out the international music world at the age of eleven winning 1st prize at the Jugend für Mozart International Competition in Salzburg.

Top prize winner of Monte Carlo Piano Masters, New York Concert Artists, Paloma O’Shea in Santander, Long-Thibaud in Paris, Maj Lind in Helsinki, Busoni in Bolzano. He was laureate at the Fryderyk Chopin International Piano Competition in 2000 which led him to a worldwide career as soloist as well as with major orchestras

nowego im. Fryderyka Chopina, co dało początek jego karierze solowej na scenach całego świata oraz zainicjowało współpracę z najbardziej znaczącymi orkiestrami (London Philharmonic Orchestra, English Chamber Orchestra, Philharmonique de Radio France, Sinfonica de Madrid) w najznamienitszych salach koncertowych, takich jak Carnegie Hall w Nowym Jorku, Southbank Centre w Londynie, Konzerthaus w Berlinie, Théâtre du Châtelet oraz Salle Pleyel w Paryżu, Auditorium w Madrycie, Mozarteum w Salzburgu, Suntory Hall w Tokio, City Hall w Hongkongu, Bellas Artes w Meksyku, Teatro Colon w Buenos Aires, La Fenice w Wenecji oraz Santa Cecilia w Rzymie.

Alberto Nosè zasiadał w jury wielu międzynarodowych konkursów pianistycznych, m.in. w Kijowie, Tbilisi, Nowym Jorku, Hongkongu, Helsinkach, Budapeszcie, Grazu, Ljubljana, Warszawie. Artysta jest także współzałożycielem Międzynarodowego Konkursu Amadeus w Lazise we Włoszech.

Jego debiutancki album dla Piano le Magazine prezentujący dzieła Brahmsa, Chopina, Liszta i Prokofiewa został wyróżniony licznymi nagrodami, m.in.: CHOC du Monde de la Musique oraz La Clef przyznaną przez magazyn „ResMusica”. Natomiast album CD z sonatami J. Ch. Bacha, wykonanymi na współczesnym instrumencie, wydany przez Naxos, został wyemitowany przez Radio France, BBC 3, Radio 4 Netherlands, Radio New Zealand, ABC Classic FM USA i Australia. Jego trzeci album, zawierający etiudy symfoniczne Schumanna oraz muzykę

(London Philharmonic Orchestra, English Chamber Orchestra, Philharmonique de Radio France, Sinfonica de Madrid) in the most renowned concert venues like Carnegie Hall in New York, Southbank Centre in London, Konzerthaus in Berlin, Théâtre du Châtelet and Salle Pleyel in Paris, Auditorium in Madrid, Mozarteum in Salzburg, Suntory Hall in Tokyo, City Hall in Hong Kong, Bellas Artes in Mexico City, Teatro Colon in Buenos Aires, La Fenice in Venice, Santa Cecilia in Rome.

Jury member in many international piano competitions like Kiev, Tbilisi, New York, Hong Kong, Helsinki, Budapest, Graz, Ljubljana, Warsaw. He is co-founder of the International Amadeus Competition in Lazise, Italy.

His debut album for Piano Le Magazine featuring works by Brahms, Chopin, Liszt and Prokofiev won several awards like CHOC du Monde de la Musique and La Clef by “ResMusica”. His CD of the Keyboard Sonatas by J. Ch. Bach, recorded on modern piano and published by Naxos, has been broadcast by Radio France, BBC 3, Radio 4 Netherlands, Radio New Zealand, ABC Classic FM USA and Australia. His third album with Schumann’s Symphonic Etudes and Prokofiev’s *Romeo and Juliet* for Harmonia Mundi won Diapason d’Or. Since 2019 he has been founder, artistic director and producer of Amadeus Sound Project, an independent record label which releases all his new recording projects.

z baletu *Romeo i Julia* Prokofiewa, nagrany dla wydawnictwa Harmonia Mundi, zdobył nagrodę „Diapason d’Or”. Od 2019 r. jest założycielem, dyrektorem artystycznym i producentem niezależnej wytwórni Amadeus Sound Project. Wytwórnia wydaje wszystkie nowe projekty artysty.

Pianista prowadzi kursy mistrzowskie na całym świecie, m.in. gościnnie zajęcia w Konserwatorium Muzycznym w Genewie oraz w Akademii Sibeliusa w Helsinkach, Mannes College of Music w Nowym Jorku oraz w Akademiach Muzycznych w Gdańsku i Bydgoszcz.

Alberto Nosè rozpoczął swoją edukację muzyczną w Konserwatorium w Weronie. Studia kontynuował w Imola International Piano Academy. Do rozwoju muzycznego artysty przyczyniły się także studia pod kierunkiem Maurizio Polliniego, Murraya Perahii, Andrzeja Jasińskiego, Paula Badury-Skody, Michaela Beroffa, Alexandra Lonquicha, Arie Vardiego, Fou Ts’onga oraz Karla-Heinza Kämmerlinga.

Alberto Nosè jest profesorem w Konserwatorium Muzycznym w Weronie, prowadzi także zajęcia w International Accademia Amadeus w Valeggio sul Mincio we Włoszech.

Invited to teach master classes around the world, he was guest professor at the Music Conservatory in Geneva, Sibelius Academy in Helsinki, Mannes College of Music in New York, as well as at Music Academies in Gdańsk and Bydgoszcz.

His musical education started at Verona Conservatory and continued at Imola International Piano Academy. His artistic development has been also enriched by his musical studies with Maurizio Pollini, Murray Perahia, Andrzej Jasiński, Paul Badura-Skoda, Michael Beroff, Alexander Lonquich, Arie Vardi, Fou Ts’ong, Karl-Heinz Kämmerling.

Alberto Nosè is currently Piano Professor at Verona Conservatory of Music and on the faculty of the International Accademia Amadeus in Valeggio sul Mincio, Italy.



NORIKO OGAWA

Japonia / Japan

*N*oriko Ogawa międzynarodową renomę zdobyła, odnosząc sukces podczas Międzynarodowego Konkursu Fortepianowego w Leeds. Dziennikarze gazety „Telegraph” stwierdzili, że „zachwycająco poetycki sposób gry wyróżnia Noriko spośród pianistów jej pokolenia, a wykonanie dzieł Debussy’ego dla BIS Records tylko potwierdza dogłębne zrozumienie twórczości tego kompozytora”. Roger Vignoles, pracujący dla radia BBC Radio 3, oceniając jej płytę, powiedział: „Jeśli chcesz, aby brzmienie Debussy’ego przywodziło na myśl butelkę schłodzonego białego wina, Noriko Ogawa jest pianistką dla ciebie”.

Noriko Ogawa nagrywa na wyłączność dla BIS Records i w kwietniu wydała swój

*N*oriko Ogawa has achieved considerable renown throughout the world since her success at the Leeds International Piano Competition. Noriko’s “ravishingly poetic playing” (“Telegraph”) sets her apart from her contemporaries and acclaim for her complete Debussy series with BIS Records (“If you like your Debussy to sound like the musical equivalent of a chilled white wine, Noriko Ogawa is the pianist for you” – Roger Vignoles, BBC Radio 3, CD Review), confirms her as a fine Debussy specialist.

As an exclusive recording artist for BIS Records, Noriko released her new album with Thomas Zehetmair and Musik-

nowy album z Thomasem Zehetmairem i Musikkollegium Winterthur. Artystka wykonuje nie tylko utwory Mozarta, Rachmaninowa, Satiego, Debussy'ego, ale sięga także po dzieła współczesnych kompozytorów, m.in.: Alexandra Tcherepnina, Vagna Holmboego czy Yoshihiro Kanno. Jej artystyczne portfolio jest niezwykle bogate i zawiera ponad 30 albumów. Dyskografia artystki obejmuje nagrania kompozycji Tōru Takemitsu *Riverrun* (nagroda Editor's Choice przyznana przez pismo „Gramophone”) czy Modesta Musorgskiego *Obrazki z wystawy* (nagroda Critics' Choice przyznana przez „Magazyn Muzyczny” BBC). Jej wykonanie dzieł wszystkich Debussy'ego oraz solowe wykonania utworów Erica Satiego cieszą się uznaniem krytyków.

W sezonie artystycznym 2020/2021, pomimo pandemii COVID-19, Noriko Ogawa udzielała się na scenie muzycznej i angażowała w szereg przedsięwzięć. Ostatnio występowała podczas Koncertu Noworocznego z Metropolitan Orchestra w Tokio i zagrała *V Koncert fortepianowy* Beethovena z Tokijską Orkiestrą Symfoniczną, *III Koncert fortepianowy* Beethovena z Hiroszimską Orkiestrą Symfoniczną, dawała także recitale solowe oraz grała w duecie podczas Festa Summer w Muza Kawasaki Symphony Hall. Pianistka zagrała koncert emitowany online z artystką wizualną Irene Sanderson w Netherby Hall, wystąpiła online w duecie z saksofonistą Huwem Wigginem przy wsparciu organizacji The Royal Over-Seas League, występowała podczas koncertów charytatywnych emitowanych online dla Soundabout oraz Towarzystwa Japoń-

kollegium Winterthur in April. Ranging from Mozart, Rachmaninov, Satie, Debussy to contemporary composers including Alexander Tcherepnin, Vagn Holmboe, and Yoshihiro Kanno, Noriko boasts a prolific catalogue of over 30 albums. Her discography includes Takemitsu's *Riverrun* (Editor's Choice, "Gramophone"), Mussorgsky's *Pictures from an Exhibition* (Critics' Choice, BBC "Music Magazine"), critically acclaimed Debussy's complete piano music, and a complete set of Eric Satie's music for solo piano.

In 2020/2021 seasons, Noriko has remained unusually active and managed to commit herself to a variety of engagements in spite of the covid 19 pandemic. Her recent performances include New Year Concert with Tokyo Metropolitan Orchestra, Beethoven *Piano Concerto No. 5* with Tokyo Symphony Orchestra, Beethoven *Piano Concerto No. 3* with Hiroshima Symphony Orchestra, solo and duo piano recitals as part of Festa Summer Muza at the Muza Kawasaki Symphony Hall, online concert in collaboration with visual artist Irene Sanderson at the Netherby Hall, duo rendition with saxophonist Huw Wiggin over The Royal Over-Seas League's website, and virtual charity concerts for Soundabout and Japan Association UK. As a regular teaching faculty and sought-after guest educator, Noriko continued teaching online and face-to-face (according to lockdown measures) at the Guildhall School

skiego w Wielkiej Brytanii. Artystka wykłada w Guildhall School of Music and Drama oraz w Tokyo College of Music, jest zapraszana do prowadzenia kursów przez wiele instytucji muzycznych na całym świecie. Noriko Ogawa nie zawiesiła działalności edukacyjnej mimo pandemii, ucząc *face to face* lub online (w zależności od nałożonych restrykcji), udzieliła także lekcji mistrzowskich w Royal College of Music oraz prowadziła Yamaha Masterclass w Tokio dla studentów z Seulu, wykładała podczas wirtualnej edycji Chetham International Piano Summer School oraz w Międzynarodowej Akademii Pianistycznej Hamamatsu.

Oprócz ożywionej działalności koncertowej oraz edukacyjnej artystka regularnie zasiada w jury międzynarodowych konkursów muzycznych. W ostatnim czasie była jurorką podczas Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego w Cleveland, Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego w Leeds, Międzynarodowego Konkursu im. Edvarda Griega w Norwegii, konkursu BBC Młody Muzyk Roku, Międzynarodowego Konkursu Muzycznego ARD w Niemczech, Międzynarodowego Konkursu Fortepianowego Honens w Kanadzie i Międzynarodowego Konkursu Fortepianowego w Szkocji.

W 2018 r. Noriko Ogawa została wybrana przewodniczącą jury prestiżowego X Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego Hamamatsu, w Japonii oraz zasiadała w zarządzie Światowej Federacji Międzynarodowych Konkursów Muzycznych w tym samym roku. Jako przewodnicząca konkursu w Hamamatsu w ubiegłym roku w grudniu, w trakcie pandemii, była jednym ze

of Music and Drama and Tokyo College of Music, gave masterclasses at the Royal College of Music and the Yamaha Masterclass from Tokyo to Seoul, and taught the virtual edition of Chetham's International Piano Summer School and at the Hamamatsu International Piano Academy.

In addition to her busy performing and teaching, Noriko regularly judges at international competitions. Forthcoming and recent adjudication includes the Cleveland International Piano Competition, the Leeds International Piano Competition, the International Edvard Grieg Competition in Norway, the BBC Young Musician of the Year Competition, the ARD International Music Competition in Germany, the Honens International Piano Competition in Canada, and the Scottish International Piano Competition.

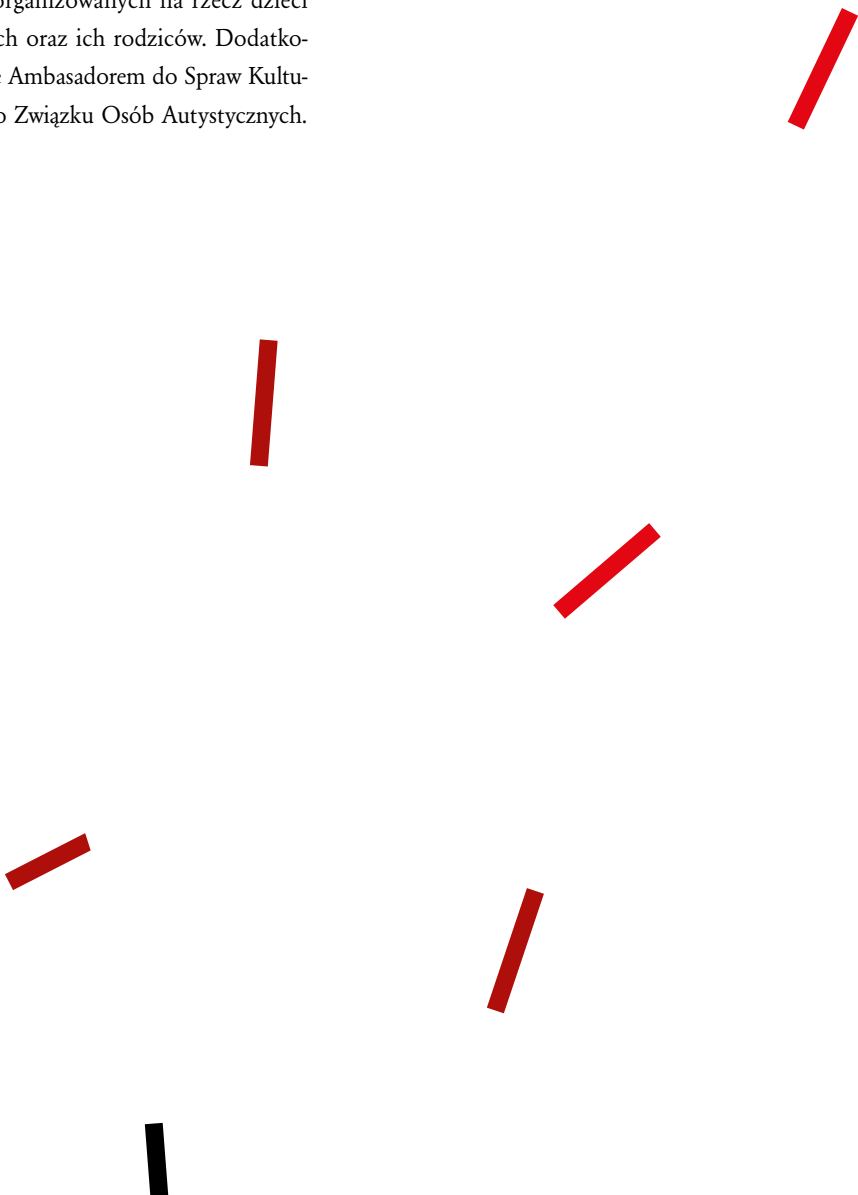
Noriko was appointed as the Chairperson of the Jury for Japan's prestigious 10th Hamamatsu International Piano Competition in 2018 and was also elected to the board of the World Federation of International Music Competitions this same year. As the Chairperson of HIPC, Noriko contributed to host the online General Assembly of WFIMC successfully last December in the light of current global climate.

Noriko is passionate about charity work, particularly after the earthquake and tsunami which devastated Japan in early 2011. Since the earthquake she has raised over £40,000 for the British Red

współgospodarzy Zgromadzenia Ogólnego online Światowej Federacji Międzynarodowych Konkursów Muzycznych.

Pianistka jest zaangażowana w działalność charytatywną, związaną m.in. z łagodzeniem skutków trzęsienia ziemi i tsunami, które nawiedziły Japonię na początku 2011 r. Od tego momentu zebrała już ponad 40,000 funtów na fundusz założony przez brytyjski Czerwony Krzyż. Noriko Ogawa jest fundatorką wydarzenia pt. „Jamie’s Concerts”, koncertów organizowanych na rzecz dzieci autystycznych oraz ich rodziców. Dodatkowo jest także Ambasadorem do Spraw Kultury Krajowego Związku Osób Autystycznych.

Cross Japan Tsunami Fund and is keen to keep fundraising. Noriko also founded Jamie’s Concerts, a series for autistic children and parents, and is a Cultural Ambassador for the National Autistic Society.





ALICJA PALETA-BUGAJ

Polska / Poland

Alicja Paleta-Bugaj urodziła się w Krakowie, gdzie w Liceum Muzycznym im. F. Chopina odbyła podstawową i średnią edukację muzyczną. Studia pianistyczne ukończyła z wyróżnieniem w klasie prof. Jana Ekiera w Państwowej Wyższej Szkole Muzycznej (obecnie Uniwersytet Muzycznym Fryderyka Chopina) w Warszawie. Swoje umiejętności pianistyczne rozwijała na wielu kursach mistrzowskich (m.in. Duszniki-Zdrój, Weimar) oraz jako stypendystka Fundacji Kościuszkowskiej w Juilliard School of Music i na University of California.

Jej wieloletnia działalność koncertowa obejmuje recitale solowe z bardzo różnorodnym programem – ze szczególnym uwzględnieniem muzyki Chopina i Szyma-

Alicja Paleta-Bugaj was born in Cracow. She completed primary and secondary education at the Fryderyk Chopin Music School and subsequently graduated with distinction from a piano class under Professor Jan Ekier at the Higher State School of Music in Warsaw (now the Chopin University of Music). The artist honed her skills at numerous masterclasses including Duszniki-Zdrój, Weimar and also at the Juilliard School of Music under the Kościuszko Foundation scholarship and at the University of California.

Her repertoire is varied and features solo recitals, focusing primarily on Chopin's and Szymanowski's music, as well as chamber music (a long-standing collabo-

nowskiego, oraz koncerty kameralne (wieloletnia współpraca z zespołem Trio Krakowskie) i symfoniczne. Występowała w Polsce i w większości krajów europejskich (odwiedziła m.in. Węgry, Niemcy, Włochy, Hiszpanię, Szwecję, Litwę, Francję, Czechy) oraz USA, Zjednoczonych Emiratach Arabskich, Afryce i Japonii.

Alicja Paleta-Bugaj jest profesorem na UMFC w Warszawie. Swoją pracę pedagogiczną rozpoczęła w 1975 r. jako asystentka w Katedrze Fortepianu, następnie zrobiła przewód kwalifikacyjny I i II stopnia w specjalizacji instrumentalistyka fortepianowa i w 1996 r. otrzymała tytuł naukowy profesora sztuk muzycznych nadany przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej.

W latach 2000–2015 pełniła funkcję kierownika Katedry Fortepianu UMFC w Warszawie. W tym okresie zorganizowała wiele autorskich projektów artystycznych (m.in. Żywe Wydanie Dzieł Wszystkich Chopina) i naukowych (m.in. sesja „O pracy pianisty”).

Przez 45 lat pracy dydaktycznej wykształciła ponad 60 absolwentów, z których zdecydowana większość znalazła swoje miejsce w środowisku muzycznym. Wielu z nich jest laureatami polskich i zagranicznych konkursów pianistycznych.

Duża liczba jej absolwentów stanowi obecnie kadrę pedagogiczną UMFC oraz innych szkół muzycznych w kraju i za granicą. Kształci również studentów zagranicznych w ramach stażu i studiów podyplomowych.

Od wielu lat prowadzi regularnie pianistyczne kursy mistrzowskie w kraju (Duszniki, Głuchołazy, Opole, Janowiec) oraz za

ration with Trio Krakowskie) and symphonic music.

The artist performed in Poland and across Europe in Hungary, Germany, Italy, Spain, Sweden, Lithuania, France and the Czech Republic as well as in the USA, United Arab Emirates, Africa and Japan.

Alicja Paleta-Bugaj is a professor at the Chopin University of Music in Warsaw. She commenced her educational work in 1975 at the Piano Department, than obtained a doctoral and postdoctoral degree specializing in piano instrumental studies. Finally, in 1996 she was awarded the title of Professor of Musical Arts by the President of the Republic of Poland.

Over the years 2000–2015 the artist was the Head of Piano Department at the Chopin University of Music in Warsaw. That time resulted in numerous original projects, including Edition of Chopin's Complete Works Live as well as academic undertakings such as a scientific session "On pianist's work".

Over the span of 45 years of teaching, Alicja Paleta-Bugaj educated more than 60 graduates, most of whom found their niche in the world of music. Many of them have won piano competition both in Poland and abroad, many have become staff members of the Chopin University of Music in Warsaw and at other institutions. Alicja Paleta-Bugaj also teaches foreign students during internships and post-graduate studies.

For many years she has been holding master classes in Poland (Duszniki,

granicą (m.in. Hiszpania, Włochy, Litwa, Rumunia, Turcja, Chiny, Japonia). Jest zapraszana do jury (również w charakterze przewodniczącej komisji) wielu prestiżowych pianistycznych konkursów krajowych i międzynarodowych, m.in. w Warszawie, Krakowie, Poznaniu, Katowicach oraz Londynie, San Sebastian, Dreźnie, Mińsku, Brnie, Xiamen (Chiny), a także w Japonii.

Była m.in. członkiem komisji Międzynarodowych Eliminacji do XVI Konkursu Chopinowskiego, przewodniczącą Ogólnopolskiego Konkursu Chopinowskiego w Warszawie w 2012 r. Brała też udział w pracach jury w eliminacjach do Międzynarodowych Konkursów Pianistycznych im. I. J. Paderewskiego.

Podczas kolejnych ostatnich trzech edycji Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. F. Chopina w Warszawie była komentatorem na żywo wszystkich etapów konkursowych w Telewizji Polskiej (TVP Kultura).

Jako wieloletni profesor sztuk muzycznych Alicja Paleta-Bugaj jest promotorem i recenzentem wielu prac doktorskich, habilitacyjnych oraz o nadanie tytułu profesora. Dwukrotnie była autorem recenzji w postępowaniu o nadanie tytułu doktora honoris causa (prof. P. Badura-Skoda i prof. P. Paleczny).

Główne założenia pedagogiki fortepianowej opiera na wielkiej spuściznie dydaktycznej Jana Ekiera oraz swoim doświadczeniu i osobistych przemyśleniach. Za główną ideę uważa poszukiwanie prawdy w sztuce, kształcenie umiejętności komunikacji artystycznej i tworzenie twórczej inspi-

racji (Głucholazy, Opole, Janowiec) and abroad (Spain, Italy, Lithuania, Romania, Turkey, China and Japan). She has been invited to sit on a jury of prestigious piano competitions (often as Jury President) in Cracow, Poznań, Katowice, London, San Sebastian, Dresden, Minsk, Brno, Xiamen (China) and Japan.

Alicja Paleta-Bugaj was a jury member during the international eliminations for the 16th Chopin Competition and President of Nationwide Chopin Competition in Warsaw in 2012. She was also a juror during the eliminations for Paderewski Piano Competitions.

During the last three editions of the International Fryderyk Chopin Piano Competition she commented live all the stages of the contest on Polish Television (TVP Kultura).

Alicja Paleta-Bugaj has been an advisor and reviewer of many doctoral and post-doctoral theses and assisted the conferment of professor titles. She was a reviewer in the process of awarding the title of Doctor Honoris Causa to Professor P. Badura-Skoda and Professor P. Paleczny.

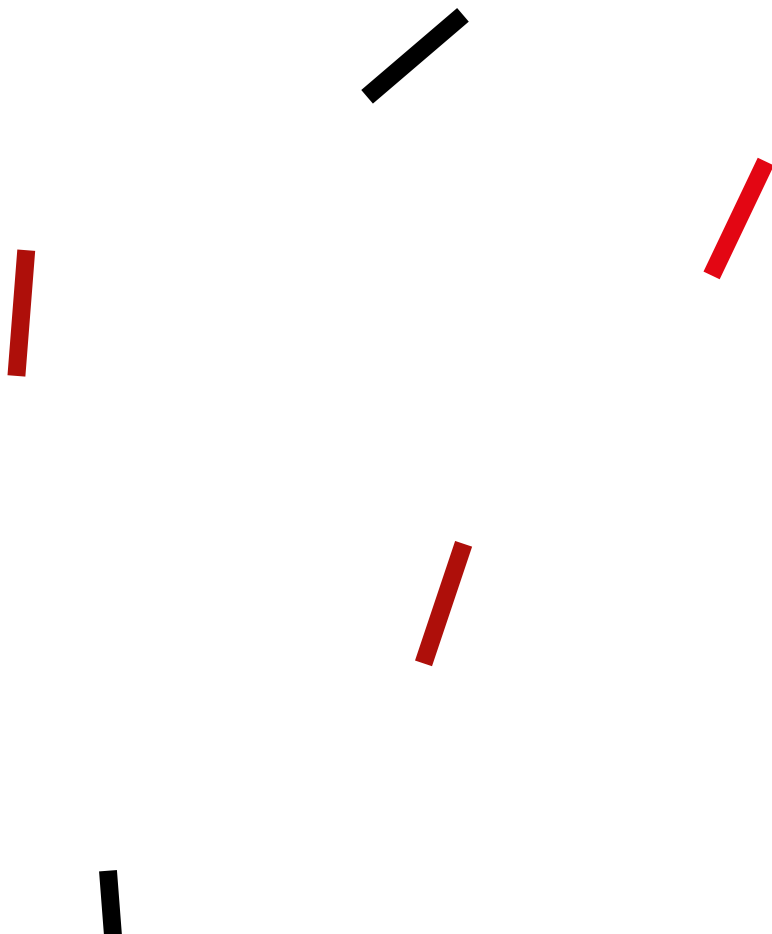
While teaching she draws inspiration from the enduring legacy of Jan Ekier as well as from personal experience and insights. The principle that guides her pedagogic work is to seek truth in art, develop abilities to communicate and provide inspiration to young artists teaching values and adequate technical skills.

For her artistic and teaching achievements Alicja Paleta-Bugaj received an award

racji do rozwoju młodych pianistów w oparciu o właściwe wartości i odpowiednie środki techniczne.

Za całokształt dorobku artystycznego i pedagogicznego otrzymała Nagrodę Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz odznakę honorową „Zasłużony dla Kultury Polskiej”.

of the Minister of Culture and National Heritage and the Decoration of Honor Meritorious for the Polish Culture.





MICHAŁ KAROL SZYMANOWSKI

SEKRETARZ JURY / THE SECRETARY OF THE JURY

*P*ianista, kameralista i dyrygent. Ukończył z wyróżnieniem Akademię Muzyczną im. F. Nowowiejskiego w Bydgoszczy w klasie fortepianu Katarzyny Popowej-Zydroń oraz dyrygenturę symfoniczno-operową w klasie Zygmunta Rycherta. Doskonalił swoje umiejętności także w berlińskiej Hochschule für Musik Hanns Eisler, w klasie fortepianu Eldara Nebolsina. Obecnie pracuje na stanowisku adiunkta, prowadząc klasę fortepianu w macierzystej uczelni.

Jest laureatem wielu ogólnopolskich i międzynarodowych konkursów pianistycznych, m.in.: im. S. Moniuszki w Rzeszowie (2021), im. F. Chopina w Darmstadt (2017), MozARTe w Akwizgranie (2016), im. F. Chopina w Daegu w Korei (2015), im. J. Zarębskiego w Warszawie (2012), Yamaha

*M*ichał Karol Szymanowski – a Polish pianist, conductor and chamber musician. He graduated with honors from the Feliks Nowowiejski Academy of Music in Bydgoszcz, where he studied piano with Katarzyna Popowa-Zydroń and symphony and opera conducting with Zygmunt Rychert. He honed his skills with Eldar Nebolsin at the Hochschule für Musik Hanns Eisler in Berlin. At present the pianist works as an assistant lecturer at his Alma Mater.

Michał has won top awards in a number of national and international piano competitions, including Moniuszko International Competition of Polish Music in Rzeszów (2021), Chopin Competition in Darmstadt, Germany (2017), MozARTe

Music Foundation of Europe w Katowicach (2011), im. I. J. Paderewskiego w Bydgoszczy (2010), im. V. Horowitza w Kijowie (2007) czy Ogólnopolskiego Konkursu Pianistycznego im. F. Chopina w Warszawie (2015, 2008). W 2015 r. reprezentował Polskę w XVII Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym im. F. Chopina w Warszawie, będąc jednym z najwyższej sklasyfikowanych ćwierćfinalistów.

Michał Szymanowski koncertował w Pałacu Narodów ONZ w Genewie, w Auli Pawła VI w Watykanie (koncert dla Benedykta XVI), w Belwederze dla prezydenta Polski oraz w wielu filharmoniach na całym świecie, m.in. w USA, Brazylii, Argentynie, Wenezueli, Japonii czy Korei. Gościł na festiwalach w Polsce i za granicą, w tym: Oficina de Música w Kurytybie, Chopiniana w Buenos Aires, Festival Europeo de Solistas w Caracas, Festival Pianistico w Rzymie, Long Lake Festival w Lugano, a także czterokrotnie na Festiwalu „Chopin i Jego Europa” w Warszawie, gdzie brawurowo wykonał m.in. koncerty fortepianowe Ignacego Jana Paderewskiego, Józefa Wieniawskiego czy Zygmunta Stojowskiego.

Współpracował ze znakomitymi dyrygentami, takimi jak Alfredo Rugeles, Medardo Caisabanda, Juri Gilbo, Jacek Kaspszyk, Grzegorz Nowak, Antoni Wit czy Marek Pijarowski. Oprócz repertuaru solowego Michał Szymanowski często wykonuje również muzykę kameralną, koncertując z Kwartetem Śląskim, Erzhanem Kulibaevem, Romainem Garioudem, Benedictem Kloecknerem, Maciejem Kułakowskim,

Competition in Aachen, Germany (2016), Chopin Competition in Daegu, Korea (2015), Zarebski Competition in Warsaw (2012), Yamaha Competition in Katowice (2011), Paderewski Competition in Bydgoszcz, (2010), Horowitz Competition in Kiev (2007). In 2015 he was the highest placed quarter-finalist in the 17th International Chopin Piano Competition in Warsaw.

Michał has performed in the Palace of Nations in Geneva, the Paul VI Audience Hall in the Vatican (a concert for Pope Benedict XVI), at Warsaw's Belvedere Palace for the Polish President as well as in numerous philharmonic halls in the USA, Brazil, Argentina, Venezuela, Japan or Korea. He performed during major festivals in Poland and abroad, among them Oficina de Música de Curitiba, Festival Chopiniana in Buenos Aires, Festival Europeo de Solistas in Caracas, Festival Pianistico di Roma, the Long Lake Festival in Lugano, and the Chopin and His Europe Festival in Warsaw, where he brilliantly performed piano concertos by Ignacy Jan Paderewski, Józef Wieniawski and Zygmunt Stojowski.

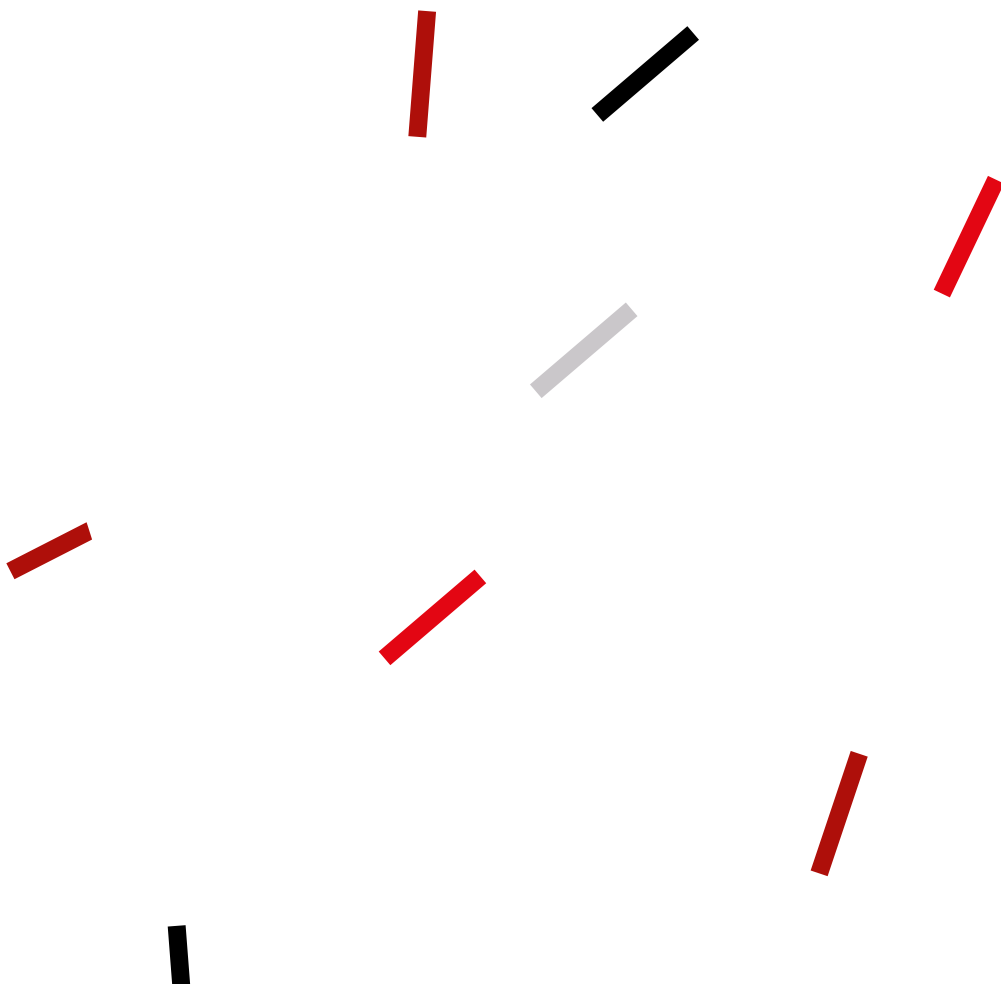
Michał Karol Szymanowski has performed under such eminent conductors as Alfredo Rugeles, Medardo Caisabanda, Juri Gilbo, Jacek Kaspszyk, Grzegorz Nowak, Antoni Wit and Marek Pijarowski. Apart from his solo repertoire, the artist also frequently performs chamber music and stages performances with Kwartet Śląski, Erzhan Kulibaev, Romain Garioud,

Anną Marią Staśkiewicz, Marią Machowską i innymi artystami.

Michał Szymanowski nagrał dwie płyty dla wytwórni CD Accord (Naxos) z utworami Fryderyka Chopina, Ignacego Jana Paderewskiego, Karola Szymanowskiego i Józefa Wieniawskiego. Albumy pod nazwą *Michał Szymanowski Piano Recital* zostały bardzo wysoko ocenione przez krytykę. W jednej z recenzji napisano: „Zachwycający dysk, z doskonale ułożonym i znakomicie wykonanym programem. To szczerze tworzenie muzyki, kojarzone z takimi luminarzami jak Uchida, Schiff i Brendel”.

Benedict Kloeckner, Maciej Kułakowski, Anna Maria Staśkiewicz, and Maria Machowska.

He has released two solo albums for CD Accord (Naxos), featuring compositions by Fryderyk Chopin, Ignacy Jan Paderewski, Karol Szymanowski and Józef Wieniawski. The recordings, titled *Michał Szymanowski Piano Recital*, were critically acclaimed. One reviewer wrote: “this is heartfelt music-making of the type one associates with such luminaries as Uchida, Schiff and Brendel.”





Magdalena Damazyn

Państwowe Liceum Sztuk Plastycznych im. Leona Wyczółkowskiego w Bydgoszczy
akryl na papierze, 100 x 70 cm

WYCIĄG Z REGULAMINU
XII MIĘDZYNARODOWEGO
KONKURSU PIANISTYCZNEGO
IM. I. J. PADEREWSKIEGO

6-20 LISTOPADA 2022

EXTRACT FROM THE REGULATION
OF THE 12TH INTERNATIONAL
PADEREWSKI
PIANO COMPETITION

NOVEMBER 6th - 20th, 2022

II.

W Konkursie mogą brać udział pianiści wszystkich narodowości, urodzeni w latach 1990–2006.

Do Konkursu nie mogą przystąpić pianiści,

- którzy w okresie ostatnich 3 lat (od 1 października 2019) byli regularnymi studentami Jurora w jakiegokolwiek szkole lub uczelni muzycznej,
- którzy w okresie ostatnich 3 lat (od 1 października 2019) mieli prywatne lekcje z Jurorem,
- którzy są spokrewnieni z Jurorem.

Powyższe ograniczenia nie dotyczą pianistów, którzy sporadycznie byli uczestnikami kursów mistrzowskich prowadzonych przez Jurora, także online.

VII.

Wszystkie przesłuchania konkursowe i koncert laureatów mogą być nieodpłatnie:

1. transmitowane przez radio i telewizję lub Internet;
2. rejestrowane jako kronika konkursu i rozpowszechniane w tej formie w radiu i telewizji;
3. fotografowane dla potrzeb konkursu i prasy.

Wypełniając formularz zgłoszeniowy, kandydat zgadza się na nieodpłatne wykorzystanie danych osobowych oraz wizerunku w zakresie rozpatrywania aplikacji i promocji XII Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. I. J. Paderewskiego.

II.

The Competition is open to pianists of all nationalities, born between 1990 and 2006.

The following pianists are barred from the Competition:

- pianists who over the last three years (since October 1st, 2019) were regular students of a Juror in any school or academy of music,
- pianists who over the last three years (since October 1st, 2019) took additional private classes with a Juror,
- pianists who are Juror 's relatives.

The above restrictions shall not apply to pianists who attended sporadically masterclasses held by a Juror, also online.
www.konkurspaderewskiego.pl

VII.

All the auditions held for the competition and laureates' concert may be:

- a) broadcast free of charge by the radio, TV or the internet;
- b) recorded free of charge as the Chronicle of the Competition and then broadcast on TV or radio;
- c) photographed free of charge for the purposes of the Competition and the press.

By completing the application form, the applicant agrees to the free use of personal data and image regarding the processing of the application and promotion of the 12th International Paderewski Piano Competition. According to the Regulation (EU) 2016/679

Zgodnie z art. 13 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (Dz.Urz. UE L 119 z 04.05.2016) informuję, iż administratorem danych osobowych jest organizator Konkursu, Towarzystwo Muzyczne im. I. J. Paderewskiego z siedzibą w Bydgoszczy (85-018), przy ul. Skargi 7. Podanie danych jest dobrowolne, ale niezbędne do rozpatrzenia aplikacji.

VIII.

1. Organizatorzy Konkursu pokrywają koszty zakwaterowania w Bydgoszczy wszystkim uczestnikom od dnia **5 listopada 2022**, czyli od dnia poprzedzającego rozpoczęcie Konkursu do końca I etapu, **11 listopada 2022**.
2. Uczestnikom, którzy zostaną zakwalifikowani do II etapu, organizatorzy pokrywają koszty zakwaterowania do **14 listopada 2022**.
3. Uczestnikom, którzy zostaną zakwalifikowani do półfinału, organizatorzy pokrywają koszty zakwaterowania do końca Konkursu.
4. Koszty podróży do Bydgoszczy i z powrotem pokrywają uczestnicy.
5. Organizatorzy zapewniają uczestnikom nieodpłatne korzystanie z instrumentów do ćwiczeń.

IX.

1. Wszyscy uczestnicy powinni zgłosić się do Biura Konkursu najpóźniej **6 listopada 2022**.

of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation), the data controller of the personal data information is the Paderewski Music Association in Bydgoszcz, the organizer of the Competition. Providing personal data is voluntary, but necessary to the processing of the application.

VIII.

1. The Organizer of the Competition shall cover the costs of accommodation in Bydgoszcz for all the participants of the Competition from **November 5th, 2022**, the day before the beginning of the Competition, till the end of the 1st stage, **November 11th, 2022**.
2. If a competitor advances to the 2nd stage, the Organizers shall cover the cost of accommodation till **November 14th, 2022**.
3. For the competitors who advance to the semi-final stage, the Organizer shall cover the costs of accommodation till the end of the Competition.
4. Travel costs to and from Bydgoszcz shall be covered by the competitors.
5. The Organizers shall provide competitors with the opportunity to use instruments required to practice free of charge.

IX.

1. The competitors shall register with the Competition's Office no later than **November 6th, 2022**.

2. Spotkanie informacyjne uczestników oraz losowanie kolejności ich konkursowych występów odbędzie się w przeddzień rozpoczęcia I etapu – **6 listopada 2022 r. o godz. 15:00. Obecność wszystkich uczestników Konkursu jest obowiązkowa.**
3. Ustalona w drodze losowania kolejność przesłuchań będzie w zasadzie obowiązywała do końca Konkursu.
Tylko w wyjątkowych wypadkach Przewodniczący Jury może wyrazić zgodę na jej zmianę.

X.

1. Konkurs składa się z dwóch etapów eliminacyjnych, półfinału i finału.
2. Do II etapu zostanie dopuszczonych w zasadzie nie więcej niż 20 uczestników.
3. Do półfinału zostanie dopuszczonych nie więcej niż 10 uczestników, natomiast do finału nie więcej niż 5 uczestników.

XI.

1. Repertuar należy wykonać z pamięci i w całości. Każdy z utworów można wykonać tylko raz w czasie trwania Konkursu.
2. Uczestnicy mogą być proszeni o przedstawienie partytur utworów, jakie zamierzają wykonać w czasie Konkursu.
3. Zmiany repertuaru w każdym z etapów są możliwe tylko wtedy, jeśli uczestnik poinformuje o tym pisemnie Biuro Konkursu – **przed 15 września 2022. Po tym terminie wszelkie zmiany repertuaru nie będą zaakceptowane.**

2. An orientation meeting for the participants as well as the determination of their order of their appearance in the Competition – determined by drawing lots – are scheduled the day before the commencement of the 1st stage – namely **on November 6th, 2022 at 3 p.m. The presence of all the competitors is obligatory.**
3. The Competition shall follow the order of appearance determined by drawing lots till the end of the Competition. Only in some exceptional cases may the Chairman of the Jury express consent to alter the order.

X.

1. The Competition consists of two elimination stages, the semi-final and final stage.
2. In principle, no more than 20 competitors shall be admitted to the 2nd stage.
3. No more than 10 competitors shall be admitted to the semi-final stage and no more than 5 pianists to the final stage.

XI.

1. The repertoire shall be performed from memory and completely. All works shall be performed only once during the Competition.
2. The competitors shall provide the Competition's Office with all the scores of the works they intend to perform during the Competition.
3. The changes in the repertoire shall be accepted provided that a competitor informs thereof the Competition's Office in writing **prior to September 15th, 2022. After this date, any changes in the repertoire will not be accepted.**

4. Uczestnicy są zobowiązani respektować wyznaczone limity czasu trwania wykonywanego repertuaru. Występy uczestników, którzy przekroczą obowiązujące limity czasu, mogą być przerwane przez Jury.

XII.

REPERTUAR KONKURSU

1. Konkurs im. I. J. Paderewskiego pozwala jego uczestnikom na wykonanie wybranego przez siebie repertuaru. W ten sposób pragniemy dać uczestnikom możliwość zaprezentowania swojej osobowości artystycznej, wyobraźni i indywidualności.
2. **UWAGA:**
Dowolność wyboru repertuaru jest ograniczona jednym warunkiem. Repertuar, który uczestnik pragnie wykonać w czasie całego Konkursu, musi zawierać utwory reprezentujące co najmniej trzy różne style muzyczne.
3. Jury będzie oceniać wybrany przez uczestników repertuar i jego wykonanie pod kątem umiejętności konstrukcji programu recitalu, zrozumienia i głębi przekazu utworów utrzymanych w różnych stylach muzycznych i tym samym zaprezentowania walorów swej muzykalności i osobowości artystycznej.

XIII.

I ETAP – czas trwania od 25 do 30 minut.

Repertuar dowolny

4. The competitors shall respect time limits binding their performance. The Jury reserves the right to interrupt the performance if the time limits are not respected.

XII.

REPertoire

OF THE COMPETITION

1. The Paderewski Piano Competition offers its participants an opportunity to perform the repertoire of their own choice. Thereby, the Organizers give pianists the chance to present their artistic personality, imagination and individuality.
2. **NOTICE:**
Free choice of the repertoire is restricted by one condition only. The repertoire to be performed throughout the Competition should contain works representing at least three different music styles.
3. The Jury shall assess the selected repertoire and its rendition taking into account pianists' ability to construct the program of a recital, understand and render the depth of works representing a variety of musical styles, thereby display musicality and artistic personality.

XIII.

1st STAGE – performance duration 25–30 minutes.

Free choice repertoire

II ETAP – czas trwania od 40 do 45 minut.

1. Wszyscy uczestnicy II etapu Konkursu są zobowiązani wykonać dwa lub więcej utworów I. J. Paderewskiego.

Obowiązuje wykonanie utworów z grupy A i B – minimum po jednym z każdej grupy.

A. z cyklu – Tańce Polskie op. 9:

Nr 3. Mazurek A-dur

Nr 4. Mazurek B-dur

z cyklu – Album de Mai op. 10:

Nr 1. Au Soir

Nr 2. Chant d'amour

z cyklu – Miscellanea op. 16:

Nr 1. Legenda

Nr 2. Melodia

Nr 3. Thème varié A-dur

Nr 4. Nokturn

Nr 6. Un moment Musical

B. z cyklu – Tańce Polskie op. 9:

Nr 6. Polonez H-dur

z cyklu – Album de Mai op. 10:

Nr 3. Scherzino

Nr 5. Caprice Valse

z cyklu – Humoresques de Concert op. 14:

Nr 1. Menuet

Nr 2. Sarabande

Nr 3. Caprice (genre Scarlatti)

Nr 4. Burlesque

Nr 5. Intermezzo polacco

Nr 6. Cracovienne fantastique

2nd STAGE – performance duration 40–45 minutes.

1. All competitors of the 2nd stage shall perform two or more works by I. J. Paderewski.

All competitors shall select works from group A and B – at least one from each group.

A. from the series – Polish Dances Op. 9:

No. 3. Mazurka in A major

No. 4. Mazurka in B-flat major

from the series – Album de Mai Op. 10:

No. 1. Au Soir

No. 2. Chant d'amour

from the series – Miscellanea Op. 16:

No. 1. Legend

No. 2. Melody

No. 3. Thème varié in A major

No. 4. Nocturne

No. 6. Un moment Musical

B. from the series – Polish Dances Op. 9:

No. 6. Polonaise in B major

from the series – Album de Mai Op. 10:

No. 3. Scherzino

No. 5. Caprice Valse

from the series – Humoresques de Concert Op. 14:

No. 1. Menuet

No. 2. Sarabande

No. 3. Caprice (genre Scarlatti)

No. 4. Burlesque

No. 5. Intermezzo polacco

No. 6. Cracovienne fantastique

2. Wybór pozostałych utworów repertuaru II etapu należy do wykonawcy.

P Ó Ł F I N A Ł

A. RECITAL SOLOWY – czas trwania od 40 do 45 minut.

1. Obowiązkowym utworem dla wszystkich uczestników półfinału A będzie kompozycja Hanny Kulenty (ok. 5 minut) napisana na zamówienie Konkursu. Partytura kompozycji będzie dostępna po ogłoszeniu listy uczestników Konkursu.
2. Wybór pozostałych utworów repertuaru półfinału A należy do wykonawcy.

B. KONCERTY FORTEPIANOWE W. A. MOZARTA

Uczestnicy półfinału B są zobowiązani wykonać jeden z koncertów fortepianowych W. A. Mozarta z towarzyszeniem Orkiestry Kameralnej.

- nr 15 B-dur K. 450
- nr 17 G-dur K. 453
- nr 19 F-dur K. 459
- nr 20 d-moll K. 466
- nr 21 C-dur K. 467
- nr 23 A-dur K. 488
- nr 24 c-moll K. 491
- nr 27 B-dur K. 595

2. The selection of the remaining works of the 2nd stage repertoire is determined by a pianist.

S E M I - F I N A Ł

A. RECITAL – duration time 40–45 minutes.

1. All the participants of Semifinal A shall perform a piece composed by Hanna Kulenty (ca. 5 minutes long), specially commissioned by and for the Competition. The score of said composition shall be made available as soon as the list of Competition finalists has been published.
2. The selection of remaining pieces performed in A semifinal shall be determined by a pianist.

B. W. A. MOZART PIANO CONCERTOS

Competitors in the semi-final stage shall perform one of W. A. Mozart piano concertos with the Chamber Orchestra:

- No. 15 in B-flat major, K. 450
- No. 17 in G major, K. 453
- No. 19 in F major, K. 459
- No. 20 in D minor, K. 466
- No. 21 in C major, K. 467
- No. 23 in A major, K. 488
- No. 24 in C minor, K. 491
- No. 27 in B-flat major, K. 595

FINAŁ

Uczestnicy finału są zobowiązani wykonać z Orkiestrą Filharmonii Pomorskiej im. I. J. Paderewskiego jeden z następujących koncertów fortepianowych:

Ignacy Jan Paderewski

- Koncert a-moll op. 17
- Fantazja Polska op. 19

Ludwig van Beethoven

- Koncert nr 3 c-moll op. 37
- Koncert nr 4 G-dur op. 58
- Koncert nr 5 Es-dur op. 73

Fryderyk Chopin

- Koncert nr 1 e-moll op. 11
- Koncert nr 2 f-moll op. 21

Robert Schumann

- Koncert a-moll op. 54

Franz Liszt

- Koncert nr 1 Es-dur
- Koncert nr 2 A-dur

Johannes Brahms

- Koncert nr 1 d-moll op. 15

Karol Szymanowski

- Symphonie concertante op. 60

XIV.

NAGRODY REGULAMINOWE

I nagroda	30 000 euro
II nagroda	15 000 euro
III nagroda	7 000 euro
Wyróżnienie	2 500 euro
Wyróżnienie	2 500 euro

FINAL

The participants of the final stage shall perform with the I. J. Paderewski Pomeranian Philharmonic Orchestra one of the following piano concertos:

I. J. Paderewski

- Concerto in A minor Op. 17
- Polish Fantasy Op. 19

L. van Beethoven

- Concerto No. 3 in C minor Op. 37
- Concerto No. 4 in G major Op. 58
- Concerto No. 5 in E-flat major Op. 73

F. Chopin

- Concerto No. 1 in E minor Op. 11
- Concerto No. 2 in F minor Op. 21

R. Schumann

- Concerto in A minor Op. 54

F. Liszt

- Concerto No. 1 in E-flat major
- Concerto No. 2 in A major

J. Brahms

- Concerto No. 1 in D minor Op. 15

K. Szymanowski

- Symphonie concertante No. 4 Op. 60

XIV.

STATUTORY PRIZES

1 st prize	€ 30 000
2 nd prize	€ 15 000
3 rd prize	€ 7 000
Honorary mention	€ 2 500
Honorary mention	€ 2 500

Uczestnikom finału przysługuje tytuł Laureata XII Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. I. J. Paderewskiego w Bydgoszczy.

NAGRODY SPECJALNE

- a) 2 000 euro - za najlepsze wykonanie utworów I. J. Paderewskiego: Sonaty es-moll op. 21 lub Wariacji i Fugi es-moll op. 23 oraz w finale konkursu Koncertu a-moll op. 17 lub Fantazji Polskiej op. 19
- b) 1 000 euro - za najlepsze wykonanie koncertu fortepianowego W. A. Mozarta
- c) 1 000 euro - za najlepszy recital półfinału Konkursu
- d) 1 000 euro - dla najlepszego polskiego uczestnika, który zakwalifikował się do półfinału lub do finału Konkursu.

Nagroda specjalna im. I. J. Paderewskiego - fundowana przez Fundację Paderewskiego w Morges oraz Międzynarodowy Konkurs Muzyczny w Genewie.

3 000 CHF - dla pianisty w szczególnie sposób kultywującego romantyczną tradycję wykonawczą oraz zaproszenie na koncert w Szwajcarii.

20 000 PLN - Nagroda Instytutu Dziedzictwa Myśli Narodowej im. Romana Dmowskiego i Ignacego Jana Paderewskiego dla najlepszego polskiego uczestnika.

NAGRODY POZAREGULAMINOWE

Wszelkie nagrody pieniężne i rzeczowe ufundowane przez osoby i instytucje

The Finalists shall also be awarded the title of the Laureate of the 12th International Paderewski Piano Competition in Bydgoszcz.

SPECIAL PRIZES

- a) € 2 000 - for the best performance of I. J. Paderewski's Sonata in E-flat minor op. 21 or Variations and Fugue in E-flat minor op. 23 or in the Final of the Competition Concerto in A minor op. 17 or Polish Fantasy op. 19
- b) € 1 000 - for the best performance of W. A. Mozart piano concerto
- c) € 1 000 - for the best semi-final recital
- d) € 1 000 - for the best Polish participant classified to the semi-final or final.

Special Paderewski Prize - awarded by the Paderewski Foundation in Morges and the Geneva International Music Competition.

3 000 CHF - for a pianist playing in a particularly expressive way in a romantic tradition and a concert in Switzerland.

20 000 PLN - the prize for the best Polish participant awarded by the Roman Dmowski and Ignacy Jan Paderewski Institute for the Legacy of Polish National Thought.

NON-STATUTORY PRIZES

The Competition Office shall be notified of all monetary and material prizes funded

należy zgłaszać do Biura Konkursu **do dnia 30 września 2022 r.** Nagrody te mają charakter nagród pozaregulaminowych i zostaną wręczone podczas uroczystego koncertu laureatów.

Nagrody pieniężne będą wypłacone w walucie, w jakiej zostały zdeponowane.

XV.

Pianiści zakwalifikowani do półfinału Konkursu otrzymają dyplomy uczestnictwa.

XVI.

1. Jury Konkursu składa się z wybitnych muzyków polskich i zagranicznych.
2. Przewodniczącego oraz członków Jury powołuje Zarząd Towarzystwa Muzycznego im. I. J. Paderewskiego w Bydgoszczy na wniosek Dyrektora Konkursu.
3. Jury pracuje w oparciu o odrębny Regulamin prac Jury.

XVII.

1. Jury ma prawo zmienić układ i liczbę nagród z zastrzeżeniem, że ogólna kwota przeznaczona na nagrody nie ulegnie zmianie, a poszczególne nagrody i wyróżnienia nie będą niższe niż przewidywane w regulaminie.
2. Jury ma prawo nie przyznawać nagród specjalnych lub zdecydować o innym ich podziale.
3. Decyzje Jury są nieodwołalne i niezaskarżalne.

by individuals and institutions no later **than September 30th, 2022.** These awards are non-statutory and shall be presented at the time of the laureates' concert. Monetary prizes shall be paid in deposited currency.

XV.

The pianists who advance to the semi-final shall receive Participation Diplomas.

XVI.

1. The Jury of the Competition consists of eminent Polish and foreign musicians.
2. The Chairman and the Members of the Jury are appointed by the Board of the Music Association in Bydgoszcz at the request of the Director of the Competition.
3. The workings of the Jury are based on Rules and Regulations laid down separately.

XVII.

1. The Jury has the right to change the structure and number of prizes provided that the total sum assigned for the prizes is not changed, and particular prizes and honorable mentions shall not be lower than those provided for in the Rules and Regulations.
2. The Jury reserves the right not to award special prizes or to assign them differently.
3. The decisions of the Jury are irrevocable and not subject to appeal.

XVIII.

Ogłoszenie wyników Konkursu nastąpi podczas ceremonii zakończenia Konkursu, **20 listopada 2022 r.** w sali Filharmonii Pomorskiej im. I. J. Paderewskiego, tuż po zakończeniu przesłuchań finałowych.

XIX.

1. Nagrody regulaminowe, specjalne i pozaregulaminowe zostaną wręczone podczas koncertu laureatów, który odbędzie się w sali Filharmonii Pomorskiej im. I. J. Paderewskiego w dniu **20 listopada 2022 r.**
2. Wszyscy laureaci Konkursu zobowiązani są nieodpłatnie wziąć udział w tym koncercie, wykonując repertuar zaproponowany przez Jury.
3. Laureaci I, II oraz III nagrody są zobowiązani do wzięcia udziału w koncercie laureatów Konkursu, w dniu **21 listopada 2022 r.** w Sali Filharmonii Narodowej w Warszawie.

XX.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości jedynym miarodajnym źródłem jest polski tekst Regulaminu.

XVIII.

The verdict shall be announced during the final ceremony on **November 20th, 2022** in the I. J. Paderewski Philharmonic Hall shortly followed by the final auditions.

XIX.

1. Statutory prizes, special awards and non-statutory prizes shall be presented during prize-winners' concert staged in the I. J. Paderewski Philharmonic Hall on **November 20th, 2022**.
2. All prize-winners shall participate in this concert without any financial gratification and perform the repertoire proposed by the Jury.
3. The laureates of the 1st, 2nd, and 3rd prize shall take part in the prize-winners' concert staged in Warsaw on **November 21st, 2022** in the National Philharmonic Hall in Warsaw.

XX.

Should any disputes arise in view thereof, the only reliable source is the Polish version of the Rules and Regulations.

Nagrody pozaregulaminowe

Additional awards

■
Prix Hiroko Nakamura. Cykl recitali w Japonii dla laureata I nagrody w marcu 2023 r. ufundowany przez Towarzystwo Paderewskiego w Japonii oraz Fundację Kulturalną Miasta Hamamatsu.

■
Nagroda Konzertdirektion Prof. Victora Hohenfelsa. Koncert w Filharmonii Berlińskiej z towarzyszeniem Sinfonie Orchester Berlin w sezonie artystycznym 2023/2024.

■
Nagroda Fundacji im. Fryderyka Chopina w Miami. Recital na Florydzie w sezonie artystycznym 2023/2024.

■
Nagroda Polish Music Center, Uniwersytet Południowej Kalifornii, Los Angeles. Udział w koncercie galowym Festiwalu Ignacego Jana Paderewskiego w Paso Robles dla laureata I nagrody, listopad 2023.

■
Nagroda Paderewski Music Society in Los Angeles. Recital fortepianowy ufundowany w ramach Paderewski Music Society Recital Series w sezonie artystycznym 2023/2024.

■
Prix Hiroko Nakamura. Cycle of recitals in Japan in March 2023 for the 1st prize winner founded by the Paderewski Japan Association and the Hamamatsu Cultural Foundation prize.

■
Konzertdirektion Prof. Victor Hohenfels prize. Concert in Berliner Philharmonie with the Sinfonie Orchester Berlin in the artistic season 2023/2024.

■
Chopin Foundation in Miami prize. Recital for the laureate on Florida in the artistic season 2023/2024.

■
Polish Music Center, University of Southern California, Los Angeles prize. Gala concert during the Paderewski Festival in Paso Robles for the 1st prize-winner, November 2023.

■
Paderewski Music Society in Los Angeles prize. Piano recital at the Paderewski Music Society Recital Series in the artistic season 2023/2024.

■
Nagroda dla najlepszego polskiego uczestnika Konkursu. Recital podczas Festiwalu Paderewskiego w Raleigh, Karolina Północna, USA, w 2023 r.

■
Nagroda Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. Franciszka Liszta w Utrechcie. Recital dla laureata.

■
Nagroda Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego w Tbilisi. Recital w Tbilisi, Gruzja.

■
Vienna International Pianist. Nagroda Vienna Performance Prize, recital w Wiedniu.

■
Nagroda Filharmonii Pomorskiej im. I. J. Paderewskiego w Bydgoszczy. Koncert z Orkiestrą Symfoniczną Filharmonii Pomorskiej dla Laureata I nagrody.

■
Nagroda Śląskiego Festiwalu im. Ludwiga van Beethovena w Głogówku. Recital podczas XXXI Festiwalu w 2023 r. dla laureata Konkursu.

■
Nagroda Międzynarodowej Fundacji Muzycznej im. Artura Rubinsteina w Łodzi - recital w Łodzi.

■
Nagroda Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego i Organowego im. M. K. Čiurlionisa. Recital dla laureata w Wilnie.

■
Nagroda Międzynarodowego Festiwalu Muzycznego „Chopin i jego Europa”. Udział zwycięzcy Konkursu w XIX Międzynarodowym Festiwalu Muzycznym „Chopin i jego Europa”.

■
Prize for the best Polish participant. Recital at The Paderewski Festival in Raleigh, North Carolina, USA in 2023.

■
International Franz Liszt Piano Competition in Utrecht prize. Recital for the laureate.

■
Tbilisi International Piano Competition prize. Recital in Tbilisi, Georgia.

■
Vienna Performance Prize, awarded by the Vienna International Pianist.

■
Paderewski Pomeranian Philharmonic in Bydgoszcz prize. Concert with the Pomeranian Philharmonic Orchestra for the 1st prize winner.

■
Silesian Ludwig van Beethoven Festival in Głogówek prize. Recital at the 31st Festival in 2023 for the laureate of the Competition.

■
Recital in Łódź (Poland) awarded by the Arthur Rubinstein International Music Foundation, Łódź.

■
Čiurlionis International Piano and Organ Competition prize. Recital for the laureate in Vilnius.

■
Chopin and his Europe International Music Festival prize. Recital for the winner of the Competition at the 19th Chopin and his Europe International Music Festival.

■
Nagroda Filharmonii Świętokrzyskiej im. Oskara Kolberga w Kielcach. Koncert z Orkiestrą Symfoniczną Filharmonii Świętokrzyskiej dla najlepszego polskiego uczestnika Konkursu.

■
Nagroda Specjalna Rektora Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu. Recital dla laureata I nagrody w dniu 14.09.2023.

■
Nagroda Toruńskiej Orkiestry Symfonicznej. Koncert dla najlepszego polskiego uczestnika.

■
Nagroda Fundacji Międzynarodowych Festiwalu Chopinowskich w Dusznikach-Zdroju. Recital na 78. Międzynarodowym Festiwalu Chopinowskim dla laureata I nagrody, sierpień 2023 r.

■
Nagroda Fundacja Ave Arte. Recital podczas X Międzynarodowego Festiwalu Ignacego Jana Paderewskiego w Warszawie w 2023 r.

■
Nagroda Jerzego Kolanowskiego - 1000 euro, za najlepsze wykonanie utworów Fryderyka Chopina.

■
Dwie nagrody pozaregulaminowe dla dwóch pianistów Polaków, którzy osiągnęli dwie najwyższe lokaty w XII Konkursie, ufundowane przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych. Recitale fortepianowe z muzyką F. Chopina, I. J. Paderewskiego, K. Szymanowskiego w polskich placówkach dyplomatycznych we Francji, Szwajcarii i USA w latach 2023-2024.

■
Oskar Kolberg Philharmonic in Kielce prize. Concert with the Oskar Kolberg Philharmonic Orchestra for the best Polish participant.

■
Special Prize of the Rector of the Nicolaus Copernicus University in Toruń. Recital for the 1st prize-winner (14.09.2023).

■
Toruń Symphony Orchestra prize. Concert for the best Polish participant.

■
International Chopin Festivals Foundation in Duszniki-Zdrój prize. Recital for the 1st prize-winner at the 78th International Chopin Festival in Duszniki-Zdrój, August 2023.

■
Ave Arte Foundation prize. Recital at the 10th International Paderewski Festival in Warsaw in 2023.

■
Jerzy Kolanowski prize, 1000 Euro, for the best performance of Fryderyk Chopin's compositions.

■
Two additional prizes for two Polish pianists who ranked highest in the 12th Competition founded by the Ministry of Foreign Affairs. Piano recitals featuring F. Chopin, I. J. Paderewski and K. Szymanowski music performed in the Polish diplomatic missions in France, Switzerland and the USA in 2023-2024.





Dawini Dürschlang

Państwowe Liceum Sztuk Plastycznych im. Artura Grottgera w Supraślu

akryl na płótnie, 100 x 80 cm

UCZESTNICY
XII MIĘDZYNARODOWEGO
KONKURSU PIANISTYCZNEGO
IM. I. J. PADEREWSKIEGO

6-20 LISTOPADA 2022

PARTICIPANTS
OF THE 12TH INTERNATIONAL
PADEREWSKI PIANO
COMPETITION

NOVEMBER 6th - 20th, 2022

Bobylova Anfisa

Ukraina / Ukraine

18.02.1992



I etap / I stage

J. Haydn

Sonata in D major, Hob. XVI: 24

Allegro

Adagio

Finale. Presto

F. Liszt

Concert Etude "Waldesrauschen" in D-flat major, S. 145

F. Chopin

Scherzo No. 4 in E major, Op. 54

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Album de Mai: Chant d'amour, Op. 10 No. 2

Humoresques de Concert: Sarabande, Op. 14 No. 2

M. Ravel

Miroirs:

No. 1 Noctuelles

No. 3 Une barque sur l'océan

No. 4 Alborada del gracioso

A. Scriabin

Sonata No. 3 in F-sharp minor, Op. 23

Drammatico

Allegretto

Andante

Presto con fuoco

Pólfinal / Semi-final

H. Kulenty

AtlantissSolo

M. Ravel

Sonatine

Modéré

Mouvement de menuet

Animé

S. Rachmaninov

Prelude in D major, Op. 23 No. 4

Prelude in G-sharp minor, Op. 32 No. 12

F. Chopin

Sonata No. 2 in B-flat minor, Op. 35

Grave - Doppio movimento

Scherzo

Marche funèbre: Lento

Finale: Presto

W. A. Mozart

Concerto No. 23 in A major, K. 488

Allegro

Adagio

Allegro assai

Final / Final

L. van Beethoven

Concerto No. 3 in C minor, Op. 37

Allegro con brio

Largo

Rondo. Allegro - Presto



Cecino Elia

Włochy / Italy

06.06.2001

I etap / I stage

F. Chopin

Polonaise in F-sharp minor, Op. 44

A. Scriabin

Sonata No. 3 in F-sharp minor, Op. 23

Drammatico

Allegretto

Andante

Presto con fuoco

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Album de Mai: Scherzino, Op. 10 No. 3

Polish Dances: Mazurka in B-flat major, Op. 9 No. 4

L. van Beethoven

Sonata No. 16 in G major, Op. 31 No. 1

Allegro vivace

Adagio grazioso

Rondo. Allegretto

Ch. Gounod - F. Liszt

Waltz from the Opera Faust, S. 407

D. Shostakovich

Prelude and Fugue in B-flat major, Op. 87 No. 21

Półfinal / Semi-final

H. Kulenty

AtlantissSolo

R. Schumann

Symphonic Etudes, Op. 13

S. Prokofiev

Sonata No. 7 in B-flat major, Op. 83

Allegro inquieto - Andantino

Andante caloroso

Precipitato

W. A. Mozart

Concerto No. 24 in C minor, K. 491

Allegro

Larghetto

Allegretto

Final / Final

F. Chopin

Concerto No. 1 in E minor, Op. 11

Allegro maestoso

Romance. Larghetto

Rondo. Vivace

Chen Yi-Yang

Taiwan/ Taiwan

03.06.1990



I etap / I stage

C. Debussy

G. Gershwin / E. Wild

J. Haydn

Etude No. 11 Pour les arpèges composés

Etude No. 4 Embraceable You

Sonata in B-flat major, Hob. XVI: 41

Allegro

Allegro di molto

F. Chopin

S. Rachmaninov – A. Volodos

Scherzo No. 3 in C-sharp minor, Op. 39

Zdes' khorosho, Op. 21 No. 7

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Polish Dances: Krakowiak in F major, Op. 9 No. 1

Polish Dances: Mazurka in A minor, Op. 9 No. 2

Polish Dances: Mazurka in A major, Op. 9 No. 3

Polish Dances: Polonaise in B major, Op. 9 No. 6

F. Chopin

Mazurka in B-flat major, Op. 17 No. 1

Mazurka in E minor, Op. 17 No. 2

Mazurka in A minor, Op. 17 No. 4

S. Rachmaninov

Sonata No. 2 in B-flat minor, Op. 36

Allegro agitato

Non allegro

Allegro molto

Półfinal / Semi-final

H. Kulenty

L. van Beethoven

Atlantissolo

Sonata No. 21 in C major, Op. 53 "Waldstein"

Allegro con brio

Introduzione. Adagio molto

Rondo. Allegretto moderato - Prestissimo

S. Prokofiev

Sarcasms, Op. 17

Tempestos

Allegro rubato

Allegro precipitato

Smanios

Precipitosissimo

Y. Chen

W. A. Mozart

In Memoriam: Japan, March 11, 2011 - No. 1 Twisting Path

Concerto No. 23 in A major, K. 488

Allegro

Adagio

Allegro assai

Final / Final

L. van Beethoven

Concerto No. 4 in G major, Op. 58

Allegro moderato

Andante con moto

Rondo. Vivace



Choi WonSeok

Republika Korei / Republic of Korea

11.06.1996

I etap / I stage

D. Scarlatti

Sonata in B minor, K. 27

Sonata in D minor, K. 141

F. Chopin

Ballade No. 1 in G minor, Op. 23

A. Scriabin

Sonata No. 5, Op. 53

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Miscellanea: Melody, Op. 16 No. 2

Album de Mai: Caprice valse, Op. 10 No. 5

C. Vine

Sonata No. 1

L. van Beethoven

Sonata No. 21 in C major, Op. 53 "Waldstein"

Allegro con brio

Introduzione: Adagio molto

Rondo. Allegretto moderato - Prestissimo

Pólfinal / Semi-final

H. Kulenty

AtlantissSolo

C. Debussy

Prelude, Book I:

No. 7 Ce qu'a vu le vent d'Ouest

Preludes, Book II:

No. 3 La puerta del Vino

No. 8 Ondine

R. Schumann

Fantasie in C major, Op. 17

W. A. Mozart

Concerto No. 20 in D minor, K. 466

Allegro

Romanze

Rondo. Allegro assai

Final / Final

F. Chopin

Concerto No. 2 in F minor, Op. 21

Maestoso

Larghetto

Allegro vivace

Choi Young Sun
Republika Korei / Republic of Korea
30.03.1993



I etap / I stage

- I. J. Paderewski *Humoresques de Concert: Sarabande, Op. 14 No. 2*
Humoresques de Concert: Caprice (genre Scarlatti), Op. 14 No. 3
- F. Liszt *Étude d'exécution transcendante: Fuex Follets, S. 139 No. 5*
- C. Vine *Sonata No. 1*

II etap / II stage

- I. J. Paderewski *Miscellanea: Legende, Op. 16 No. 1*
Humoresques de Concert: Burlesque, Op. 14 No. 4
- C. Debussy *Images, Book I:*
No. 1 Reflets dans l'eau
No. 2 Hommage à Rameau
No. 3 Mouvement
- L. van Beethoven *Sonata No. 30 in E major, Op. 109*
Vivace ma non troppo. Adagio espressivo
Prestissimo
Gesangvoll, mit innigster Empfindung. Andante molto cantabile ed espressivo

Półfinał / Semi-final

- H. Kulenty *AtlantissSolo*
- I. J. Paderewski *Miscellanea: Nocturne, Op. 16 No. 4*
Humoresques de Concert: Intermezzo polacco, Op. 14 No. 5
- R. Schumann *Sonata No. 1 in F-sharp minor, Op. 11*
Introduzione. Un poco Adagio - Allegro vivace
Aria
Scherzo: Allegrissimo - Intermezzo: Lento
Finale. Allegro un poco maestoso
- W. A. Mozart *Concerto No. 23 in A major, K. 488*
Allegro
Adagio
Allegro assai

Final / Final

- L. van Beethoven *Concerto No. 4 in G major, Op. 58*
Allegro moderato
Andante con moto
Rondo. Vivace



Dugalić Bogdan

Serbia / Serbia

11.10.2003

I etap / I stage

F. Liszt

Étude d'exécution transcendante: Wilde Jagd, S. 139 No. 8

S. Prokofiev

Sonata No. 7 in B-flat major Op. 83

Allegro inquieto

Andante caloroso

Precipitato

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Miscellanea: Legende, Op. 16 No. 1

Humoresques de Concert: Cracovienne fantastique, Op. 14 No. 6

F. Chopin

Andante spianato et Grande Polonaise brillante

in E-flat major, Op. 22

F. Liszt

Années de pèlerinage II: Après un lecture de Dante: Fantasia

quasi Sonata, S. 161 No. 7

N. Kapustin

Concert Etude No. 8 in F minor, Op. 40

Półfinał / Semi-final

H. Kulenty

AtlantisSolo

F. Chopin

Sonata No. 2 in B-flat minor, Op. 35

Grave - Doppio movimento

Scherzo

Marche funèbre: Lento

Finale: Presto

S. Rachmaninov

Etude-Tableau in E-flat minor, Op. 39 No. 5

C. Debussy

Images, Book I:

No. 2 Hommage à Rameau

No. 3 Mouvement

W. A. Mozart

Concerto No. 20 in D minor, K. 466

Allegro

Romanze

Rondo. Allegro assai

Finał / Final

F. Liszt

Concerto No. 1 in E-flat major, S. 124

Allegro maestoso

Quasi Adagio

Allegretto vivace. Allegro animato

Allegro marziale animato

Eydman Maria

Niemcy / Germany

25.02.2005



I etap / I stage

L. van Beethoven

F. Chopin

Sonata No. 18 in E-flat major Op. 31 No. 3 "The Hunt"
Andante spianato et Grande Polonaise brillante
in E-flat major, Op. 22

II etap / II stage

I. J. Paderewski

L. van Beethoven

J. Brahms

Miscellanea: Nocturne, Op. 16 No. 4
Humoresques de Concert: Intermezzo polacco, Op. 14 No. 5
32 Variations in C minor, WoO 80
Sieben Fantasien, Op. 116

Półfinał / Semi-final

H. Kulenty

S. Rachmaninov

Atlantissolo
Etudes-Tableau, Op. 39:
No. 1 in C minor
No. 2 in A minor
No. 3 in F-sharp minor,
No. 4 in B minor
No. 8 in D minor
No. 9 in D major

M. Ravel

W. A. Mozart

La valse
Concerto No. 20 in D minor, K. 466
Allegro
Romanze
Rondo. Allegro assai

Finał / Final

F. Chopin

Concerto No. 2 in F minor, Op. 21
Maestoso
Larghetto
Allegro vivace



Gusachenko Galyna

Ukraina / Ukraine

23.05.1992

I etap / I stage

D. Scarlatti

Sonata in D minor, K. 32

Sonata in E-flat major, K. 193

Sonata in B-flat major, K. 551

J. Haydn

Sonata in C major, Hob. XVI: 50

Allegro

Adagio

Allegro molto

F. Chopin

Polonaise in A-flat major, Op. 53

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Humoresques de Concert: Menuet, Op. 14 No. 1

Polish Dances: Mazurka in A major, Op. 9 No. 3

R. Schumann

Bunte Blätter, Op. 99 No. 1-8

C. Debussy

Preludes, Book I:

No. 6 Des pas sur la neige

No. 7 Ce qu'a vu le vent d'Ouest

No. 11 La danse de Puck

Półfinal / Semi-final

H. Kulenty

AtlantissSolo

M. Mussorgsky

Pictures at an Exhibition

W. A. Mozart

Concerto No. 23 in A major, K. 488

Allegro

Adagio

Allegro assai

Final / Final

L. van Beethoven

Concerto No. 3 in C minor, Op. 37

Allegro con brio

Largo

Rondo. Allegro - Presto

Han Hee Jun

Republika Korei / Republic of Korea

07.05.1990



I etap / I stage

F. Mendelssohn

Fantasia in F-sharp minor "Scottish Sonata", Op. 28

H. Dutilleux

Sonata Op. 1

No. 3 Choral et Variations

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Album de Mai: Au soir, Op. 10 No. 1

Album de Mai: Scherzino, Op. 10 No. 3

S. Prokofiev

Sonata No. 3 in A minor "From Old Notebooks", Op. 28

F. Liszt

Sonata in B minor, S. 178

Półfinal / Semi-final

H. Kulenty

Atlantissolo

M. Ravel

Gaspard de la nuit: Scarbo

L. van Beethoven

Sonata No. 6 in F major, Op. 10 No. 2

Allegro

Allegretto

Presto

S. Rachmaninov

Sonata No. 2 in B-flat minor, Op. 36

Allegro agitato

Non allegro

Allegro molto

W. A. Mozart

Concerto No. 20 in D minor, K. 466

Allegro

Romanze

Rondo. Allegro assai

Final / Final

L. van Beethoven

Concerto No. 4 in G major, Op. 58

Allegro moderato

Andante con moto

Rondo. Vivace



Huang Yi-teng

Taiwan / Taiwan

16.08.1998

I etap / I stage

W. A. Mozart

Sonata No. 3 in B-flat major, K. 281

Allegro

Andante amoroso

Allegro

S. Prokofiev

Sonata No. 7 in B-flat major, Op. 83

Allegro inquieto - Andantino

Andante caloroso

Precipitato

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Album de Mai: Au soir, Op. 10 No. 1

Humoresques de Concert: Menuet, Op. 14 No. 1

W. A. Mozart

Fantasy in D minor, K. 397

L. van Beethoven

Sonata No. 30 in E major, Op. 109

Vivace ma non troppo. Adagio espressivo

Prestissimo,

Gesangvoll, mit innigster Empfindung. Andante molto cantabile ed espressivo

A. Scriabin

Fantasy in B minor, Op. 28

Pólfinał / Semi-final

H. Kulenty

AtlantissSolo

F. Schubert - F. Liszt

Auf dem Wasser zu singen, S. 558/2

Frühlingsglaube, S. 558/7

F. Schubert

Sonata in C minor, D. 958

Allegro

Adagio

Menuetto. Allegro - Trio

Allegro

W. A. Mozart

Concerto No. 17 in G major, K. 453

Allegro

Andante

Allegretto

Final / Final

L. van Beethoven

Concerto No. 4 in G major, Op. 58

Allegro moderato

Andante con moto

Rondo. Vivace

Imada Atsushi

Japonia / Japan

30.08.1990



I etap / I stage

J. Haydn

Sonata No. 54 in G minor, Hob. XVI: 40
Allegro innocente
Presto

F. Liszt

Étude de concert: La leggerezza in F minor, S. 144 No. 2

J. Brahms

Variations on a theme by Paganini, Book II, Op. 35

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Album de Mai: Chant d'amour, Op. 10 No. 2

Humoresques de Concert: Caprice (genre Scarlatti), Op. 14 No. 3

J. S. Bach – S. Rachmaninov

Partita No. 3 in E major, BWV 1006

S. Rachmaninov

Six Moments musicaux, Op. 16

Półfinał / Semi-final

H. Kulenty

Atlantissolo

F. Schubert – F. Liszt

Litanei, D. 343

R. Schumann

Sonata No. 1 in F-sharp minor, Op. 11

Introduzione. Un poco Adagio - Allegro vivace

Aria

Scherzo e Intermezzo. Allegrissimo

Finale. Allegro un poco maestoso

W. A. Mozart

Concerto No. 27 in B-flat major, K. 595

Allegro

Larghetto

Allegro

Finał / Final

L. van Beethoven

Concerto No. 4 in G major, Op. 58

Allegro moderato

Andante con moto

Rondo. Vivace



Jordania Salome

Gruzja / Georgia

08.09.1996

I etap / I stage

L. van Beethoven

Sonata No. 16 in G major, Op. 31 No. 1

Allegro vivace

Adagio grazioso

Rondo. Allegretto - Presto

A. Scriabin

Poème Satanique, Op. 36

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Album de Mai: Au soir, Op. 10 No. 1

Album de Mai: Caprice valse, Op. 10 No. 5

J. Brahms

Sonata No. 3 in F minor, Op. 5

Allegro maestoso

Andante espressivo - Andante molto

Scherzo: Allegro energico

Intermezzo. Andante molto

Finale: Allegro moderato ma rubato

Półfinal / Semi-final

H. Kulenty

AtlantisSolo

F. Liszt

Années de pèlerinage I: Les Cloches de Genève, S. 160 No. 9

F. Liszt

Sonata in B minor, S. 178

W. A. Mozart

Concerto No. 20 in D minor, K. 466

Allegro

Romanze

Rondo. Allegro assai

Final / Final

F. Chopin

Concerto No. 2 in F minor, Op. 21

Maestoso

Larghetto

Allegro vivace

Ka Joo-Yeon

Republika Korei / Republic of Korea

20.12.1995



I etap / I stage

J. S. Bach

Prelude and Fugue in D minor, WTC II, BWV 875

J. Brahms

Variations on a theme by Paganini, Book II, Op. 35

C. Debussy

Images, Book I:

No. 1 Reflets dans l'Eau

No. 2 Hommage à Rameau

No. 3 Mouvement

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Polish Dances: Mazurka in A major, Op. 9 No. 3

Polish Dances: Polonaise in B major, Op. 9 No. 6

R. Schumann

Fantasiestücke, Op. 12

I. Stravinsky – G. Agosti

Firebird Suite

Dance infernale

Berceuse

Finale

Półfinał / Semi-final

H. Kulenty

Atlantissolo

J. Haydn

Sonata in C major, Hob. XVI: 50

Allegro

Adagio

Allegro molto

F. Chopin

Sonata No. 3 in B minor, Op. 58

Allegro maestoso

Scherzo. Molto vivace

Largo

Finale. Presto non tanto; Agitato

W. A. Mozart

Concerto No. 21 in C major, K. 467

Allegro maestoso

Andante

Allegro vivace assai

Finał / Final

L. van Beethoven

Concerto No. 4 in G major, Op. 58

Allegro moderato

Andante con moto

Rondo. Vivace



Kaldunski Adam

Polska / Poland

31.07.1996

I etap / I stage

J. S. Bach
S. Prokofiev

Prelude and Fugue No. 22 in B-flat minor, WTC I, BWV 867
Sonata No. 7 in B-flat major, Op. 83
Allegro inquieto - Andantino
Andante caloroso
Precipitato

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Miscellanea: Nocturne, Op. 16 No. 4
Humoresques de Concert: Menuet, Op. 14 No. 1
Humoresques de Concert: Sarabande, Op. 14 No. 2
Humoresques de Concert: Cracovienne fantastique, Op. 14 No. 6
Ballade No. 2 in F major, Op. 38
Ballade No. 2 in B minor, S. 171
Etude No. 3 in B minor d'après Paganini-Liszt

F. Chopin
F. Liszt
M. A. Hamelin

Półfinal / Semi-final

H. Kulenty
L. van Beethoven

Atlantissolo
Sonata No. 29 in B-flat major, Op. 106
Allegro
Scherzo: Assai vivace
Adagio sostenuto
Introduzione: Largo, Allegro - Fuga: Allegro risoluto
Concerto No. 23 in A major, K. 488
Allegro
Adagio
Allegro assai

W. A. Mozart

Final / Final

F. Chopin

Concerto No. 1 in E minor, Op. 11
Allegro maestoso
Romance. Larghetto
Rondo. Vivace

Kamplet Nejc

Slovenia / Slovenia

07.09.1996



I etap / I stage

J. Haydn

Sonata No. 34 in D major, Hob. XVI: 33
Allegro
Adagio
Menuet

S. Rachmaninov

Sonata No. 2 in B-flat minor, Op. 36
Allegro agitato
Non allegro
Allegro molto

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Album de Mai: Au Soir, Op. 10 No. 1
Album de Mai: Scherzino, Op. 10 No. 3

M. Ravel

Gaspard de la nuit:
Ondine
Le Gibet
Scarbo

F. Liszt

Mephisto Waltz No. 1 in A major, S. 514

Pólfinał / Semi-final

H. Kulenty

Atlantissolo

L. van Beethoven

Sonata No. 29 in B-flat major, Op. 106
Allegro
Scherzo: Assai vivace
Adagio sostenuto
Introduzione: Largo, Allegro - Fuga: Allegro risoluto

W. A. Mozart

Concerto No. 20 in D minor, K. 466
Allegro
Romanze
Rondo. Allegro assai

Finał / Final

F. Chopin

Concerto No. 1 in E minor, Op. 11
Allegro maestoso
Romance. Larghetto
Rondo. Vivace



Kim Seunghui

Republika Korei / Republic of Korea

25.07.1999

I etap / I stage

F. Schubert

Sonata in A minor, D. 784

F. Liszt

Hungarian Rhapsody No. 12 in C-sharp minor, S. 244

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Album de Mai: Au soir, Op. 10 No. 1

Album de Mai: Scherzino, Op. 10 No. 3

W. A. Mozart

Sonata No. 13 in B-flat major, K. 333

Allegro

Andante cantabile

Allegretto grazioso

S. Prokofiev

Sonata No. 2 in D minor, Op. 14

Allegro ma non troppo - Più mosso - Tempo primo

Scherzo. Allegro marcato

Andante

Vivace - Moderato - Vivace

Półfinal / Semi-final

H. Kulenty

AtlantissSolo

F. Chopin

Nocturne in B major, Op. 62 No. 1

J. Brahms

Variations and Fugue on a Theme by Händel, Op. 24

D. Shostakovich

Prelude and Fuga in D-flat major Op. 87 No. 15

W. A. Mozart

Concerto No. 27 in B-flat major, K. 595

Allegro

Larghetto

Allegro

Final / Final

F. Liszt

Concerto No. 1 in E-flat major, S. 124

Allegro maestoso

Quasi Adagio

Allegretto vivace. Allegro animato

Allegro marziale animato

Kim Sunab

Republika Korei / Republic of Korea

12.01.2001



I etap / I stage

R. Schumann

Fantasia in C major, Op. 17

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Humoresques de Concert: Intermezzo polacco, Op. 14 No. 5

Miscellanea: Melody, Op. 16 No. 2

C. Debussy

Images, Book I:

No. 1 Reflets dans l'eau

No. 2 Hommage à Rameau

No. 3 Mouvement

F. Schubert

Fantasia in C major, D. 760

Allegro con fuoco ma non troppo

Adagio

Presto

Allegro

Półfinał / Semi-final

H. Kulenty

AtlantissSolo

L. van Beethoven

Sonata No. 30 in E major, Op. 109

Vivace ma non troppo, sempre legato - Adagio espressivo

Prestissimo

Gesangvoll, mit innigster Empfindung. Andante molto cantabile ed espressivo

S. Rachmaninov

Variations on a theme of Corelli, Op. 42

W. A. Mozart

Concerto No. 23 in A major, K. 488

Allegro

Adagio

Allegro assai

Finał / Final

L. van Beethoven

Concerto No. 4 in G major, Op. 58

Allegro moderato

Andante con moto

Rondo. Vivace



Kimura Yurika

Japonia / Japan

26.03.1993

I etap / I stage

D. Scarlatti

F. Liszt

B. Bartók

Sonata in E major, L. 162

Étude d'exécution transcendante: Chasse-neige, S. 139 No. 12

Out of Doors Sz. 81

With Drums and Pipes. Pesante

Barcarolla. Andante

Musettes. Moderato

The Night's music. Lento

The Chase. Presto

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Miscellanea: Legende, Op. 16 No. 1

Miscellanea: Un moment Musical, Op. 16 No. 6

Album de Mai: Scherzino, Op. 10 No. 3

J. Widmann

11 Humoresques:

No. 6 Warum?

No. 7 Intermezzo

No. 10 Lied im Traume

No. 11 Mir Humor und Feinsinn

R. Schumann

Faschingsschwank aus Wien, Op. 26

Allegro

Romanze

Scherzino

Intermezzo

Finale

Półfinal / Semi-final

H. Kulenty

Atlantissolo

C. Debussy

Images, Book I:

No. 1 Reflets dans l'eau

No. 2 Hommage à Rameau

No. 3 Mouvement

F. Chopin

Nocturne in C-sharp minor, Op. 27 No. 1

F. Liszt

Années de pèlerinage II: Après un lecture de Dante:

Fantasia quasi Sonata, S. 161 No. 7

W. A. Mozart

Concerto No. 20 in D minor, K. 466

Allegro

Romanze

Rondo. Allegro assai

Final / Final

F. Liszt

Concerto No. 1 in E-flat major, S. 124

Allegro maestoso

Quasi Adagio

Allegretto vivace. Allegro animato

Allegro marziale animato

Krzyżowski Mateusz

Polska / Poland

06.03.1999



I etap / I stage

J. Haydn

Sonata in G minor, Hob. XVI: 44
Moderato
Allegretto

K. Szymanowski

Fantasy in C major, Op. 14

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Miscellanea: Un moment Musical, Op. 16 No. 6
Miscellanea: Légende No. 2 in A major, Op. 16 No. 5
Humoresques de Concert: Sarabande, Op. 14 No. 2

F. Liszt

Années de pèlerinage I: Vallée d'Obermann, S. 160 No. 6

A. Ginastera

Sonata No. 2, Op. 53
Alegramente
Adagio sereno - Scorrevole - Ripresa dell'Adagio
Ostinato

Półfinał / Semi-final

H. Kulenty

AtlantissSolo

J. Brahms

Variations on a Theme by Robert Schumann, Op. 9

S. Prokofiev

Sonata No. 4 in C minor, Op. 29

W. A. Mozart

Concerto No. 19 in F major, K. 459
Allegro
Allegretto
Allegro assai

Finał / Final

K. Szymanowski

Symphony Concertante No. 4, Op. 60
Moderato
Andante molto sostenuto
Allegro non troppo, ma agitato as ausioso



Lee Jaeyoon

Republika Korei / Republic of Korea

19.07.1997

I etap / I stage

L. van Beethoven

Sonata No. 8 in C minor "Grande Sonate Pathétique", Op. 13

Grave - Allegro di molto e con brio

Adagio cantabile

Rondo. Allegro

F. Chopin

Ballade No. 3 in A-flat major, Op. 47

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Miscellanea: Legende, Op. 16 No. 1

Album de Mai: Caprice valse, Op. 10 No. 5

J. S. Bach - F. Busoni

Chaconne from Partita No. 2 in D minor, BWV 1004

S. Rachmaninov

Variations on a theme of Corelli, Op. 42

Pólfinal / Semi-final

H. Kulenty

AtlantissSolo

A. Scriabin

Fantasie in B minor, Op. 28

F. Chopin

Sonata No. 3 in B minor, Op. 58

Allegro maestoso

Scherzo. Molto vivace

Largo

Finale. Presto non tanto; Agitato

W. A. Mozart

Concerto No. 20 in D minor, K. 466

Allegro

Romanze

Rondo. Allegro assai

Final / Final

L. van Beethoven

Concerto No. 3 in C minor, Op. 37

Allegro con brio

Largo

Rondo. Allegro - Presto

Lee Minsung
Republika Korei / Republic of Korea
01.07.1990



I etap / I stage

D. Scarlatti

Sonata in E major, K. 380

J. Haydn

Sonata in B minor, Hob. XVI: 32

Allegro moderato

Menuetto

Finale. Presto

B. Bartók

Sonata, Sz. 80

Allegro moderato

Sostenuto e pesante

Allegro molto

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Album de Mai: Chant d'amour, Op. 10 No. 2

Album de Mai: Scherzino, Op. 10 No. 3

L. van Beethoven

Sonata No. 3 in C major, Op. 2 No. 3

Allegro con brio

Adagio

Scherzo: Allegro

Allegro assai

M. Ravel

La valse

Półfinał / Semi-final

H. Kulenty

Atlantissolo

M. Mussorgsky

Pictures at an Exhibition

F. Liszt

Legende: St. Francois de Paule marchant sur le flots,

S. 175 No. 2

W. A. Mozart

Concerto No. 20 in D minor, K. 466

Allegro

Romanze

Rondo. Allegro assai

Finał / Final

F. Liszt

Concerto No. 2 in A major, S. 125

Adagio sostenuto assai. Allegro agitato assai

Allegro moderato. Allegro deciso.

Marziale in poco meno allegro

Allegro animato. Stretto.



Liu Qiao

China / China

20.11.1990

I etap / I stage

D. Scarlatti

Sonata in F minor, K. 466

Sonata in G major, K. 455

S. Barber

Sonata in E-flat minor, Op. 26

Allegro energico

Allegro vivace e leggero

Adagio mesto

Fuga: Allegro con spirito

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Miscellanea: Nocturne, Op. 16 No. 4

Humoresques de Concert: Cracovienne fantastique, Op. 14 No. 6

L. van Beethoven

Sonata No. 31 in A-flat major, Op. 110

Moderato cantabile molto espressivo

Allegro molto

Adagio ma non troppo. Arioso dolente. Fuga. Allegro ma non troppo

F. Chopin

Polonaise-Fantaisie in A-flat major, Op. 61

Pólfinal / Semi-final

H. Kulenty

AtlantissSolo

C. Debussy

Images, Book I:

No. 1 Reflets dans l'eau

No. 2 Hommage à Rameau

No. 3 Mouvement

J. Corigliano

Winging It

S. Rachmaninov

Sonata No. 2 in B-flat minor, Op. 36

W. A. Mozart

Concerto No. 20 in D minor, K. 466

Allegro

Romanze

Rondo. Allegro assai

Final / Final

L. van Beethoven

Concerto No. 4 in G major, Op. 58

Allegro moderato

Andante con moto

Rondo. Vivace

Liu Yanan

China / China

02.05.2004



I etap / I stage

L. van Beethoven

Sonata No. 28 in A major, Op. 101

Allegretto, ma non troppo

Vivace alla Marcia

Adagio, ma non troppo, con affetto

Allegro

F. Liszt

Mephisto Waltz No. 1 in A major, S. 514

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Miscellanea: Nocturne, Op. 16 No. 4

I. J. Paderewski

Polonaise in B major, Op. 9 No. 6

F. Liszt

Années de pèlerinage II, S. 161 No. 7 Après un lecture de Dante:

Fantasia quasi Sonata

F. Chopin

Scherzo No. 2 in B-flat minor, Op. 31

Półfinał / Semi-final

H. Kulenty

Atlantissolo

F. Schubert

Impromptu in G-flat major, Op. 90 No. 3, D. 899

F. Chopin

Sonata No. 2 in B-flat minor, Op. 35

Grave - Doppio movimento

Scherzo

Marche funèbre: Lento

Finale: Presto

B. Bartók

Sonata, Sz. 80

Allegro moderato

Sostenuto e pesante

Allegro molto

W. A. Mozart

Concerto No. 23 in A major, K. 488

Allegro

Adagio

Allegro assai

Finał / Final

F. Chopin

Concerto No. 1 in E minor, Op. 11

Allegro maestoso

Romance. Larghetto

Rondo. Vivace



López Salas Pedro

Hiszpania / Spain

09.10.1997

I etap / I stage

J. Haydn

Sonata in A major, Hob. XVI: 12

Andante

Minuet - Trio

Finale

A. Scriabin

4 Preludes, Op. 22

A. Ginastera

Sonata No. 1, Op. 22

Allegro marcato

Presto misterioso

Adagio molto appassionato

Ruvido ed ostinato

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Miscellanea: Nocturne, Op. 16 No. 4

Humoresques de Concert: Cracovienne fantastique, Op. 14 No. 6

A. Soler

Sonata in G minor, R. 87

Sonata in D major, R. 84

M. Mussorgsky

Pictures at an Exhibition

Półfinał / Semi-final

H. Kulenty

Atlantissolo

E. Granados

Goyescas Book II: Suite No. 7 El Pelele (Escena Goyesca)

R. Schumann

Kreisleriana, Op. 16

W. A. Mozart

Concerto No. 21 in C major, K. 467

Allegro maestoso

Andante

Allegro vivace assai

Finał / Final

F. Liszt

Concerto No. 1 in E-flat major

Allegro maestoso

Quasi Adagio

Allegro vivace - Allegro animato

Allegro marziale animato

Nakamura Yoshimi

Japonia / Japan

15.03.1993



I etap / I stage

J. S. Bach

Partita No. 1 in B-flat major, BWV 825

A. Schönberg

Sechs Kleine Klavierstücke, Op. 19

A. Scriabin

Fantasia in B minor, Op. 28

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Miscellanea: Legende, Op. 16 No. 1

Humoresques de Concert: Menuet, Op. 14 No. 1

R. Schumann

Kreisleriana, Op. 16

Półfinał / Semi-final

H. Kulenty

Atlantissolo

J. Brahms

Sonata No. 3 in F minor, Op. 5

Allegro maestoso

Andante espressivo

Scherzo. Allegro energico – Trio,

Intermezzo. Andante molto

Finale. Allegro moderato ma rubato

W. A. Mozart

Concerto No. 23 in A major, K. 488

Allegro

Adagio

Allegro assai

Finał / Final

J. Brahms

Concerto No. 1 in D minor, Op. 15

Maestoso

Adagio

Rondo. Allegro non troppo



Okui Shio
Japonia / Japan
15.05.2004

I etap / I stage

F. Couperin
R. Schumann

Troisième livre de pièces de clavecin, Ordre XIII: II. Les roseaux
Carnaval, Op. 9

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Album de Mai: Au soir, Op. 10 No. 1
Album de Mai: Caprice valse, Op. 10 No. 5
Waltz in A-flat major, Op. 38
Sonata No. 3 in B minor, Op. 58
Allegro maestoso
Scherzo. Molto vivace
Largo
Finale. Presto non tanto; Agitato

A. Scriabin

F. Chopin

Półfinał / Semi-final

H. Kulenty

F. Chopin

M. Ravel

F. Mendelssohn

- S. Rachmaninov

S. Rachmaninov

W. A. Mozart

AtlantissSolo
Etude in C-sharp minor, Op. 25 No.7
Gaspard de la nuit: Ondine

Scherzo from A Midsummer Night's Dream, Op. 61
Sonata No. 2 in B-flat minor, Op. 36
Concerto No. 21 in C major, K. 467
Allegro maestoso
Andante
Allegro vivace assai

Finał / Final

F. Chopin

Concerto No. 2 in F minor, Op. 21
Maestoso
Larghetto
Allegro vivace

Ota Saya
Japonia / Japan
12.11.1994



I etap / I stage

- J. Haydn *Sonata No. 56 in D major, Hob. XVI: 42*
Andante con espressione
Vivace assai
- A. Scriabin *Sonata No. 7, Op. 64*
- F. Liszt *Paraphrase de concert sur Rigoletto, S. 434*

II etap / II stage

- I. J. Paderewski *Album de Mai: Chant d'amour, Op. 10 No. 2*
Album de Mai: Scherzino, Op. 10 No. 3
- F. Liszt - R. Wagner *Isolden's Liebes-Tod, Schluss-Szene, S. 447*
- J. Brahms *Variations and Fugue on a Theme by Handel in B-flat major, Op. 24*

Półfinał / Semi-final

- H. Kulenty *Atlantissolo*
- C. Debussy *Preludes, Book II:*
No. 6 Général Lavine - eccentric
No. 8 Ondine
- O. Messiaen *Vingt regards sur l'Enfant-Jésus: No. 13 Noël*
- J. Brahms *Sonata No. 2 in F-sharp minor, Op. 2*
Allegro non troppo, ma energico
Andante con espressione
Scherzo. Allegro - Trio. Poco più moderato
Finale. Sostenuto - Allegro non troppo e rubato
- W. A. Mozart *Concerto No. 23 in A major, K. 488*
Allegro
Adagio
Allegro assai

Finał / Final

- L. van Beethoven *Concerto No. 3 in C minor, Op. 37*
Allegro con brio
Largo
Rondo. Allegro - Presto



Park Youngbo

Republika Korei / Republic of Korea

11.12.1993

I etap / I stage

C. Debussy

Preludes, Book II:

No. 8 Ondine

No. 12 Feux d'artifice

L. van Beethoven

Sonata No. 21 in C major, Op. 53 "Waldstein"

Allegro con brio

Introduzione. Adagio molto

Rondo.

Allegretto moderato - Prestissimo

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Polish Dances: Mazurka in B-flat major, Op. 9 No. 4

Polish Dances: Polonaise in B major, Op. 9 No. 6

R. Schumann

Romance Op. 28 No. 2

F. Liszt

Sonata in B minor, S. 178

Półfinał / Semi-final

H. Kulenty

Atlantissolo

F. Chopin

Sonata No. 2 B-flat minor, Op. 35

Grave - Doppio movimento

Scherzo

Marche funèbre: Lento

Finale: Presto

I. Stravinsky

Petrushka

Danse russe

Chez Pétrouchka

La semaine grasse

W. A. Mozart

Concerto No. 15 in B-flat major, K. 450

Allegro

Andante

Allegro

Finał / Final

F. Chopin

Concerto No. 1 in E minor, Op. 11

Allegro maestoso

Romance. Larghetto

Rondo. Vivace

Pawlak Piotr

Polska / Poland

20.02.1998



I etap / I stage

C. Franck

Prelude, Choral and Fugue, FWV 21

M. Ravel

La valse

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Miscellanea: Melody, Op. 16 No. 2

Humoresques de Concert: Sarabande, Op. 14 No. 2

L. Godowsky

Passacaglia in B minor

S. Prokofiev

Sonata No. 4 in C minor, Op. 29

Allegro molto sostenuto

Andante assai

Allegro con brio, ma non leggiero

Półfinał / Semi-final

H. Kulenty

Atlantissolo

M. Ravel

Pavane pour une infante défunte

F. Liszt

Sonata in B minor, S. 178

W. A. Mozart

Concerto No. 20 in D minor, K. 466

Allegro

Romanze

Rondo. Allegro assai

Final / Final

L. van Beethoven

Concerto No. 4 in G major, Op. 58

Allegro moderato

Andante con moto

Rondo. Vivace



Pečnik Mia

Chorvácija / Croatia

20.09.2000

I etap / I stage

L. van Beethoven

Sonata No. 30 in E major, Op. 109

Vivace ma non troppo. Adagio espressivo

Prestissimo

Gesangvoll, mit innigster Empfindung. Andante molto cantabile ed espressivo

A. Berg

Sonata in B minor, Op. 1

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Polish Dances: Mazurka in B-flat major, Op. 9 No. 4

Miscellanea: Legende, Op. 16 No. 1

Album de Mai: Caprice valse, Op. 10 No. 5

F. Liszt

Étude d'exécution transcendante: Ricordanza, S. 139 No. 9

Legende: St. François d'Assise: la prédication aux oiseaux,

S. 175 No. 1

Ballade No. 2 in B minor, S. 171

Pólfinał / Semi-final

H. Kulenty

AtlantisSolo

C. Debussy

Estampes, L. 100

No. 1 Pagodes

No. 2 La soirée dans Grenade

No. 3 Jardins sous la pluie

F. Chopin

Nocturne in C-sharp minor, Op. 27 No. 1

Sonata No. 2 B-flat minor, Op. 35

Grave - Doppio movimento

Scherzo

Marche funèbre: Lento

Finale: Presto

W. A. Mozart

Concerto No. 23 in A major, K. 488

Allegro

Adagio

Allegro assai

Finał / Final

F. Chopin

Concerto No. 2 in F minor, Op. 21

Maestoso

Larghetto

Allegro vivace

Saienko Danylo

Ukraina / Ukraine

07.02.1991



I etap / I stage

- J. S. Bach *Prelude and Fugue No. 16 in G minor, WTC I, BWV 861*
F. Liszt *Funérailles from Harmonies poétiques et religieuses, S. 173*
V. Kosenko *Etude No. 1 in G-sharp minor, Op. 8*
Etude No. 8 in F-sharp minor, Op. 8
P. Tchaikovsky – P. Pabst *Paraphrase de Concert sur l'opera "Eugene Oneguine", Op. 21*

II etap / II stage

- I. J. Paderewski *Album de Mai: Au soir, Op. 10 No. 1*
Album de Mai: Scherzino, Op. 10 No. 3
R. Schumann *Sonata No. 3 in F minor, Op. 14*
B. Bartók *Sonata, Sz. 80*
Allegro moderato
Sostenuto e pesante
Allegro molto

Półfinal / Semi-final

- H. Kulenty *Atlantissolo*
L. van Beethoven *Sonata No. 31 in A-flat major, Op. 110*
Moderato cantabile molto espressivo
Allegro molto,
Adagio ma non troppo. Arioso dolente. Fuga. Allegro ma non troppo
A. Scriabin *Sonata No. 9 in F major, Op. 68 "Black Mass"*
F. Liszt *Scherzo und Marsch, S. 177*
W. A. Mozart *Concerto No. 20 in D minor, K. 466*
Allegro
Romanze
Rondo. Allegro assai

Final / Final

- L. van Beethoven *Concerto No. 5 in E-flat major, Op. 73*
Allegro
Adagio un poco moto
Rondo. a Allegro



Sato Motohiro

Japonia / Japan

27.04.1993

I etap / I stage

W. A. Mozart

F. Chopin

A. Scriabin

Sonata No. 5 in G major, K. 283

Ballade No. 1 in G minor, Op. 23

Sonata No. 9 in F major, Op. 68 "Black Mass"

II etap / II stage

I. J. Paderewski

J. S. Bach

J. Brahms

Album de Mai: Au soir, Op. 10 No. 1

Humoresques de Concert: Menuet, Op. 14 No. 1

Prelude and Fugue in G major, WTC II, BWV 884

Sonata No. 1 in C major, Op. 1

Allegro

Andante

Scherzo. Allegro molto e con fuoco – Più mosso,

Finale. Allegro con fuoco

Półfinal / Semi-final

H. Kulenty

C. Debussy

W. A. Mozart

AtlantisSolo

Preludes, Book II

Concerto No. 17 in G major, K. 453

Allegro

Andante

Allegretto

Final / Final

L. van Beethoven

Concerto No. 5 in E-flat major, Op. 73

Allegro

Adagio un poco moto

Rondo. Allegro

Sielicka Joanna

Polska / Poland

26.04.1999



I etap / I stage

S. Gubaidulina

Chaconne

S. Rachmaninov

Sonata No. 2 in B-flat minor, Op. 36

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Album de Mai: Au soir, Op. 10 No. 1

Humoresques de Concert: Cracovienne fantastique, Op. 14 No. 6

T. Leschetizky

Souvenirs d'Italie: Ballade Venitienne (Barcarolle), Op. 39 No. 1

K. Szymanowski

Mazurkas, Op. 50 No. 1-4

No. 1 Sostenuto, molto rubato

No. 2 Allegriamente, poco vivace,

No. 3 Moderato

No. 4 Allegriamente, risoluto

G. Bacewicz

Sonata No. 2

Półfinał / Semi-final

H. Kulenty

Atlantissolo

A. Scriabin

Deux Poèmes, Op. 32

Andante cantabile

Allegro, con eleganza, con fiducia

F. Chopin

Sonata No. 3 in B minor, Op. 58

Allegro maestoso

Scherzo. Molto vivace - Trio

Largo

Finale. Presto non tanto

W. A. Mozart

Concerto No. 27 in B-flat major, K. 595

Allegro

Larghetto

Allegro

Finał / Final

F. Chopin

Concerto No. 2 in F minor, Op. 21

Maestoso

Larghetto

Allegro vivace



Takubo Moka

Japonia / Japan

17.09.2000

I etap / I stage

J. Haydn

Sonata No. 50 in D major, Hob. XVI: 37

F. Liszt

Cantique d'amour from Harmonies poétiques et religieuses, S. 173

F. Mendelssohn

Lieder ohne Worte, Op. 67 No. 2 in F-sharp minor

S. Prokofiev

Sonata No. 1 in F minor, Op. 1

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Miscellanea: Melody, Op. 16 No. 2

Miscellanea: Un moment Musical, Op. 16 No. 6

Album de Mai: Scherzino, Op. 10 No. 3

Album de Mai: Caprice valse, Op. 10 No. 5

F. Liszt

Ballade No. 2 in B minor, S. 171

D. Shostakovich

Sonata No. 1 in C major, Op. 12

Półfinał / Semi-final

H. Kulenty

AtlantissSolo

F. Mendelssohn

Scherzo from A Midsummer Night's Dream, Op. 61

- S. Rachmaninov

Impromptu in G-flat major, Op. 90 No. 3, D. 899

F. Schubert

Sonata No. 3 in B minor, Op. 58

F. Chopin

Allegro maestoso

Scherzo. Molto vivace

Largo

Finale. Presto non tanto

W. A. Mozart

Concerto No. 20 in D minor, K. 466

Allegro

Romanze

Rondo. Allegro assai

Finał / Final

F. Chopin

Concerto No. 1 in E minor, Op. 11

Allegro maestoso

Romance. Larghetto

Rondo. Vivace

Tsang Hin-Yat
China / China
10.02.1993



I etap / I stage

- J. Haydn *Sonata in E major, Hob. XVI: 31*
Moderato
Allegretto
Finale: Presto
- F. Liszt *Étude d'exécution transcendante: Chasse-neige, S. 139 No. 12*
Hungarian Rhapsody No. 12 in C-sharp minor, S. 244

II etap / II stage

- I. J. Paderewski *Miscellanea: Melody, Op. 16 No. 2*
Album de Mai: Caprice valse, Op. 10 No. 5
- F. Chopin *Polonaise-Fantaisie in A-flat major, Op. 61*
- S. Prokofiev *Sonata No. 2 in D minor, Op. 14*
Allegro ma non troppo - Più mosso - Tempo primo
Scherzo. Allegro marcato
Andante
Vivace - Moderato - Vivace

Półfinal / Semi-final

- H. Kulenty *AtlantissSolo*
- J. Sibelius *Valse triste, Op. 44*
- R. Schumann *Humoreske in B-flat major, Op. 20*
- N. Kapustin *Concert Etude in B-flat major Op. 40 No. 6 Pastoral*
Concert Etude in D-flat major Op. 40 No. 7 Intermezzo
- W. A. Mozart *Concerto No. 20 in D minor, K. 466*
Allegro
Romanze
Rondo. Allegro assai

Final / Final

- L. van Beethoven *Concerto No. 4 in G major, Op. 58*
Allegro moderato
Andante con moto
Rondo. Vivace



Ushida Tomoharu

Japonia / Japan

16.10.1999

I etap / I stage

F. Schubert

Sonata No. 13 in A major, D. 664

Allegro moderato

Andante

Allegro

J. S. Bach – F. Busoni

Chaconne from Partita No. 2 in D minor, BWV 1004

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Miscellanea: Melody, Op. 16 No. 2

Humoresques de Concert: Sarabande, Op. 14 No. 2

R. Schumann

Sonata No. 1 in F-sharp minor, Op. 11

Introduzione. Un poco Adagio - Allegro vivace

Aria

Scherzo e Intermezzo. Allegrissimo

Finale. Allegro un poco maestoso

K. Szymanowski

Masques: Scheherazade, Op. 34 No. 1

Półfinał / Semi-final

H. Kulenty

AtlantissSolo

J. S. Bach – F. Busoni

Chorale Prelude “Ich ruf zu dir, Herr Jesu Christ”, BWV 639

J. Brahms

Sonata No. 3 in F minor, Op. 5

Allegro maestoso

Andante espressivo - Andante molto

Scherzo: Allegro energico

Intermezzo. Andante molto

Finale: Allegro moderato ma rubato

W. A. Mozart

Concerto No. 24 in C minor, K. 491

Allegro

Larghetto

Allegretto

Finał / Final

L. van Beethoven

Concerto No. 4 in G major, Op. 58

Allegro moderato

Andante con moto

Rondo. Vivace

Vasilev Georgi
Bulgaria / Bulgaria
11.02.2000



I etap / I stage

L. van Beethoven

Sonata No. 16 in G major, Op. 31 No. 1
Allegro vivace
Adagio grazioso
Rondo, Allegretto - Presto

J. P. Rameau

Suite in E minor, RCT 2
No. 5 Le Rappel des Oiseaux
No. 6 Rigaudon I - Rigaudon II et Double
No. 7 Musette en rondeau. Tendrement
No. 8 Tambourin
No. 9 La Villageoise. Rondeau

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Album de Mai: Chant d'amour, Op. 10 No. 2
Humoresques de Concert: Sarabande, Op. 14 No. 2
Humoresques de Concert: Burlesque, Op. 14 No. 4
Variations and Fugue in E-flat minor Op. 23

Półfinal / Semi-final

H. Kulenty

Atlantissolo

J. Brahms

Sonata No. 3 in F minor, Op. 5
Allegro maestoso
Andante espressivo - Andante molto
Scherzo: Allegro energico
Intermezzo. Andante molto
Finale: Allegro moderato ma rubato

W. A. Mozart

Concerto No. 17 in G major, K. 453
Allegro
Andante
Allegretto

Final / Final

F. Chopin

Concerto No. 1 in E minor, Op. 11
Allegro maestoso
Romance. Larghetto
Rondo. Vivace



Wachowski Jan

Polska / Poland

23.12.1998

I etap / I stage

J. S. Bach

F. Chopin

R. Schumann

Prelude and Fugue No. 16 in G minor, WTC I, BWV 861

Nocturne in C minor, Op. 48 No. 1

Sonata No. 2 in G minor, Op. 22

So rasch wie möglich

Andantino. Getragen

Scherzo. Sehr rasch und markiert

Rondo. Presto

II etap / II stage

I. J. Paderewski

J. Zarębski

S. Rachmaninov

Miscellanea: Legende, Op. 16 No. 1

Humoresques de Concert: Sarabande, Op. 14 No. 2

Grande polonaise in F-sharp major, Op. 6

Sonata No. 2 in B-flat minor, Op. 36

Półfinał / Semi-final

H. Kulenty

F. Chopin

C. Debussy

W. A. Mozart

AtlantisSolo

Sonata No. 2 in B-flat minor, Op. 35

Grave - Doppio movimento

Scherzo - Più lento

Marche funèbre

Finale. Presto

Ballade in F major, Op. 38

L'isle joyeuse

Concerto No. 27 in B major, K. 595

Allegro

Larghetto

Allegro

Finał / Final

F. Liszt

Concerto No. 1 in E-flat major, S. 124

Allegro maestoso

Quasi Adagio

Allegretto vivace. Allegro animato

Allegro marziale animato

Wieczorek Marcin

Polska / Poland

12.07.1996



I etap / I stage

R. Schumann

Faschingschwank aus Wien, Op. 26

Allegro

Romanze

Scherzino

Intermezzo

Finale

F. Chopin

Scherzo No. 2 in B-flat minor, Op. 31

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Miscellanea: Thème varié in A major, Op. 16 No. 3

Miscellanea: Nocturne, Op. 16 No. 4

Humoresques de Concert: Cracovienne fantastique, Op. 14 No. 6

G. Bacewicz

Sonata No. 2

K. Szymanowski

Variations in B-flat minor, Op. 3

Półfinal / Semi-final

H. Kulenty

AtlantissSolo

A. Pärt

Variationen zur Gesundung von Arinuschka

W. A. Mozart

Sonata No. 9 in D major, K. 311

Allegro con spirito

Andante con espressione

Rondo. Allegro

F. Chopin

Andante spianato et Grande Polonaise brillante

in E-flat major, Op. 22

W. A. Mozart

Concerto No. 21 in C major, K. 467

Allegro maestoso

Andante

Allegro vivace assai

Final / Final

F. Chopin

Concerto No. 1 in E minor, Op. 11

Allegro maestoso

Romance. Larghetto

Rondo. Vivace



Wierciński Andrzej

Polska / Poland

21.11.1995

I etap / I stage

D. Scarlatti

J. S. Bach - F. Busoni

F. Chopin

Sonata in F minor, K.466

Chaconne in D minor, BWV 1004

Scherzo No. 4 in E major, Op. 54

II etap / II stage

I. J. Paderewski

W. A. Mozart

F. Schubert - F. Liszt

F. Chopin

Album de Mai: Chant d'amour, Op. 10 No. 2

Humoresques de Concert: Intermezzo polacco, Op. 14 No. 5

Sonata No. 12 in F major, K. 332

Litanei, D. 343

Andante spianato et Grande Polonaise brillante in E-flat major,

Op. 22

Półfinał / Semi-final

H. Kulenty

I. J. Paderewski

R. Schumann

W. A. Mozart

AtlantissSolo

Miscellanea: Nocturne, Op. 16 No. 4

Kreisleriana, Op. 16

Concerto No. 23 in A major, K. 488

Allegro

Adagio

Allegro assai

Finał / Final

F. Chopin

Concerto No. 1 in E minor, Op. 11

Allegro maestoso

Romance. Larghetto

Rondo. Vivace

Wu JunLin

China / China

12.12.1997



I etap / I stage

A. Scriabin

Fantasie in B minor, Op. 28

Etude in B major, Op. 8 No. 4

Etude in E major, Op. 8 No. 5

Etude in A major, Op. 8 No. 6

G. F. Händel

Suite No. 3 in D minor, HWV 428

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Polish Dances: Mazurka in A major, Op. 9 No. 3

Polish Dances: Polonaise in B major, Op. 9 No. 6

F. Chopin

Variations brillantes in B-flat major, Op. 12

I. Albéniz

Iberia, No. 6 Triana

I. Albéniz

Cantos de España: Córdoba, Op. 232 No. 4

I. Stravinsky - G. Agosti

Firebird Suite

Dance infernale

Berceuse

Finale

Półfinał / Semi-final

H. Kulenty

Atlantissolo

J. Haydn

Sonata in B minor, Hob. XVI: 32

Allegro moderato

Menuetto

Finale. Presto

F. Liszt

Sonata in B minor, S. 178

W. A. Mozart

Concerto No. 21 in C major, K. 467

Allegro maestoso

Andante

Allegro vivace assai

Final / Final

F. Liszt

Concerto No. 1 in E-flat major, S. 124

Allegro maestoso

Quasi Adagio

Allegretto vivace. Allegro animato

Allegro marziale animato



Zhang Lvjie

Chiny / China

08.08.1998

I etap / I stage

F. Chopin

Sonata No. 2 in B-flat minor, Op. 35

Grave - Doppio movimento

Scherzo - Più lento

Marche funèbre

Finale. Presto

O. Messiaen

Vingt regards sur l'Enfant-Jésus: No. 10 Regard de l'Esprit de joie

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Polish Dances: Mazurka in A major, Op. 9 No. 3

Humoresques de Concert: Cracovienne fantastique, Op. 14 No. 6

D. Scarlatti

Sonata in C major, K. 460 and K. 461

S. Prokofiev

Sonata No. 8 in B-flat major, Op. 84

Andante dolce

Andante sognando

Vivace

Pólfinał / Semi-final

H. Kulenty

AtlantissSolo

O. Messiaen

Vingt regards sur l'Enfant-Jésus: No. 15 Le baiser de l'Enfant-Jésus

R. Schumann

Humoreske in B-flat major, Op. 20

W. A. Mozart

Concerto No. 23 in A major, K. 488

Allegro

Adagio

Allegro assai

Final / Final

R. Schumann

Concerto in A minor, Op. 54

Allegro affettuoso

Intermezzo

Allegro vivace

Zhao Muzi

Chiny / China

10.12.1998



I etap / I stage

J. S. Bach

Prelude and Fugue in C-sharp major, BWV 848

F. Liszt

*Années de pèlerinage III: Les jeux d'eaux à la Villa d'Este,
S. 163 No. 4*

I. Albéniz

Iberia, No. 6 Triana

O. Messiaen

Vingt regards sur l'Enfant-Jésus: No. 10 Regard de l'Esprit de joie

II etap /II stage

I. J. Paderewski

Album de Mai: Au soir, Op. 10 No. 1

Album de Mai: Chant d'amour, Op. 10 No. 2

Polish Dances: Polonaise in B major, Op. 9 No. 6

R. Schumann

Kreisleriana, Op. 16

Półfinał / Semi-final

H. Kulenty

AtlantissSolo

F. Chopin

24 Preludes, Op. 28

W. A. Mozart

Concerto No. 20 in D minor, K. 466

Allegro

Romanze

Rondo. Allegro assai

Final / Final

F. Chopin

Concerto No. 2 in F minor, Op. 21

Maestoso

Larghetto

Allegro vivace



Zhong Yonghuan

China / China

09.09.2005

I etap / I stage

J. S. Bach
F. Chopin

Prelude and Fugue in D major, WTC II, BWV 874
Etude in C-sharp minor, Op. 10 No. 4
Nocturne in E major, Op. 62 No. 2
Scherzo No. 3 in C-sharp minor, Op. 39
Etude-Tableau in A minor, Op. 39 No. 6
Paraphrase de concert sur Rigoletto, S. 434

S. Rachmaninov
F. Liszt

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Humoresques de Concert: Cracovienne fantastique, Op. 14 No. 6
Miscellanea: Thème varié in A major, Op. 16 No. 3
Sonata No. 2 in G-sharp minor, Op. 19
Andante
Presto
Rondo a capriccio in G major, Op. 129
Polonaise-Fantaisie in A-flat major, Op. 61

A. Scriabin

L. van Beethoven
F. Chopin

Półfinal / Semi-final

H. Kulenty
J. Zarębski
F. Liszt

AtlantissSolo
Grande polonaise in F-sharp major, Op. 6
Hungarian Rhapsody No. 6 in D-flat major, S. 244
Spanish Rhapsody, S. 254
Variations in B-flat minor, Op. 3
Concerto No. 21 in C major, K. 467
Allegro maestoso
Andante
Allegro vivace assai

K. Szymanowski
W. A. Mozart

Final / Final

F. Liszt

Concerto No. 1 in E-flat major, S. 124
Allegro maestoso
Quasi Adagio
Allegretto vivace. Allegro animato
Allegro marziale animato

Zhou Noab
Wielka Brytania / Great Britain
10.02.2001



I etap / I stage

M. Clementi

Sonata in A major, Op. 33 No. 1

F. Liszt

Réminiscences de Norma, S. 394

II etap / II stage

I. J. Paderewski

Album de Mai: Chant d'amour, Op. 10 No. 2

Album de Mai: Scherzino, Op. 10 No. 3

S. Rachmaninow

Étude-Tableau in C-sharp minor, Op. 33 No. 9

F. Liszt

Étude d'exécution transcendante: Chasse-neige, S. 139 No. 12

M. Mussorgsky

Pictures at an Exhibition

Półfinał / Semi-final

H. Kulenty

Atlantissolo

L. van Beethoven

Sonata No.11 in B-flat major, Op. 22

A. Ginastera

Sonata No. 1, Op. 22

Allegro marcato

Presto misterioso

Adagio molto appassionato,

Ruvido ed ostinato

W. A. Mozart

Concerto No. 20 in D minor, K. 466

Allegro

Romanze

Rondo. Allegro assai

Finał / Final

F. Liszt

Concerto No. 2 in A major, S. 125

Adagio sostenuto assai. Allegro agitato assai

Allegro moderato. Allegro deciso.

Marziale in poco meno allegro

Allegro animato. Stretto.



Izabela Smejda

Zespół Szkół Plastycznych im. Jacka Malczewskiego w Częstochowie

tempera na kartonie, 100 x 70 cm



HANNA KULENTY

Kompozytor / Composer

*H*anna Kulenty (ur. 18 marca 1961 r. w Białymstoku); polska kompozytorka. Od 1992 r. mieszka w Warszawie i w Arnheim (Holandia).

W latach 1980–1986 studiowała kompozycję pod kierunkiem Włodzimierza Kotońskiego w Akademii Muzycznej im. F. Chopina w Warszawie. W latach 1986–1988 kontynuowała studia kompozytorskie u Louisa Andriessena w Królewskim Konserwatorium Muzycznym w Hadze. Uczestniczyła w kursach kompozytorskich organizowanych przez PTMW oraz w Międzynarodowych Letnich Kursach Nowej Muzyki w Darmstadt.

Od 1989 r. pracuje jako wolny kompozytor, realizując liczne zamówienia i korzystając ze stypendiów twórczych. Daje również wykłady w różnych instytucjach

*H*anna Kulenty, a Polish composer born on March 18th, 1961 in Białystok. Since 1992 she has been dividing her time between Warsaw and Arnheim (The Netherlands).

From 1980 to 1986 Kulenty studied composition with Włodzimierz Kotoński at the Chopin Academy of Music in Warsaw. Then, from 1986 to 1988, the artist continued composition studies with Louis Andriessen at the Royal Conservatory of Music in the Hague. She also participated in Trainings for Young Composers organized by the Polish Society for Contemporary Music and in the International Summer Courses for New Music in Darmstadt.

Kulenty has been a freelance composer since 1989 and received numerous commissions and art grants. Moreover, she has

muzycznych, konserwatoriach i na kursach. W 1990 r. przez rok była gościnnym kompozytorem Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD) w Berlinie. W 1998 r. została zaproszona jako gościnny wykładowca na trzy uniwersytety w Los Angeles. W latach 1999/2000 pełniła funkcję kompozytora-rezydenta przy Het Gelders Orkest w Holandii. W listopadzie 2000 r. Radio Niemieckie w Kolonii zorganizowało jej koncert monograficzny (wydany na CD *Arcs & Circles*). W 2004 r. była wykładowcą podczas festiwalu Other Minds 10 w San Francisco.

Brała udział w pracach jury podczas Münchener Biennale w 1995 r., Gaudeamus Music Week 2002 w Amsterdamie oraz IX Międzynarodowego Konkursu Kompozytorskiego im. Kazimierza Serockiego w Warszawie w 2004 r. Została również zaproszona do jury VI edycji International New Chamber Opera Competition „Orpheus-Luciano Berio 2003-04” w Spoleto.

W 1985 r. otrzymała II nagrodę na Europejskim Konkursie Młodych Kompozytorów w Holandii za utwór *Ad unum*, a w 1987 r. Nagrodę Artystyczną Młodych im. Stanisława Wyspiańskiego (II klasy). Tego samego roku zdobyła II nagrodę na Konkursie Koła Młodych Związku Kompozytorów Polskich za *Ride*. Jest także laureatką nagród konkursów kompozytorskich organizowanych przez Oddział Warszawski ZKP - za *Quinto* (I nagroda, 1986), *Breathe* (I nagroda, 1987), *Cannon* (III nagroda, 1988) oraz *aaa Tre* (II nagroda, 1989).

lectured in various music institutions and conservatories and provided instruction during courses. In 1990, for a year, Kulenty was a guest composer at Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD) in Berlin. In 1998 she was a visiting lecturer at three universities in Los Angeles. In 1999/2000 Kulenty was a composer-in-residence at Het Gelders Orkest in the Netherlands. In November, 2000 a German Radio station in Cologne organized her monographic concert which was released on a CD and titled *Arcs & Circles*. In 2004 the artist gave lectures in San Francisco during the festival Other Minds 10.

It is worth mentioning that Hanna Kulenty sat in the jury at the Munich Biennale in 1995 during the International Gaudeamus Music Week 2002 in Amsterdam and at the 9th Kazimierz Serocki International Composers' Competition in Warsaw in 2004. Moreover, the composer was invited to be a jury member during the 6th edition of the International New Chamber Opera Competition “Orpheus-Luciano Berio 2003-04” held in Spoleto.

In 1985 the artist was awarded the second prize for *Ad unum* composition during the European Young Composers' Competition in the Netherlands, while in 1987 she received the Stanisław Wyspiański Young Artists' Award (second degree award). The same year Kulenty received the second prize from the Polish Composers' Union during the Young Composers' Competition for the piece *Ride*. Additionally, she has received numerous prizes during composers' competitions held

W 2003 r. uzyskała pierwszą lokatę na 50. Międzynarodowej Trybunie Kompozytorów UNESCO za *Koncert na trąbkę i orkiestrę*, oraz Medal Mozartowski Międzynarodowej Rady Muzycznej przy UNESCO.

by the Warsaw division of the Polish Composers' Union. The following pieces received recognition: *Quinto* (1st prize in 1986), *Breathe* (1st prize in 1987), *Cannon* (3rd prize in 1988) and *aaa Tre* (2nd prize in 1989).

In 2003 she was awarded the 1st prize for her *Trumpet Concerto* during the 50th International Rostrum of Composers and the UNESCO Mozart Medal awarded by International Music Council.

Utwór Hanny Kulenty *AtlantisSolo* został napisany na zamówienie XII Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. Ignacego Jana Paderewskiego.

A composition by Hanna Kulenty titled *AtlantisSolo* was commissioned by the 12th International Paderewski Piano Competition.



Wydawcą utworu Hanny Kulenty *AtlantisSolo* jest
Polskie Wydawnictwo Muzyczne
- partner XII Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. Ignacego Jana Paderewskiego.

Kulenty's composition *AtlantisSolo* has been released by
PWM Edition
- the partner of the 12th International Paderewski Piano Competition.



*Orkiestra Kameralna
Filharmonii Pomorskiej Capella Bydostiensis*

*Capella Bydostiensis
- Chamber Orchestra of the Pomeranian Philharmonic*

Łaźyciel i pierwszy dŁugoletni dyrektor Filharmonii Pomorskiej w Bydgoszczy Andrzej Szwalbe w 1962 r. utworzył zespół Capella Bydostiensis Pro Musica Antiqua, który bardzo szybko stał się jednym z czołowych polskich zespołów kameralnych specjalizujących się w muzyce dawnej.

W skład Capelli Bydostiensis PMA wchodzili instrumentalisci, którzy nie tylko

In 1962 the founder and long-time director of the Pomeranian Philharmonic in Bydgoszcz, Andrzej Szwalbe, created Capella Bydostiensis Pro Musica Antiqua, which in no time became a leading chamber music ensemble specializing in early music.

The musicians from Capella Bydostiensis included instrumentalists playing on historical instruments and performing

posiadali umiejętność gry na instrumentach z epoki, ale mogli również wykonywać partie solowe. Od chwili powstania do lat 90. orkiestrze towarzyszył oktet śpiewaków madrygalistów, czasem występujących w roli solistów. Celem powołania do życia kolejnego etatowego zespołu było wyróżnienie Filharmonii Pomorskiej na tle innych podobnych instytucji w kraju, a celem samego zespołu – kultywowanie dawnej muzyki polskich i obcych mistrzów renesansu oraz baroku na wzór kapel działających w wiekach XVI–XVIII, choć zaplanowano poszerzenie repertuaru aż do muzycznej awangardy XX w.

Zespół był ewenementem w skali kraju: koncertował dla Polskiego Radia i Telewizji, nagrał kilkanaście płyt i filmów, występował w licznych krajach Europy. Dzięki tak wszechstronnym możliwościom wykonawczym koncerty kameralistów i madrygalistów stały się wielką atrakcją i cieszyły się powodzeniem wśród polskiej oraz międzynarodowej publiczności.

Z zespołem w latach 1962–1970 pracował sprowadzony z Krakowa Stanisław Gałoński, potem do 1990 r. batutę przejął Włodzimierz Szymański. Następnie kierownictwo artystyczne Capelli Bydgosiensis sprawowali: Karol Teutsch, Daniel Stabrawa, Mirosław Jacek Błaszczyk, Wiesław Kwaśny i Kai Bumann, a obecnie z Orkiestrą stale współpracuje Piotr Pławner, jako szef artystyczny.

Capella Bydgosiensis wystąpiła na najbardziej znaczących estradach Polski i Europy, w salach tak prestiżowych, jak:

solo parts. From its foundation till the 90s the orchestra was accompanied by an octet of madrigalists who on some occasions performed solo parts. Capella Bydgosiensis, the second full-time orchestra in the Philharmonic, was established not only to distinguish the Philharmonic in Poland but also to cultivate early music composed during the Renaissance and Baroque in Poland and abroad – similarly to other groups performing pieces from the 16th to 18th centuries. Moreover, its repertoire was supposed to be extended to encompass the 20th century avant-garde music.

Capella Bydgosiensis proved to be a unique orchestra in Poland: it gave concerts for the Polish radio and television, recorded several CD and films and performed all over Europe. The great versatility of chamber musicians and madrigalists attracted the public and guaranteed continued popularity among both Polish and international public.

From 1962 to 1970 Stanisław Gałoński conducted the orchestra and subsequently from 1990 it was led by Włodzimierz Szymański. The post of the artistic director of Capella Bydgosiensis was respectively held by Karol Teutsch, Daniel Stabrawa, Mirosław Jacek Błaszczyk, Wiesław Kwaśny and Kai Bumann. Nowadays, Piotr Pławner, artistic director of the Pomeranian Philharmonic Hall, works with the orchestra on a regular basis.

Capella Bydgosiensis performed on most prestigious stages of Poland and Europe including: the National Philharmonic in Warsaw, the Czajkowski Conservatory in

Filharmonia Narodowa w Warszawie, Konserwatorium im. Czajkowskiego w Moskwie, Schauspielhaus w Berlinie, Schloss Mirabell w Salzburgu, Pałac Królewski w Sztokholmie, El Escorial w Hiszpanii, w sali Radia Holenderskiego w Utrechcie, na Zamku Królewskim w Warszawie, w Auli Leopoldina we Wrocławiu czy Filharmonii Lwowskiej. Z orkiestrą, w uznaniu jej kunsztu, bardzo chętnie koncertowali najwięksi soliści i dyrygenci, m.in. Ewa Podleś, Wanda Wiłkomirska, Roman Jabłoński, Gary Karr, Wieland Kuijken, Konstanty Andrzej Kulka, George Malcolm, Takao Ukiyaya, Paweł Przytocki, Paul Esswood, Piotr Pławner, Krzysztof Jakowicz, Waldemar Malicki, Tomasz Tomaszewski, Jan Stanienda, Krzysztof Meisinger.

Capella Bydgosciensis ma na swoim koncie liczne nagrania płytowe dla wytwórni polskich, holenderskich, hiszpańskich, a także nagrania radiowe i telewizyjne. Jednym z ciekawszych przedsięwzięć było kilkutygodniowe tournée orkiestry w Brazylii w latach 2010, 2011 i 2012, które objęło wiele koncertów m.in. w takich miastach, jak: Rio de Janeiro, São Bernardo do Campo, São Paulo, Vitória, São José dos Campos, Diadema, Atibaia, Piracicaba, Pedra Azul. Występy kameralistów bydgoskich zostały przyjęte entuzjastycznie zarówno przez słuchaczy, jak i krytykę.

W 2012 r. Capella Bydgosciensis nagrała CD (DUX) pod dyktando José Maria Florência, z udziałem brazylijskiej skrzypaczki Marii F. Krug. W 2014 r. orkiestra wystąpiła w Filharmonii Berlińskiej wraz

Moscow, Schauspielhaus in Berlin, Schloss Mirabell in Salzburg, the Royal Palace in Stockholm, El Escorial in Spain, the concert hall of the Dutch Radio in Utrecht, the Royal Castle in Warsaw, the Aula Leopoldina in Wrocław or the Lviv Philharmonic. The most renowned soloists and conductors who collaborated with the Orchestra included: Ewa Podleś, Wanda Wiłkomirska, Roman Jabłoński, Gary Karr, Wieland Kuijken, Konstanty Andrzej Kulka, George Malcolm, Takao Ukiyaya, Paweł Przytocki, Paul Esswood, Piotr Pławner, Krzysztof Jakowicz, Waldemar Malicki, Tomasz Tomaszewski, Jan Stanienda, and Krzysztof Meisinger.

Capella Bydgosciensis made numerous recordings for Polish, Dutch and Spanish labels as well as for the radio and TV. Among numerous interesting projects the concert tours in Brazil in 2010, 2011 and 2012 – during which the musicians performed in Rio de Janeiro, São Bernardo do Campo, São Paulo, Vitória, São José dos Campos, Diadema, Atibaia, Piracicaba and Pedra Azul – proved a true highlight. The orchestra received enthusiastic reviews both from the audience and critics.

In 2012 under J. M. Florência Capella Bydgosciensis recorded a CD with DUX record labels featuring a violinist Maria F. Krug from Brazil. In 2014 the orchestra performed in the Berlin Philharmonic under Krzysztof Meisinger (conductor, guitarist). In 2013 on the occasion of the 60th anniversary of the Pomeranian Philharmonic the orchestra released two new records in 2014 titled *Ave Maria* with songs written by composers representing

z Krzysztofem Meisingerem w podwójnej roli – dyrygenta i gitarzysty.

Z okazji obchodzonego w 2013 r. jubileuszu 60-lecia Filharmonii Pomorskiej w następnym roku ukazały się dwie nowe płyty Capelli: *Ave Maria* z pieśniami autorstwa dziesięciu kompozytorów różnych epok, nagrana we współpracy ze znakomitą sopranistką Barbarą Kubiak, oraz album *Grażyna Bacewicz: Symphony for String Orchestra* (Ewa Kupiec – fortepian, Mariusz Smolij – dyrygent). To CD, nagrane dla cenionej i znanej na całym w świecie wytwórni Naxos, otrzymało w 2015 r. nagrodę Fryderyk w kategorii najlepszy album polski za granicą. W tym samym roku bydgoscy kameraliści wystąpili w Konzerthalle C. Ph. E. Bach we Frankfurcie nad Odrą z okazji 200-lecia Singakademie Frankfurt (Oder).

W 2017 r. Capella Bydgestiensis obchodziła jubileusz 55-lecia. Z tej okazji pod koniec roku nagrała płytę z największymi hitami muzyki poważnej: *Capella Bydgestiensis. Przeboje 55-lecia*.

W 2020 r. ukazały się *Pieśni Ignacego Jana Paderewskiego na głos i orkiestrę smyczkową w opracowaniu Marcina Gumiela* (NAXOS), pod batutą Mariusza Smolija, z udziałem solistek: Aliny Adamski (sopran) i Agaty Schmidt (mezzosopran).

various epochs (Barbara Kubiak – soprano) and *Grażyna Bacewicz: Symphony for String Orchestra* (Ewa Kupiec – piano, Mariusz Smolij – conductor). The CD recorded for the world renowned Naxos received in 2015 the Fryderyk award in the best Polish album abroad category. The same year the orchestra staged a performance in the Konzerthalle C. Ph. E. Bach in Frankfurt (Oder) to commemorate the 200th anniversary of Singakademie Frankfurt (Oder).

In 2017 Capella Bydgestiensis, to celebrate its 55th anniversary, recorded a CD featuring some of the greatest hits of classical music titled *Capella Bydgestiensis. Hits on the 55th anniversary*.

In 2020 *Songs by Ignacy Jan Paderewski* were released. These compositions for voice and string orchestra were scored by Marcin Gumiela (NAXOS), and performer under the baton of Mariusz Smolij, with the participation of Alina Adamski (soprano) and Agata Schmidt (mezzosoprano) as soloists.



for. Borek Barczyk

PAWEŁ KAPUŁA

Dyrygent / Conductor

*P*aweł Kapuła, dyrygent młodego pokolenia, wykazuje się imponującą płynnością warsztatu i dojrzałą interpretacją szerokiego repertuaru symfoniczno-operowego. Okrzyknięty „nadzieją polskiej dyrygentury” (Polskie Radio) od czasu debiutu z Orkiestrą Symfoniczną Filharmonii Narodowej w Warszawie, kiedy w 2016 r. zastąpił maestra Stanisława Skrowaczewskiego, koncertuje z najważniejszymi orkiestrami w kraju.

W sezonie artystycznym 2022/2023 Paweł Kapuła powraca m.in. do Orkiestry Symfonicznej Filharmonii Narodowej w Warszawie, Narodowej Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia w Katowicach oraz Sibi Philharmonic, debiutuje z orkiestrami w Danii (Aarhus Symphony Orchestra),

*P*aweł Kapuła, hailed by Polish Radio as “a real hope for Polish conducting” is one of the most spectacular and finest conductors of the younger generation, acclaimed for his exciting, fresh, and highly captivating interpretations coupled with an excellent conducting technique. Since his highly acclaimed debut with the Warsaw Philharmonic in 2016 (stepping in at last minute for Stanisław Skrowaczewski) he has conducted all the major orchestras in Poland.

Among the highlights of Paweł Kapuła’s upcoming season are return visits to the Warsaw Philharmonic, debuts with Aarhus Symphony Orchestra, Georgisches Kammerorchester Ingolstadt, Württembergische Philharmonie Reutlin-

Niemczech (Georgisches Kammerorchester Ingolstadt, Württembergische Philharmonie Reutlingen) oraz Rumunii (Transylvania State Philharmonic), równocześnie kontynuując udaną współpracę z Orkiestrą Symfoniczną Filharmonii Pomorskiej im. Ignacego Jana Paderewskiego w Bydgoszczy, jako jej stały, gościnny dyrygent. We wrześniu 2021 r. poprowadził m.in. koncert inauguracyjny symfoniczny sezon Narodowej Orkiestry Opery Norweskiej w Oslo Opera House (Den Norske Opera & Ballet).

W lutym 2021 r. objął pozycję stałego, pierwszego dyrygenta gościnnego Orkiestry Symfonicznej Filharmonii Pomorskiej im. Ignacego Jana Paderewskiego w Bydgoszczy. Koncertował m.in. z Den Norske Opera, Sibiu Philharmonic, Orkiestrą i Chórem Filharmonii Narodowej w Warszawie, Narodową Orkiestrą Symfoniczną Polskiego Radia w Katowicach, Sinfonią Varsovia, Polską Orkiestrą Sinfonia Iuventus, Orkiestrą Polskiego Radia w Warszawie, Orkiestrą Narodowego Forum Muzyki we Wrocławiu, Capellą Bydgosciensis, z orkiestrami filharmonicznymi w Szczecinie, Gdańsku, Bydgoszczy, Krakowie, Zielonej Górze, Jeleniej Górze, Rybniku. Występował na festiwalach „Szalone Dni Muzyki” w Warszawie, „Probaltica” w Toruniu oraz Bydgoskim Festiwalu Muzycznym, gdzie zaprezentował *IX Symfonię d-moll, op. 125* Ludwiga van Beethovena podczas koncertu zamykającego festiwal.

W 2018 r. poprowadził premierę opery *Cud mniemany, czyli Krakowiaci i Górale* J. Stefaniego w Teatrze Muzycznym w Gdyni w reżyserii Michała Zadary, a na polu dzia-

gen and a re-invitation to the Sibiu Philharmonic in Romania. Recent season highlights also include the successful opening of the Den Norske Opera Oslo's symphonic season in September 2021, with a programme featuring Schumann, Adès and Tchaikovsky, performances with the Baltic Philharmonic Orchestra Gdańsk as well as his continued championing of neglected Polish composers in numerous recordings for Polish Radio.

In February 2021 Paweł Kapuła was appointed Principal Guest Conductor of Pomeranian Philharmonic in Bydgoszcz. Furthermore, he works with orchestras such as Den Norske Opera, Sibiu Philharmonic, the NOSPR Katowice, Sinfonia Varsovia, Sinfonia Iuventus, Capella Bydgosciensis, the Beethoven Academy Orchestra as well as the Philharmonic Orchestras of Szczecin, Gdańsk, Bydgoszcz, Zielona Góra, Jelenia Góra, Rybnik and Cracow. He appeared in festivals such as “La folle journée” in Warsaw, “Probaltica” in Toruń and Bydgoszcz Music Festival, where he conducted Beethoven's *Symphony No. 9* with Pomeranian Philharmonic at the closing concert in October 2020.

In 2018 Paweł Kapuła assisted in and prepared the world première of Jan Stefani's opera *The supposed miracle* directed by Michał Zadara, a prominent Polish director at Musical Theatre in Gdynia, subsequently conducting over 20 performances of the work. In 2016 he conducted Karol Kurpiński's opera *The Castle of Czorsztyn* at Warsaw Chamber Opera directed by Błażej Peszek.

łałności operowej zadebiutował w 2016 r., dyrygując premierą *Zamku na Czorsztynie* K. Kurpińskiego w Warszawskiej Operze Kameralnej w reżyserii Błażeja Peszka.

W 2018 r. wraz z Sinfonią Varsovią nagrał debiutancką płytę. Ścisłe współpracuje z Orkiestrą Polskiego Radia w Warszawie, realizując cyklicznie liczne projekty nagraniowe orkiestry, głównie rejestracje utworów mniej znanych kompozytorów polskich.

Przez kolejne trzy sezony artystyczne 2016–2019 doskonalił swoje umiejętności, pełniąc rolę dyrygenta-asystenta maestro Jacka Kasprzyka w Filharmonii Narodowej w Warszawie. Paweł Kapuła był także asystentem Andrya Boreyki w Orchestre National de Belgique (2016). W 2018 r. był finalistą przesłuchań Seattle Symphony Orchestra.

Urodził się w Rybniku w 1992 r. Pierwsze lekcje fortepianu otrzymał w wieku 7 lat. Jest absolwentem Państwowej Szkoły Muzycznej I i II st. im. Karola i Antoniego Szafranków, a także wychowankiem klasy dyrygentury symfoniczno-operowej prof. Tadeusza Strugały w Akademii Muzycznej w Krakowie; dyplom uzyskał w klasie prof. Stanisława Krawczyńskiego. Jest finalistą i laureatem wyróżnień na I Ogólnopolskim Konkursie Studentów Dyrygentury im. Adama Kopycińskiego we Wrocławiu (2013). Paweł Kapuła jest również absolwentem Wydziału Muzykologii Uniwersytetu Jagiellońskiego.

He recorded his début CD with Sinfonia Varsovia in 2018, and in 2020 he also recorded Beethoven's *Symphony No. 2* and Mozart's *Symphony No. 39* with Pomeranian Philharmonic.

For three consecutive seasons from 2016–2019, Paweł Kapuła worked as Assistant Conductor at the Warsaw National Philharmonic Orchestra to its Music Director Jacek Kasprzyk. He was also Assistant to Andrey Boreyko at the Orchestre National de Belgique.

Born in 1992 in Rybnik, Poland, Paweł Kapuła received his first piano lessons at the age of seven. He studied conducting with Tadeusz Strugała and Stanisław Krawczyński at Cracow's Academy of Music. He was a finalist and winner of the Distinction Award at the 1st Adam Kopyciński Student Conducting Competition in Wrocław (2013). He is a musicology graduate of the Jagiellonian University in Cracow.

<https://www.pawelkapula.com/>





for Antoni Hoffmann

JAKUB CHRENOWICZ

Dyrygent / Conductor

W latach 2010–2012 pełnił funkcję asystenta dyrektora Antoniego Wita w Filharmonii Narodowej w Warszawie. Stanowisko to objął zaraz po ukończeniu z wyróżnieniem Akademii Muzycznej im. I. J. Paderewskiego w Poznaniu w klasie dyrygentury symfoniczno-operowej Jerzego Salwarowskiego. W ramach programu LLP-Erasmus kształcił się także w Hochschule für Musik und Darstellende Kunst we Frankfurcie n. Menem oraz był stypendystą Accademia Musicale Chigiana, gdzie studiował pod kierunkiem Gianluigiego Gelmettiego. W 2016 r. na Uniwersytecie Muzycznym Fryderyka Chopina w Warszawie otrzymał stopień doktora, promotorem doktoratu był prof. Antoni Wit. W 2019 r. otrzymał stopień doktora habilitowanego.

*F*rom 2010 to 2012 Jakub Chrenowicz was Assistant Conductor to Antoni Wit at the Warsaw Philharmonic Orchestra and was appointed to this post shortly after graduating with honors in a symphonic and opera conducting class of Jerzy Salwarowski at the I. J. Paderewski Academy of Music in Poznań. As part of the LLP-Erasmus program he studied at Hochschule für Musik und Darstellende Kunst in Frankfurt am Main and received a scholarship from Accademia Musicale Chigiana studying under Gianluigi Gelmetti. Jakub Chrenowicz was awarded a Ph. D. title in 2016 at the Fryderyk Chopin Music University in Warsaw and his thesis was supervised by Professor Antoni Wit. In 2019 Jakub Chrenowicz received his post-doctoral degree.

W 2016 r. otrzymał Teatralną Nagrodę Muzyczną im. Jana Kiepury w kategorii Najlepszy Dyrygent.

W 2019 r. został laureatem Medalu Młodej Sztuki „Głos Wielkopolskiego”, nagrody, którą od lat otrzymują najwybitniejsi twórcy związani z Poznaniem (przed ukończeniem 35. roku życia).

Artysta koncertował z takimi zespołami, jak Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Narodowej w Warszawie, Sinfonia Varsovia, Narodowa Orkiestra Symfoniczna Polskiego Radia w Katowicach, Polska Orkiestra Radiowa, Orkiestra Gran Teatre del Liceu, Kammerorchester Berlin, Sinfonietta Cracovia, orkiestry Filharmonii Poznańskiej, Łódzkiej, Pomorskiej, Krakowskiej, Polskiej Filharmonii Bałtyckiej i innych. W sezonie artystycznym 2012/2013 pełnił funkcję pierwszego dyrygenta Opery i Filharmonii Podlaskiej w Białymstoku.

W sezonie artystycznym 2011/2012 Jakub Chrenowicz zadebiutował w Teatrze Wielkim – Operze Narodowej w Warszawie, gdzie powierzono mu kierownictwo muzyczne premiery Polskiego Baletu Narodowego *Opowieści biblijne*. W kolejnych sezonach prowadził szereg przedstawień operowych (*Straszny dwór* Moniuszki) i baletowych (*Święto wiosny* Strawinskiego, *Tańczmy Bacha*, *Perły XX wieku*).

W październiku 2013 r. zadebiutował z orkiestrą i chórem Gran Teatre del Liceu w Barcelonie podczas przedstawień Polskiego Baletu Narodowego w tym słynnym teatrze.

W maju 2015 r. objął kierownictwo muzyczne spektaklu *Casanova w Warszawie*

In 2016 he was awarded the Jan Kiepura Award for the best Theatre Conductor.

In 2019 he received the Medal for Young Art awarded by the newspaper “Głos Wielkopolski” for the most outstanding, young artists in Poznań (before the age of 35).

The artist has conducted the Symphony Orchestra of the Warsaw Philharmonic, Sinfonia Varsovia, the Polish National Radio Symphony Orchestra in Katowice, the Polish Radio Orchestra, Gran Teatre del Liceu Orchestra, Kammerorchester Berlin, Sinfonietta Cracovia, the Poznań Philharmonic Orchestra, the Łódź Philharmonic Orchestra, the Bydgoszcz Philharmonic, the Cracow Philharmonic and the Polish Baltic Philharmonic. In the season 2012/2013 he was the First Conductor at the Podlaska Opera and Philharmonic in Białystok.

In the season 2011/2012 Jakub Chrenowicz made his debut at Teatr Wielki – Polish National Opera in Warsaw, where he was musical director of the premiere of *Biblical Parables* staged by the Polish National Ballet. In the subsequent seasons Jakub Chrenowicz conducted a number of opera and ballet performances including the *Haunted Manor* by S. Moniuszko and *The Rite of Spring* by I. Stravinsky, ballet performances *Tańczmy Bacha* and *Perły XX wieku*.

In October 2013 when the Polish National Ballet performed on the stage of a renowned Gran Teatre del Liceu in Barcelona, Jakub Chrenowicz debuted with the orchestra and the choir of this institution.

In May 2015 he was musical director and framed the concept of *Casanova in Warsaw*



w choreografii Krzysztofa Pastora; był również autorem koncepcji muzycznej tego przedstawienia. Spektakl został wskazany przez redakcję magazynu „Dance Europe” jako jedna z czterech najważniejszych światowych premier baletowych sezonu.

Prowadził również przedstawienia w Teatrze Wielkim w Łodzi (m.in. *Święto wiosny* Strawińskiego, *Krzysztof Kilar*, *Don Kichot* Minkusa), w Operze Wrocławskiej (*Coppelia* Delibesa, *Giselle* Adama) oraz Operze Bałtyckiej w Gdańsku (*Straszny dwór* Moniuszki).

Występował ze znakomitymi solistami, m.in. z Alexandrem Gavrylyukiem, Daniilem Trifonovem, Julianną Awdiejewą, Soyoung Yoon, Dang Thai Sonem, Piotrem Palecznym, Peterem Jablonskim, Kają Danczowską, Jadwigą Rappé, Olgą Pasiecznik, Krzysztofem Jakowiczem, Konstantym Andrzejem Kulką, Tomaszem Strahlem, Bartłojem Niziołem, Jakubem Jakowiczem, Łukaszem Długoszem, Leszkiem Możdżerem, Davidem Krakauerem.

Jakub Chrenowicz prowadzi klasę dyrygentury w Akademii Muzycznej im. I. J. Paderewskiego w Poznaniu. Jest także kierownikiem Orkiestry Symfonicznej Akademii Muzycznej im. I. J. Paderewskiego. W latach 2016–2019 prowadził Toruńską Orkiestrę Symfoniczną podczas Paderewski Piano Academy.

Od sezonu artystycznego 2017/2018 Jakub Chrenowicz pełni funkcję Pierwszego Dyrygenta Filharmonii im. Stanisława Moniuszki w Koszalinie.

and Krzysztof Pastor was a choreographer. This performance has been ranked by the “Dance Europe” magazine as one of the four most important ballet premieres of the season worldwide.

Jakub Chrenowicz has conducted in Teatr Wielki in Łódź such performances as *The Rite of Spring* by I. Stravinsky, the symphonic poem *Krzysztof Kilar*, *Don Kichot* by L. Minkus, in the Wrocław Opera *Coppelia* by L. Delibes, *Giselle* by A. Adam and in the Baltic Opera in Gdańsk *Haunted Manor* by S. Moniuszko.

Jakub Chrenowicz has cooperated with a number of distinguished soloists including Alexander Gavrylyuk, Daniil Trifonov, Yulianna Avdeeva, Soyoungh Yoon, Dang Thai Son, Piotr Paleczny, Peter Jablonski, Kaja Danczowska, Jadwiga Rappé, Olga Pasiecznik, Krzysztof Jakowicz, Konstanty Andrzej Kulka, Tomasz Strahl, Bartłoj Nizioł, Jakub Jakowicz, Łukasz Długosz, Leszek Możdżer and David Krakauer.

Jakub Chrenowicz teaches a conducting class at the I. J. Paderewski Music Academy in Poznań and has been also appointed director of the I. J. Paderewski Symphony Orchestra. From 2016 to 2019 he was conducting the Toruń Symphony Orchestra at the Paderewski Piano Academy.

Since 2017/2018 he has been the First Conductor of the Stanisław Moniuszko Philharmonic in Koszalin.





Joachim Keński

Państwowe Liceum Sztuk Plastycznych im. Leona Wyczółkowskiego w Bydgoszczy
akryl na płycie, 120 x 120 cm

KONCERT SPECJALNY
SPECIAL CONCERT

R
A
PADEREWSKI

19 listopada 2022, 21.00
sala koncertowa Filharmonii Pomorskiej
im. I. J. Paderewskiego

November 19th, 2022, 9 p.m.
Paderewski Pomeranian Philharmonic
Concert Hall

Jarosław „Bisz” Jaruszewski

Beata Gramza

Kamila Kułakowska

Alicja Tarczykowska

Anna Wilk

Maciej „Kosa” Kosicki

Michał Szlempo

R A PADEREWSKI

W wydarzenie łączy wybrane pieśni do słów Catulle Mendesa w kompozycji Ignacego Jana Paderewskiego, które wykonane zostaną przez artystki związane z bydgoską Akademią Muzyczną, z ich współczesnymi reinterpretacjami autorstwa pianisty Michała Szlempo, rapera Jarosława „Bisza” Jaruszewskiego i producenta muzycznego Macieja „Kosy” Kosickiego.

Kluczem doboru pieśni stał się wątek melancholii, jesiennej przyrody i osamotnienia – wyraźny zarówno w klimacie muzyki, jak i tematyce wierszy. Całość w niecodzienny sposób miesza muzyczne światy, poszukując jednak emocji i treści, które są uniwersalne dla sztuki różnych czasów i gatunków.

*T*he event features some selected songs composed by Ignacy Jan Paderewski to words by Catulle Mendes. These songs will be performed by the artists collaborating with the Academy of Music in Bydgoszcz and presented in contemporary reinterpretations by a pianist Michał Szlempo, a rap artist Jarosław “Bisz” Jaruszewski and a music producer Maciej “Kosa” Kosicki.

The topic of melancholy, autumnal nature and loneliness guided the selection of the songs and reverberates distinctly in the music and poems. The created remarkable whole merges distinct musical worlds yet seeks emotions and subjects that are universal across the times and genres.

Jarosław „Bisz” Jaruszewski

*R*aper, kulturoznawca, autor tekstów oraz słuchowisk radiowych. Od początku swojej twórczości doceniany za przemyślane teksty, dobór tematów, zabawy słowem oraz łączenie różnych muzycznych gatunków. Zdobywca złotej płyty za album *Wilk chodnikowy*, nominowany do Fryderyka za płytę *Wilczy humor*. Występował m.in. na galach „Paszportów Polityki” i „Nagrody Literackiej Gdynia”. Współpracował z Narodowym Centrum Kultury przy kampanii „Ojczysty - dodaj do ulubionych”, a także m.in. z Krakowskim Salonem Poezji, Wrocławskim Domem Literatury oraz Big Book Festiwal, interpretując utwory Tadeusza Różewicza, Urszuli Koziół czy Josepha Conrada.

*R*ap artist, cultural scientist, author of texts and radio dramas. From the beginning of his work, appreciated for his thoughtful selection of topics and insightful lyrics, playing with words and combining various musical styles. Winner of the golden record for the album *Wilk chodnikowy*, nominated to the Fryderyk award for the album *Wilczy humor*. He performed during Polityka magazine Passports and the Gdynia Literary Prize award. The artist cooperated with the National Center for Culture during the social and educational campaign promoting the Polish language among the young “Ojczysty - dodaj do ulubionych” as well as with the Cracow Poetry Salon, the Wrocław Literature House and Big Book Festival focusing on the interpretation of poetry created by Tadeusz Różewicz, Urszula Koziół or Joseph Conrad.

Beata Gramza

*B*solwentka Akademii Muzycznej im. F. Nowowiejskiego w Bydgoszczy.

Dwukrotna stypendystka Ministerstwa Kultury i Sztuki, laureatka Międzyuczelnianego Konkursu Wokalnego we Wrocławiu, Konkursu Sztuki Wokalnej im. Ady Sari, Międzynarodowego Konkursu Opery Włoskiej „I Ranieri I Cestelli” w Berlinie.

*G*raduated from the Feliks Nowowiejski Academy of Music in Bydgoszcz.

Twice she was the recipient of a scholarship awarded by the Ministry of Culture and Art. Beata Gramza is the laureate of the Inter-University Vocal Competition in Wrocław, the Ada Sari International Vocal Artistry Competition, and the International

Na scenie bydgoskiej Opery Nova zadebiutowała w 1994 r. w partii I Damy w *Czarodziejskim flecie* Mozarta. W kolejnych sezonach artystycznych występowała m.in. w partii Liu w *Turandot* Pucciniego, Donny Elviry w *Don Giovannim* Mozarta, Giulietty w *Opowieściach Hoffmanna* Offenbacha, Micaeli w *Carmen* Bizeta, Hanny w *Strasznym dworze* Moniuszki. Z powodzeniem wykonywała również partie operetkowe w *Wesołej wdówe*, *Carewiczu* i *Krainie Uśmiechu* Lehara.

Obecnie jest adiunktem na Wydziale Wokalno-Aktorskim Akademii Muzycznej im. F. Nowowiejskiego w Bydgoszczy.

I Ranieri I Cestelli Italian Opera Competition in Berlin.

She made her debut in Opera Nova in Bydgoszcz in 1994 in the part of the 1st lady in Mozart's *Magic Flute*. In the subsequent artistic seasons Beata Gramza performed the part of Liu in Puccini's *Turandot*, Donna Elvira in Mozart's *Don Giovanni*, Giulietta in Offenbach's *Tales of Hoffmann*, Micaela in Bizet's *Carmen*, Hanna in Moniuszko's *Haunted Manor*. She has been very successful in her operetta parts in the *Merry Widow*, *Der Zarewitsch* and in Lehar's *The Land of Smile*.


She is assistant professor at the Faculty of Vocal Music and Drama at the Feliks Nowowiejski Academy of Music in Bydgoszcz.

Kamila Kułakowska

*S*opran. Laureatka konkursów wokalnych, m.in.: Międzynarodowego Konkursu im. S. Moniuszki w Warszawie oraz im. A. Sari w Nowym Sączu. Zadebiutowała w 2004 r. w Berlinie. Kreowała pierwszoplanowe role w spektaklach teatrów operowych takich, jak: Teatr Wielki – Opera Narodowa w Warszawie, Opera Krakowska, Opera Nova w Bydgoszczy. Doceniana także jako interpretatorka dzieł kantatowo-oratoryjnych i pieśni. Koncertuje w kraju jak i za granicą. Oprócz aktywności artystycznej oddaje się działalności pedagogicznej.


*S*oprano – the laureate of various competitions including the International Stanislaw Moniuszko Vocal Competition in Warsaw and the Ada Sari International Vocal Artistry Competition in Nowy Sącz. She made her debut in 2004 in Berlin. The artist performed in leading parts in many opera theatres including Teatr Wielki – National Opera in Warsaw, Opera Krakowska, Opera Nova in Bydgoszcz. She is a renowned interpreter of cantata and oratorio works as well as art songs. The artist gives concerts both home and abroad and engages into pedagogic activity.


Anna Wilk

opran. Absolwentka Wydziału Wokalno-Aktorskiego Akademii Muzycznej im. F. Nowowiejskiego w Bydgoszczy, w klasie śpiewu prof. H. Michalak. Laureatka konkursów wokalnych. Na scenie zadebiutowała w 2007 r. w Teatro dell'Opera di Roma. Czynn timer koncertuje, wykonując największe dzieła oratoryjne oraz utwory z gatunku liryki wokalne. W kręgu jej muzycznych zainteresowań są utwory kompozytorów współczesnych, których prawykonania na stałe weszły do jej kalendarza koncertowego. Od 2016 r. związana ze swoją Alma Mater.

oprano. Graduated from the Faculty of Vocal and Acting studies at the Feliks Nowowiejski Academy of Music in Bydgoszcz in the class of Professor Hanna Michalak. She is the laureate of vocal competitions. The artist made her debut in 2007 in Teatro dell'Opera di Roma. She performs regularly major oratorios and art songs. Anna Wilk has developed a keen interest in contemporary music and world premieres of such compositions have become a permanent feature of her calendar. Since 2016 the artist has been collaborating with her Alma Mater.

Alicja Tarczykowska

solwentka Akademii Muzycznej im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy, gdzie uzyskała dyplom z wyróżnieniem w klasie fortepianu prof. Wiesławy Ronowskiej (2006). Swoje umiejętności doskonaliła pod kierunkiem prof. Katarzyny Popowej-Zydroń na Podyplomowym Studium Instrumentalistyki (2008). Ukończyła Podyplomowe Studium Pieśni na Uniwersytecie Muzycznym im. F. Chopina w Warszawie (2012). Uczestniczyła w Programie Kształcenia Młodych Talentów Akademia Operowa realizowanym przez Teatr Wielki – Operę Narodową w Warszawie (2015–2019). Od

tudied at the Feliks Nowowiejski Academy of Music in Bydgoszcz, from which she graduated with honors in the piano class of Professor Wiesława Ronowska (2006). She worked on improving her skills with Professor Katarzyna Popowa-Zydroń during a postgraduate course at the Academy of Music in Bydgoszcz (2008). She completed a postgraduate lieder course at the Fryderyk Chopin University of Music in Warsaw (2012). From 2015–2019 the artist participated in the Young Talents Development Program Opera Academy at the Teatr Wielki – National Opera in Warsaw.

2006 r. pracuje w macierzystej Uczelni, obecnie na stanowisku adiunkta.

Otrzymała odznakę honorową „Zasłużony dla Kultury Polskiej” nadaną przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego (2017).

Posiada stopień doktora sztuki w dyscyplinie sztuki muzyczne (2020).

Since 2006 Alicja Tarczykowska has been working in her Alma Mater, where she holds the position of an assistant.

She was awarded an Decoration of Honor Meritorious for the Polish Culture from The Minister of Culture and National Heritage (2017).

The artist received a Ph. D. title in fine arts (2020).

MACIEJ „KOSA” KOSICKI

Maciej Kosicki balansuje między sztuką i naukami ścisłymi. Autor muzyki dla wydawnictw duetu „Bisz”/„Kosa” oraz wykonań w projekcie BeatsFamily. Jego produkcje można usłyszeć na albumach „Bisza” oraz duetów „Bisz”/„Pekro” i „Ryfa Ri”/„Pekro”. Jako wykonawca sceniczny współpracował z projektami Pawbeats Orchestra oraz Kali/Pawbeats liveband. Swoją twórczość muzyczną określa jako konceptualną o przemyślanej strukturze i formie w ramach nurtu muzyki miejskiej.

Wyprodukowany przez niego album *Blady Król* został nominowany w kategorii album roku w tegorocznej edycji Lech Polish Hip-Hop Music Awards.

Maciej Kosicki oscillates between art and science. He composed music for the label that released the duo “Bisz”/“Kosa” and for the BeatsFamily project. His works can also be found on albums released by Bisz and duos “Bisz”/“Pekro” and “Ryfa Ri”/“Pekro.” He appeared on stage collaborating with the Pawbeats Orchestra and Kali/Pawbeats liveband. He describes his pieces as conceptual with a carefully devised structure and form of urban music.

The album he produced *Blady Król* was nominated for this year Lech Polish Hip-Hop Music Awards in the album of the year category.

Michał Szlemo

*P*olski pianista jazzowy, aranżer, dyrygent i kompozytor pochodzący z Nysy. Jest absolwentem Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w Katowicach w klasie fortepianu jazzowego Wojciecha Niedzieli.

Od 2013 r. prowadzi big-band Akademii Muzycznej im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy, z którym to w 2015 r. zdobył II nagrodę podczas XX Ogólnopolskiego Big Band Festiwalu w Nowym Tomyślu. W 2017 r. jako dyrygent i producent nagrał płytę z big-bandem AMFN w Bydgoszczy w ramach prezentacji artystycznej przewodu doktorskiego Edward Czerny, Swing and Orchestra. W 2021 r. powstał zaadaptowany na orkiestrę materiał autorski Michała Szlemo, który zapoczątkował istnienie Felix Jazz Orchestra.

*P*olish jazz pianist, arranger, conductor and composer. The artist comes from Nysa. He graduated from the Karol Szymanowski Academy of Music in Katowice in jazz piano class under Wojciech Niedziela.

Since 2013 Michał Szlemo has been leading the Feliks Nowowiejski Academy big-band. In 2015 it was awarded the 2nd prize during the 20th National Polish Big Band Festival in Nowy Tomyśl. In 2017 the artist, both as a conductor and a producer, made a record with the Feliks Nowowiejski big-band in Bydgoszcz as part of the artistic presentation of his doctoral thesis titled Edward Czerny, Swing and Orchestra. In 2021 Michał Szlemo adapted original material for an orchestra, which gave rise to the Felix Jazz Orchestra.



*Filharmonia Pomorska
im. Ignacego Jana Paderewskiego w Bydgoszczy*

*The Ignacy Jan Paderewski
Pomeranian Philharmonic in Bydgoszcz*

*Z*aliczana do czołowych instytucji muzycznych kraju. Po wojnie, wraz z powołaniem Andrzeja Szwalbego na stanowisko dyrektora Pomorskiej Orkiestry Symfonicznej we wrześniu 1951 r., rozpoczął się nowy rozdział w życiu muzycznym Bydgoszczy. Nowy szef, wraz z Towarzystwem Muzycznym, zaczął działać na rzecz upaństwowienia orkiestry. I tak 1 stycznia 1953 r. Pomorską Orkiestrę Symfoniczną przekształcono w Pań-

*T*he orchestra ranks among the best music institutions in Poland. Shortly after the war, in September 1951, when Andrzej Szwalbe was appointed director of the Pomeranian Symphony Orchestra, a new chapter of music life in Bydgoszcz was opened. The new director, with the support of the Music Association, took steps to make the orchestra a state-run institution and on the 1st of January, 1953 the Pomeranian Symphony

stwową Filharmonię Pomorską w Bydgoszczy. Już w lutym 1953 r. Szwalbe podjął starania o budowę siedziby Filharmonii, która posiadałaby obszerną salę. Nowo wzniesiony, reprezentacyjny, neoklasycystyczny gmach z genialną akustycznie salą koncertową (obecnie 880 miejsc) miał oficjalną inaugurację 16 listopada 1958 r. Inne estrady Filharmonii to: sala kameralna i foyer główne (po 150 miejsc). W tym samym roku Filharmonii Pomorskiej nadano imię Ignacego Jana Paderewskiego, którego brat przyrodni Józef Paderewski od 1926 do śmierci w 1958 r. mieszkał i pracował w Bydgoszczy. 27 stycznia 1978 r. gmach Filharmonii Pomorskiej został wpisany do rejestru zabytków województwa i miasta.

Na estradzie sali koncertowej, która mieści orkiestrę i chór, znajdują się 47-głosowe mechaniczne organy wybudowane przez firmę Rieger-Kloss z Krnova (Czechy). W foyer i holach bocznych podziwiać można bogate zbiory portretów rzeźbiarskich słynnych kompozytorów – 11 października 2019 r. galeria wzbogaciła się o portret wybitnego pianisty i pedagoga Jerzego Godziszewskiego (dłuta Stanisława Cukra), a 19 listopada 2021 r. w ramach uroczystości „Maestro w Bydgoszczy” o portret Jerzego Maksymiuka, dyrygenta, pianisty i kompozytora, doktora honoris causa bydgoskiej Akademii Muzycznej. Na szczególną uwagę zasługują gobeliny tkane na zamówienie Filharmonii Pomorskiej, a wśród nich cykl gobelinów *Kwartet zapustny* Tadeusza Brzozowskiego, jednego z najwybitniejszych polskich kolorystów. Poczesne miejsce zajmuje również kolekcja

Orchestra was transformed into the State Pomeranian Philharmonic Orchestra in Bydgoszcz. Soon after this event, in 1953 Andrzej Szwalbe made an effort to erect a new edifice of the Philharmonic Hall equipped with a spacious concert hall. The inauguration of a newly constructed, stately, neoclassical building with a concert hall with astounding acoustics (nowadays holding up to 880 visitors) took place on the 16th of November, 1958. Other concert stages include: chamber music hall and main foyer (each holding up to 150 visitors). It was also in 1958 when the Pomeranian Philharmonic was named after Ignacy Jan Paderewski, whose stepbrother, Józef Paderewski, lived and worked in Bydgoszcz from 1926 till his death in 1958. On the 27th of January, 1978 the edifice of the Pomeranian Philharmonic was entered into the Register of Monuments of the voivodship.

The concert hall stage is spacious enough to hold a grand orchestra, a choir and a 47-pipe mechanical organ which was built by the Rieger-Kloss company from Krnov (Czech Republic). In the main foyer and side halls one can admire a rich collection of busts of famous composers. On the 11th of October, 2019 the gallery enriched its collection with a portrait of a renown pianist and a teacher Jerzy Godziszewski made by a sculptor Stanisław Cukier, while on the 19th of November, 2021, during the event “Maestro in Bydgoszcz”, with a portrait of Jerzy Maksymiuk; an excellent conductor, pianists, composer, as well as the holder of the honoris causa title awarded by the Academy of Music. Particular attention should be paid to the

współczesnego polskiego malarstwa i grafiki im. Tadeusza Brzozowskiego z pracami m.in. Zdzisława Beksińskiego, Jerzego Nowosielskiego czy Jana Tarasina. Od 2015 r. kolekcja znajduje się w depozycie Muzeum Okręgowego im. Leona Wyczółkowskiego w Bydgoszczy.

Niezwykle ważną rolę w działalności artystycznej Filharmonii Pomorskiej zajmują festiwale: organizowane od 1963 r. Bydgoskie Festiwale Muzyczne oraz w latach 1966–2015 triennale Międzynarodowe Festiwale Musica Antiqua Europae Orientalis (MAEO), połączone z kongresami: muzykologicznym i slawistycznym. Te drugie odgrywały ogromną rolę kulturoznawczą i były niezwykle cenną płaszczyzną wymiany myśli między naukowcami i artystami Wschodu oraz Zachodu. Kongresy skupiały przedstawicieli ponad 50 najprężniejszych ośrodków uniwersyteckich na świecie – od Waszyngtonu po Moskwę. Celem obu inicjatyw było odnajdywanie wspólnych korzeni kulturowych Starego Kontynentu. Prezentowane podczas MAEO dawne dzieła muzyczne z krajów Europy Środkowej, Wschodniej i Bizancjum stanowiły zjawisko unikatowe, niespotykane na świecie w tak szerokiej formie.

W historii Filharmonii Pomorskiej zapisał się szereg wielkich wydarzeń artystycznych z udziałem zarówno etatowych, jak i zapraszanych zespołów. Bezprecedensowymi stały się występy takich światowych sław, jak m.in: Piotr Anderszewski, Rafał Blechacz, Gwendolyn Bradley, Benjamin Britten, Vadim Brodski, Sarah Chang, Juozas Domarkas, Nelson Goerner, Krzysztof

custom-made tapestries, including the series woven by one of the most outstanding Polish colorists, Tadeusz Brzozowski, titled *The Shrovetide Quartet*, holds a special place in the collection, as do the paintings of such famous artists as Zdzisław Beksiński, Jerzy Nowosielski and Jan Tarasin. Since 2015 the collection has been deposited at the Leon Wyczółkowski District Museum in Bydgoszcz.

Festivals are of primary importance in the artistic activities of the Pomeranian Philharmonic. The Bydgoszcz Music Festival has been organized since 1963 and from 1966 to 2015, on a tri-annual basis, International Music Festival Musica Antiqua Europae Orientalis (MAEO) accompanied by musicological and Slavonic congresses. The MAEO Festivals played an important cultural role and provided an invaluable platform for intellectual exchange between the researchers from the East and the West. These congresses assembled the representatives of over 50 most acclaimed university centers worldwide spread between Washington and Moscow. The aim of these two initiatives was to discover common cultural roots of the Old Continent. The MAEO Festival of Ancient Music of the East was a truly unique phenomenon nowhere to be encountered on such a large scale: the presented compositions originated from Central and Eastern Europe and Byzantium.

Many large-scale artistic events, featuring both the permanent groups and visiting artists, have taken place in the long history of the Pomeranian Philharmonic. The Bydgoszcz stage hosted such world celebrities as

Herdzin, Maximilian Hornung, Eugen Indijc, Krzysztof Jakowicz, Leila Josefowicz, Ryszard Karczykowski, Cyprien Katsaris, Nigel Kennedy, Kevin Kenner, Olga Kern, Kazimierz Kord, Konstanty Andrzej Kulka, Aleksandra Kurzak, Michel Lethiec, Mischa Maisky, Adam Makowicz, Jerzy Maksymiuk, Joseph Malovany, Witold Małcużyński, Kurt Masur, Ann Akiko Meyers, Shlomo Mintz, Leszek Możdżer, Arto Noras, Garrick Ohlsson, Luciano Pavarotti, Peter Pears, Krzysztof Penderecki, Ivo Pogorelić, Michael Roll, Ilan Rogoff, Artur Rubinstein, Aleksiej Sułtanow, Jeffrey Swann, Antoni Wit, Krystian Zimerman, Jakub Józef Orliński.

Wspomnieć należy także o znakomitych zespołach. Filharmonię odwiedzili: Orkiestra Symfoniczna Radia BBC, Scottish Chamber Orchestra, Collegium Vocale Gent, The King's Singers, The Tallis Scholars, Westminster Abbey Choir, Academy of St. Martin in the Fields, Litewska Narodowa Orkiestra Symfoniczna, Węgierska Narodowa Orkiestra Symfoniczna, L'Arpeggiata, Korean Chamber Ensemble, Shanghai Quartet, Massimo Mercelli Trio, Narodowa Orkiestra Symfoniczna Polskiego Radia w Katowicach, Orkiestra Filharmonii Narodowej w Warszawie czy zespół Narodowego Forum Muzyki i inni.

Występy znakomitości, które przyciągają do bydgoskiej Filharmonii melomanów z całej Polski, mogą się odbywać dzięki wsparciu życzliwych sponsorów. Za sprawą swojej renomy i dokonań Filharmonia zapraszana jest do współorgani-

Piotr Anderszewski, Rafał Blechacz, Gwendolyn Bradley, Benjamin Britten, Vadim Brodski, Sarah Chang, Juozas Domarkas, Nelson Goerner, Krzysztof Herdzin, Maximilian Hornung, Eugen Indijc, Krzysztof Jakowicz, Leila Josefowicz, Ryszard Karczykowski, Cyprien Katsaris, Nigel Kennedy, Kevin Kenner, Olga Kern, Kazimierz Kord, Konstanty Andrzej Kulka, Aleksandra Kurzak, Michel Lethiec, Mischa Maisky, Adam Makowicz, Jerzy Maksymiuk, Joseph Malovany, Witold Małcużyński, Kurt Masur, Ann Akiko Meyers, Shlomo Mintz, Leszek Możdżer, Arto Noras, Garrick Ohlsson, Luciano Pavarotti, Peter Pears, Krzysztof Penderecki, Ivo Pogorelić, Michael Roll, Ilan Rogoff, Artur Rubinstein, Aleksiej Sułtanow, Jeffrey Swann, Antoni Wit, Krystian Zimerman, Jakub Józef Orliński.

Moreover, the Pomeranian Philharmonic was visited by superb music performers: the BBC Symphony Orchestra, the Scottish Chamber Orchestra, Collegium Vocale Gent, the King's Singers, the Tallis Scholars, Westminster Abbey Choir, the Academy of St. Martin in the Fields, the Lithuanian National Symphony Orchestra, The Hungarian National Symphony Orchestra, L'Arpeggiata, the Korean Chamber Ensemble, the Shanghai Quartet, Massimo Mercelli Trio, the Polish Radio National Symphony Orchestra in Katowice, the Warsaw National Philharmonic Orchestra or the National Music Forum.

The performances of these acclaimed artists that attract music lovers from all over Poland could not have taken pla-

zowania głośnych w świecie imprez artystycznych, np. Wielkanocnego Festiwalu Ludwiga van Beethovena. Filharmonia Pomorska jest również głównym partnerem i współorganizatorem Międzynarodowych Konkursów Pianistycznych im. I. J. Paderewskiego. Doskonałe warunki akustyczne sali koncertowej wykorzystywane są do nagrań. Zarejestrowane tutaj krążki CD wielokrotnie były premiowane przez polski i zagraniczny przemysł fonograficzny. W sali Filharmonii powstała również pierwsza polska płyta audiofiliska pokryta 24-karatowym złotem.

Gmach Filharmonii Pomorskiej gości liczne kongresy i sympozja organizowane przez uczelnie, banki, wielkie korporacje oraz firmy. We wspaniałych wnętrzach spotykają się artyści, politycy, ludzie świata biznesu i elita intelektualna. Instytucja i jej zespoły biorą czynny udział w przedsięwzięciach o znaczeniu historycznym zarówno dla miasta, regionu, jak i kraju. Przykładowo, w 1999 r. Filharmonia zrealizowała szereg koncertów z okazji 150. rocznicy śmierci Fryderyka Chopina. Brała też aktywny udział w obchodach Roku Chopinowskiego (2010).

Jednym z najważniejszych i obfitujących w znaczące wydarzenia artystyczne był rok 2001, który na mocy Uchwały Sejmu RP został ogłoszony Rokiem Paderewskiego. W ramach ogólnopolskich obchodów Roku Paderewskiego, którego Filharmonia była głównym pomysłodawcą, odbyło się wiele interesujących koncertów. Wśród nich do najważniejszych za-

ce, had it not been for generosity of the sponsors. Thanks to its reputation, the Philharmonic has been invited to co-organize world famous artistic events, for instance the Ludwig van Beethoven Easter Festival. The Pomeranian Philharmonic has been the main partner and co-organizer of the International Paderewski Piano Competitions. Moreover, the superb acoustics of its concert hall makes this place a perfect venue for phonographic activities. The CDs recorded in Bydgoszcz have often won domestic and international phonographic industry awards. In the Philharmonic hall the first Polish audiophile CD covered with 24-carat gold was recorded.

Numerous congresses and symposia are staged in the Pomeranian Philharmonic on behalf of banks, corporations and companies. Artists, politicians, business executives and intellectual elite meet in these exquisite interiors. This institution and its orchestras actively participate in events of historic importance both for the city, region and country. For instance, in 1999 the Philharmonic staged a series of concerts to commemorate the 150th anniversary of Fryderyk Chopin death. Moreover, it had actively participated in the celebrations of the Chopin Year in 2010.

Year 2001 had a significant importance and was an eventful period. The Sejm of the Republic of Poland made it the year of Ignacy Jan Paderewski. A number of interesting concerts were held by the Philharmonic on that occasion. The most

liczyć można: koncert inaugurujący Rok Paderewskiego z 16 lutego 2000 r. oraz 39. edycję Bydgoskiego Festiwalu Muzycznego, poświęconą twórczości mistrza. Ważnym elementem była również sesja naukowa „Twórczość i pianistyka Paderewskiego w kontekście epoki”, przygotowana wspólnie z Instytutem Muzykologii Uniwersytetu Warszawskiego.

W 2018 r. instytucja intensywnie włączyła się w obchody 100. rocznicy odzyskania niepodległości. Ważnym akcentem był uroczysty koncert *Requiem Mozarta Ignacemu Janowi Paderewskiemu w 77. rocznicę śmierci* z udziałem Orkiestry Symfonicznej, Chóru Akademii Muzycznej im. I. J. Paderewskiego w Poznaniu oraz czołowych polskich solistów pod dyrekcją Kaia Bumanna, który odbył się 29 czerwca 2018 r. w bazylice archikatedralnej pw. Męczeństwa św. Jana Chrzciciela w Warszawie – miejscu spoczynku patrona Filharmonii i poznańskiej uczelni.

W roku 2018 Filharmonia świętowała 60-lecie swej siedziby. Punktem kulminacyjnym Jubileuszu był koncert 16 listopada z programem historycznym sprzed 60 lat oraz wydanie monografii pt. *NARÓD SOBIE. 60 lat gmachu Filharmonii Pomorskiej w Bydgoszczy*. W tym roku oddano także do użytku melomanów windę.

W latach 2018–2020 Filharmonia realizowała projekt pn. Zakup sprzętu i wyposażenia dla Filharmonii Pomorskiej im. Ignacego Jana Paderewskiego w Bydgoszczy, współfinansowany przez Unię Europejską

important events included: the concert inaugurating the Paderewski Year on the 16th of February, 2000 as well as the 39th edition of the Bydgoszcz Music Festival dedicated to the oeuvre of the maestro. A scientific session titled “The work and pianism of Paderewski in the context of the epoch” prepared in cooperation with the Institute of Musicology at Warsaw University was held.

In 2018 this institution actively collaborated in the celebration of Poland’s regaining independence. A ceremonial concert titled *Mozart’s Requiem in memory of Ignacy Jan Paderewski’s 77th death anniversary* with the participation of the Symphonic Orchestra, I. J. Paderewski Music Academy Choir from Poznań and leading Polish soloists under Kai Bumann was a highlight. It took place on June 29th, 2018 in the Cathedral Basilica of the Martyrdom of St. John Baptist in Warsaw – the place of eternal rest of the patron of the Philharmonic and the Poznań Academy.

In 2018 the Philharmonic Hall celebrated the 60th anniversary of its seat. The celebration reached its culmination with a concert scheduled on November 16th, featuring a historic program dating back 60 years as well as with a publication of a monograph titled. *A NATION UNTO ITSELF. Sixty years of the Pomeranian Philharmonic building in Bydgoszcz*. This year an elevator for music lovers was put into service.

Over 2018–2020 the Philharmonic realized the project the Purchase of Equipment

ze środków Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014–2020 w ramach VIII Osi Priorytetowej Ochrona dziedzictwa kulturowego i rozwój zasobów kultury Działanie 8.1 Ochrona dziedzictwa kulturowego i rozwój zasobów kultury.

Dzięki pozyskanym środkom, w wysokości ponad 15 mln zł, zakupiono niemalże wszystkie instrumenty wraz z akcesoriami dla muzyków obu orkiestr, sprzęt nagłośnieniowy, oświetleniowy, prezentacyjny, fotograficzny, komputerowy, wyposażenie estrady, a także schodolaz dla wózków inwalidzkich i system wspomaganie słuchu.

*

W styczniu 2017 r. rozpoczął się proces przygotowań inwestycji remontu, przebudowy i rozbudowy Filharmonii Pomorskiej. Zmieniono miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego dla obszaru Śródmieście – Filharmonia Pomorska, opracowano raport akustyczny zawierający charakterystykę sal koncertowych, powstał Program Funkcjonalno-Użytkowy. W maju 2020 r. rozstrzygnięto międzynarodowy konkurs architektoniczno-urbanistyczny na opracowanie koncepcji remontu, przebudowy i rozbudowy FP. Pierwszą nagrodę otrzymała pracownia z Krakowa: Kozień Architekci s.c. Marek Kozień, Magdalena Kozień-Woźniak, Katarzyna Kozień-Kornecka, z którą w maju 2021 r. podpisano umowę na przygotowanie dokumentacji projektowej wartej prawie 14 milionów zł

for the Ignacy Jan Paderewski Philharmonic Hall in Bydgoszcz, co-financed by the European Union from the Infrastructure and Environment Operational Program, 2014 to 2020 under priority axis the preservation and enhancement of cultural resources measure 8.1 protection of cultural heritage and cultural resources enhancement.

Through the acquired funds in the amount of 15 million PLN almost all instruments as well as accessories have been purchased for both orchestras. These funds have also been allocated to purchase sound and lighting equipment, presentation equipment, photographic and IT equipment, stage equipment and a stairs climbing mechanism for wheelchairs and a hearing support system.

*

In January 2017 the process of renovation, reconstruction and extension of the Pomeranian Philharmonic was launched. The local land use plan for the area of the Philharmonic was modified, an acoustic measurement report presenting the characteristics of the concert halls was presented and the function and utility program designed. In May 2020 the results of an international architecture and urban design competition to renovate, reconstruct and extend the Philharmonic Hall were announced. The winning proposal was created by the Kozień Architekci studio from Cracow represented by Marek Kozień, Magdalena Kozień-Woźniak and Katarzyna Kozień-Kornecka.

i w całości finansowanej z budżetu Województwa Kujawsko-Pomorskiego.

Rozpoczęcie budowy zaplanowano na czerwiec 2023 r., zaś koncert inauguracyjny w nowej siedzibie na wrzesień 2026 r.

Budowniczym i pierwszym dyrektorem Filharmonii Pomorskiej im. Ignacego Jana Paderewskiego w Bydgoszczy w latach 1951–1990 był Andrzej Szwalbe. Od 1991 do sierpnia 2015 r. funkcję jej dyrektora naczelnego i artystycznego pełniła Eleonora Harendarska. Od września 2015 r. stanowisko dyrektora piastuje Maciej Puto, szefem artystycznym Filharmonii jest Kai Bummann. Od 2009 r. funkcję zastępcy dyrektora pełni Cezary Nelkowski. Filharmonia Pomorska jest instytucją kultury Województwa Kujawsko-Pomorskiego, współprowadzoną przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

In May 2021 a contract was prepared to have design documentation worth almost 14 million PLN drawn up. This undertaking has been financed in total by the Kuyavian and Pomeranian Voivodeship budget.

It has been scheduled to commence construction works in June 2023, whereas the inaugural concert in September, 2026.

It was Andrzej Szwalbe who created and from 1951 to 1990 was appointed the first director of the Ignacy Jan Paderewski Pomeranian Philharmonic in Bydgoszcz. Then, from 1991 till August 2015 Eleonora Harendarska held the post of managing and artistic director of the institution. Since September 2015 Maciej Puto has been the Director of the Philharmonic while Kai Bummann is responsible for artistic issues. Since 2009 Cezary Nelkowski has been the deputy director. The Pomeranian Philharmonic is a cultural institution of the Kuyavian and Pomeranian Voivodeship co-managed by the Ministry of Culture and National Heritage.




Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego

Feliks Nowowiejski Music Academy


*A*kademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy została utworzona 1 października 1974 r. jako Filia Państwowej Wyższej Szkoły Muzycznej w Łodzi. Jej powołanie wypełniło istniejącą lukę na mapie ośrodków wyższego szkolnictwa muzycznego w trójkącie pomiędzy Gdańskiem, Warszawą a Poznaniem, zasilając

*T*he Feliks Nowowiejski Academy of Music in Bydgoszcz was established on October 1st, 1974 as a branch of the State Higher School of Music (SHSM) in Łódź. Its establishment filled a gap on the map of centers for higher education in music in the triangle encompassing Gdańsk, Warsaw and Poznań. The School started supplying professionally



profesjonalnie wykształconą kadram instytucje muzyczne w regionie kujawsko-pomorskim (m.in. Filharmonię Pomorską, Operę Nova, orkiestry i zespoły kameralne, szkoły muzyczne niższych stopni w Bydgoszczy, Toruniu, Włocławku, Inowrocławiu i Grudziądzu, Chełmnie, Chełmży), zyskujące stabilne warunki do dynamicznego rozwoju. Usamodzielnienie uczelni nastąpiło w 1979 r. Państwowej Wyższej Szkole Muzycznej w Bydgoszczy nadano wówczas imię wybitnego polskiego kompozytora Feliksa Nowowiejskiego.

Jej dwuwyzdiałową strukturę (Wydział Instrumentalny i Wydział Wychowania Muzycznego) w roku następnym powiększono o Wydziały Kompozycji i Teorii Muzyki oraz Wokalno-Aktorski i w takiej czterowyzdiałowej postaci funkcjonuje ona do chwili obecnej. W 1982 r. uczelnię przemianowano na Akademię Muzyczną im. Feliksa Nowowiejskiego. Jej oferta kształcenia, nieustannie poszerzana o nowe kierunki i specjalności artystyczne, sprawiła, że uczelnia aktywnie uczestniczy w kształtowaniu współczesnej kultury muzycznej.



W okresie 40 lat istnienia uczelnia bydgoska wyraźnie zaznaczyła swoją obecność nie tylko w życiu kulturalnym regionu. Dzięki nawiązaniu międzynarodowych kontaktów, pozyskaniu do współpracy dydaktycznej uznanych artystów, organizowaniu otwartych warsztatów i seminariów, aktywnej działalności koncertowej i naukowej oraz dzięki licznym prestiżowym sukcesom swoich studentów i absolwentów na krajowych i zagranicznych konkursach, zyskała rangę znaczącego europej-

trained musicians to various institutions in the Kujawy and Pomerania region (including the Pomeranian Philharmonic Hall, Opera Nova, as well as orchestras and chamber music ensembles and lower tier music schools in Bydgoszcz, Toruń, Włocławek, Inowrocław, Grudziądz, Chełmno and Chełmża). The demand created by these institutions in turn provided a stable setting for the School's dynamic development. The Bydgoszcz branch of SHSM in Łódź commenced to operate independently in 1979 and the same year received the name of Feliks Nowowiejski, the renowned Polish composer.

Originally, it was divided into two departments (the Faculty of Instrumental Music and the Faculty of Music Education) but the following year two further departments were added - the Faculty of Composition and Music Theory and the Faculty of Vocal Music and Drama. The School has been operating in this form ever since. In 1982 it was renamed the Feliks Nowowiejski Academy of Music. Its educational offer has been consistently enhanced to include emerging trends and artistic professions, which has enabled the Academy to actively participate in shaping contemporary musical culture.

During its forty years of operation, the Academy influence on culture has extended far beyond the region. Through international contacts, cooperation with recognized artists and educators, open workshops and seminars, concerts, research as well as thanks to many prominent successes of its students and graduates both in national and international competitions, the Academy has att-

skiego ośrodka edukacyjnego i artystycznego. Świadectwem prestiżu uczelni może być fakt wzrastającego z roku na rok zainteresowania młodzieży studiami muzycznymi właśnie w Bydgoszczy.

Akademia Muzyczna im. F. Nowowiejskiego oferuje bogaty wachlarz kierunków i specjalności, w których można rozwijać swój talent. Kształci kompozytorów, instrumentalistów, wokalistów, kantorów, dyrygentów (symfonicznych i chórmistrzów), pedagogów, reżyserów dźwięku i teoretyków muzyki. Wszechstronny dobór wysoko wyspecjalizowanej kadry oraz otwartość na wdrażanie najnowszych trendów kształcenia sprawiają, iż znajdują tu swoje miejsce zarówno zwolennicy metod nauczania opartych na XX-wiecznej tradycji, jak i orędownicy wykonawstwa muzyki dawnej na rekonstrukcjach instrumentów z epoki z uwzględnieniem historycznych technik wykonawczych. Dawne opory środowiska akademickiego wobec gatunków muzyki niebędących w przeszłości przedmiotem kształcenia akademickiego zniknęły i obecnie można swobodnie rozwijać swoje uzdolnienia również w dziedzinie muzyki jazzowej i rozrywkowej.

Nowoczesność przenika Tradycję, Tradycja jest otwarta na Nowoczesność.

ined the rank of a major European center for artistic education. In testament to its prestige, year to years the interest among young people in pursuing music studies in Bydgoszcz has been increasing.


The Feliks Nowowiejski Academy of Music offers a wide range of majors and programs conducive to the development of various skills. It trains composers, instrumentalists, vocalists, cantors, symphonic conductors and choir masters, teachers, sound engineers and music theorists. The teachers are comprehensively selected and highly specialized. The Academy is open to the latest trends in education. These features make it a perfect place both for the proponents of teaching methods based on twentieth century traditions as well as for advocates of historically informed performance and the use of reconstructed early music instruments. Former reservations of the academia against the genres of music that were not traditionally taught have vanished. Nowadays, students may feel free to develop their talent also in jazz and popular music.

Modern thinking permeates tradition. Tradition opens itself to modern thinking.

www.amuz.bydgoszcz.pl

Towarzystwo Muzyczne im. I. J. Paderewskiego

Paderewski Music Association



*T*owarzystwo Muzyczne w Bydgoszczy powstało w 1922 r. Jego powołanie przez grono muzyków i melomanów było wyrazem dążenia społeczeństwa polskiego do ożywienia i rozwoju życia muzycznego w Bydgoszczy po I wojnie światowej. W 1925 r. pianista Zygmunt Lisicki organizuje Miejski Instytut Muzyczny, który po dwóch latach przeobraża się w Miejskie Konserwatorium Muzyczne. Kierowane przez Zdzisława, potem Irenę Jahnke. Konserwatorium osiągnęło bardzo wysoki poziom i stanowiło centrum życia muzycznego ówczesnej Bydgoszczy. To właśnie wokół Towarzystwa Muzycznego skupili się najwybitniejsi pedagodzy Konserwatorium (Alfons i Edmund Röslerowie, Zdzisława i Halina Wojciechowskie, Jerzy Stefan, Felicja Krysiwicz), którzy zasadniczo przyczynili się do rozwoju kultury muzycznej Bydgoszczy i regionu.

Po II wojnie światowej Towarzystwo postawiło sobie za cel strategiczny stworzenie zawodowej orkiestry symfonicznej. Ta powołana została do życia z okazji 600-lecia Bydgoszczy (1946) i przyjęła nazwę Pomorskiej Orkiestry Symfonicznej Towarzystwa Muzycznego. Jej pierwszym dyrygentem był Arnold Rezler, potem

*T*he Bydgoszcz Music Association came into being in 1922, shortly after Poland regained independence. Its creation by a group of musicians and music lovers symbolized Polish Association's will to revive and develop music life in Bydgoszcz after the First World War. Three years later, in 1925, Zygmunt Lisicki, a pianist, founded the City Music Institute which two years later was transformed into the City Music Conservatory. This institution was directed by Zdzisław Jahnke, and later by his wife Irena Jahnke. It provided education at a very high level and became the center of music activities in Bydgoszcz. The Music Association assembled many conservatory teachers, among them Alfons and Edmund Rösler, Zdzisław Wojciechowski and Halina Wojciechowska, Jerzy Stefan and Felicja Krysiwicz, who made a great contribution towards propagating and boosting musical culture in Bydgoszcz and the region.

After the Second World War the Society focused its efforts on creating a professional symphonic orchestra. It came into existence in 1946, at the 600th anniversary of Bydgoszcz, under the name of the Pomeranian Symphonic Orchestra of the Music Association. Arnold Rezler initially conducted the

kierował nią Mieczysław Tomaszewski. 1 stycznia 1953 r. orkiestra została przemianowana na Państwową Filharmonię Pomorską. Równocześnie działacze Towarzystwa włączyli się w starania o budowę gmachu Filharmonii. W 1955 r., na wniosek Felicji Krysiewiczowej, pedagoga śpiewu, Towarzystwo Muzyczne organizuje Studio Operowe, zaczątek zawodowej sceny muzycznej, która po czterech latach działalności zostaje przeobrażone w Teatr Muzyczny Opery i Operetki w Bydgoszczy. W 1960 r. bydgoski teatr muzyczny zostaje upaństwowiony. Równocześnie w tym samym roku Towarzystwo utworzyło Studium Muzyczne w randze szkoły średniej i podyplomowej.

W 1986 r. Towarzystwo Muzyczne przyjmuje imię Ignacego Jana Paderewskiego, a jego celem statutowym staje się troska o imię wielkiego Polaka, propagowanie jego muzyki i idei. Od lat 90. XX w. Towarzystwo jest głównym organizatorem Międzynarodowych Konkursów Pianistycznych imienia I. J. Paderewskiego oraz od 2009 r. międzynarodowych warsztatów Paderewski Piano Academy w Ostromecku. Jest inicjatorem nadania imienia I. J. Paderewskiego bydgoskiemu portowi lotniczemu.

W 2000 r. z Towarzystwa Muzycznego wyszła ogólnopolska inicjatywa Roku Ignacego Jana Paderewskiego, proklamowana przez Sejm Rzeczypospolitej Polskiej w 2001 r.

Od 2004 r. Towarzystwo Muzyczne modyfikuje swój flagowy projekt, czyli Międzynarodowy Konkurs Pianistyczny im. I. J. Paderewskiego. Na czele Jury stanął



orchestra and then Mieczysław Tomaszewski took over. On the 1st of January 1953, the orchestra changed its name to the State Pomeranian Philharmonic. Simultaneously, the Society's members supported efforts to build the Philharmonic edifice.

In 1955 the Music Association, acting on advice of Felicja Krysiewicz – a singing teacher, organized an Opera Studio, which laid the foundations for the music scene. The Studio, after four years, was transformed into the Opera and Operetta Music Theatre in Bydgoszcz. In 1960 it was put under state's control. In the same year the Association created Music Studies for high and post-graduate schools.

In 1986 the Music Association assumed the name of Ignacy Jan Paderewski and as a result concern for the heritage of this great Pole and dissemination of his music and ideas become its statutory aims. As of 1990s the Association has been the principal organizer of Paderewski Piano Competitions and since 2009 it has been also organizing Paderewski Piano Academy held in Ostromecko. The Association has initiated the idea to name the Bydgoszcz airport after I. J. Paderewski.

In 2000 the Music Association launched an all-Poland idea to organize the Year of Ignacy Jan Paderewski, subsequently proclaimed by the Sejm of the Republic of Poland in 2001.

The Music Society's flagship project, the International Paderewski Piano Competition, has been constantly evolving since 2004. The jury's leadership has been entrusted




prof. Piotr Paleczny, zmieniono Regulamin, wprowadzono utwór obowiązkowy napisany przez współczesnego polskiego kompozytora, a w Półfinale udział wzięła orkiestra kameralna. Rozpoczęto szeroką promocję Konkursu w świecie, a do jury zaproszono najwybitniejszych pedagogów. Zaowocowało to w 2010 r. przyjęciem Konkursu do Światowej Federacji Międzynarodowych Konkursów Muzycznych w Genewie, grupującej 120 najważniejszych na świecie. W kolejnych Konkursach (2007, 2010, 2013, 2016, 2019, 2022) udział brały, wyselekcjonowane z około 200 kandydatów w ośmiu ośrodkach muzycznych świata, grupy 40-50 uczestników. Ich zmagania obserwowały w Internecie, dzięki transmisji online dziesiątki tysięcy melomanów na wszystkich kontynentach.

Od 2007 r. Towarzystwo jest organizatorem unikatowego przedsięwzięcia Paderewski Piano Academy, w którym pianiści szkolą swoje umiejętności wykonawcze z orkiestrą symfoniczną.

Od 2013 r. zarządem Towarzystwa kieruje prof. Katarzyna Popowa-Zydróż.

Rok 2022 jest wyjątkowym czasem w historii Towarzystwa Muzycznego. Czci-my rocznicę stulecia istnienia Towarzystwa (1922), najstarszego stowarzyszenia kulturalnego istniejącego w Bydgoszczy. W dniach 24-26 czerwca 2022 r. odbyło się w Bydgoszczy 66. Zgromadzenie Ogólne Światowej Federacji Międzynarodowych Konkursów Muzycznych z siedzibą w Genewie.


Henryk Martenka



in the hands of Professor Piotr Paleczny, the Regulations have been changed, a compulsory piece written by a modern Polish composer has been introduced, and the Semi-final has welcomed a chamber orchestra. A wide promotion of the Competition in the world has taken off, and the most outstanding teachers have been invited to the jury. This resulted in the acceptance of the Competition to the World Federation of International Music Competitions in Geneva in 2010, a group of 120 of the most important competitions in the world. Each new edition (2007, 2010, 2013, 2016, 2019, 2022) has seen a selection of 40-50 participants out of about two hundred candidates. Thanks to online broadcasts, tens of thousands of music lovers on all continents have witnessed their struggles on the Internet.



Since 2007, the Society has been organizing the unique Paderewski Piano Academy, in which pianists hone their performance skills with a symphony orchestra.

Since 2013 the board of the Society has been headed by Professor Katarzyna Popowa-Zydróż.



2022 is a unique time in the history of the Music Society. The centenary of the Society (1922), the oldest cultural association existing in Bydgoszcz is celebrated. The Paderewski Piano Competition was host of the 66th General Assembly of the World Federation of the International Music Competition, which was held June 24th-26th, 2022.

Henryk Martenka
www.konkurspaderewskiego.pl





Fot. Jarosław Pruss



Matylda Kępska

*Państwowe Liceum Sztuk Plastycznych im. Leona Wyczółkowskiego w Bydgoszczy
akryl na płycie, 109 x 67 cm*

*M*ecenasi

XII MIĘDZYNARODOWEGO
KONKURSU PIANISTYCZNEGO
IM. I. J. PADEREWSKIEGO

XII MIĘDZYNARODOWY KONKURS PIANISTYCZNY
IM. I. J. PADEREWSKIEGO
DOFINANSOWANO ZE ŚRODKÓW

Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego
z Funduszu Promocji Kultury w ramach Programu „Muzyka”,
realizowanego przez Instytut Muzyki i Tańca



Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego



Narodowy
Instytut
Muzyki
i Tańca

XII MIĘDZYNARODOWY KONKURS PIANISTYCZNY
IM. I. J. PADEREWSKIEGO
DOFINANSOWANO ZE ŚRODKÓW

Miasta Bydgoszczy



PARTNER

XII MIĘDZYNARODOWEGO KONKURSU PIANISTYCZNEGO
IM. I. J. PADEREWSKIEGO

Województwo Kujawsko-Pomorskie



Województwo
Kujawsko-Pomorskie

WSPÓŁORGANIZATORZY
XII MIĘDZYNARODOWEGO KONKURSU
PIANISTYCZNEGO IM. I. J. PADEREWSKIEGO



**FILHARMONIA
POMORSKA**

IM. IGNACEGO JANA PADEREWSKIEGO
W BYDGOSZCZY



AKADEMIA MUZYCZNA
imienia Feliksa Nowowiejskiego
w Bydgoszczy

PARTNERZY
XII MIĘDZYNARODOWEGO KONKURSU
PIANISTYCZNEGO IM. I. J. PADEREWSKIEGO



**INSTYTUT DZIEDZICTWA
MYŚLI NARODOWEJ**
im. Romana Dmowskiego
i Ignacego J. Paderewskiego



Rzeczpospolita Polska
Ministerstwo
Spraw Zagranicznych

PARTONATY MEDIALNE





PARTNER

XII Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego

im. Ignacego Jana Paderewskiego

POLSKIE WYDAWNICTWO MUZYCZNE





Crafted for Your Moment.



CFX
Yamaha Concert Grand Piano



SHIGERU KAWAI

The Premier Piano of Japan



SHIGERU KAWAI

FAZIOLI



STEINWAY & SONS

MIĘDZYNARODOWY
FESTIWAL
I. J. P.
PADEREWSKIEGO

 FESTIWAL
PADEREWSKIEGO



● 1860

● 1932

● 1918

● 1941

HONOROWY
PATRONAT
MINISTRA
KULTURY
I DZIEDZICTWA
NARODOWEGO

● 1901

IGNACYJANPADEREWSKI.COM

IX MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL I. J. PADEREWSKIEGO

4-10 Listopada 2022, Warszawa

- ◆ ZAMEK KRÓLEWSKI ◆
- ◆ PAŁAC W WILANOWIE – SALA BIAŁA ◆
- ◆ FILHARMONIA NARODOWA – SALA KAMERALNA ◆
- ◆ STUDIO KONCERTOWE POLSKIEGO RADIA IM. WITOLDA LUTOSŁAWSKIEGO ◆
 - ◆ PROM KULTURY SASKA KĘPA ◆
- ◆ ŁAZIENKI KRÓLEWSKIE – TEATR KRÓLEWSKI ◆
 - ◆ NOWA MIODOWA – SALA KONCERTOWA ◆

Organizator



FUNDACJA

AVE ARTE


DOFINANSOWANO ZE ŚRODKÓW MINISTRA KULTURY
I DZIEDZICTWA NARODOWEGO POCHODZĄCYCH Z FUNDUSZU
PROMOCJI KULTURY W RAMACH PROGRAMU „MUZYKA”,
REALIZOWANEGO PRZEZ INSTYTUT MUZYKI I TAŃCA



Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego



Narodowy
Instytut
Muzyki
i Tańca



Darczyńcy Towarzystwa Muzycznego
im. Ignacego Jana Paderewskiego

Pan Zbigniew Mattya

Państwo Elisabeth i Kurt Schmid
Zurich

Pan Ryszard Kasprzyk

Fundacja Enea

*M*ecenasi



SOLBET ®
ROK ZAŁOŻENIA
1951

www.solbet.pl

**BUDUJEMY
MOŻLIWOŚCI**



GENERALNY WYKONAWCA

www.alstal.eu



Bydgoszcz
miasto jak gąbka



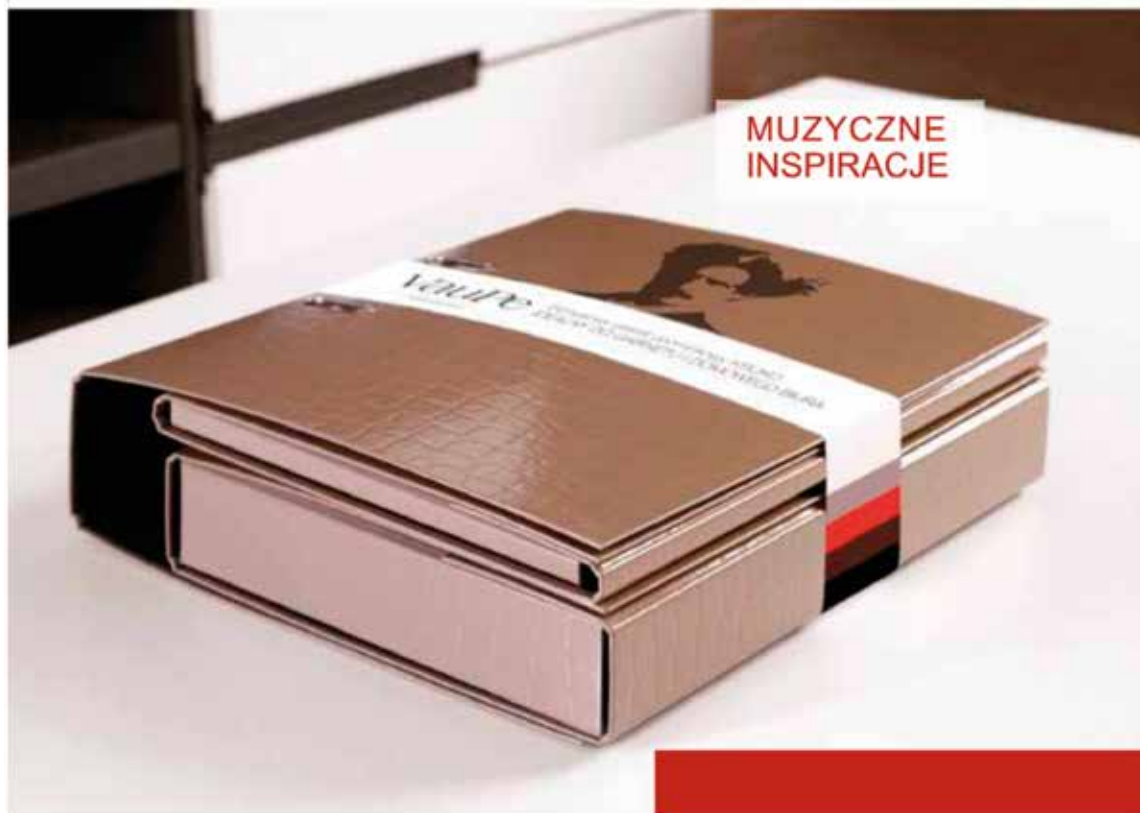
Miejskie Wodociągi i Kanalizacja w Bydgoszczy - sp. z o.o.
www.mwik.bydgoszcz.pl, www.deszcztozysk.bydgoszcz.pl





VauPe

Zawsze w pierwszym rzędzie



VauPe Sp. z o.o. to polska firma, powstała w 1991 r. Od początku specjalizuje się w produkcji segregatorów, teczek biurowych, pojemników i pudeł archiwizacyjnych. Marka VauPe jest obecna od ponad 31 lat zarówno na rynku polskim, jak i europejskim. Dzięki stosowaniu zaawansowanych technologii produkty VauPe charakteryzują się szerokim spektrum kolorów, kształtów i walorów użytkowych dostosowanych do zróżnicowanych potrzeb klientów.



www.vaupe.pl

SOLINO
GRUPA ORLEN



MERCURE
HOTEL

B Y D G O S Z C Z S E P I A



Zofia Niklewicz
Zespół Szkół Miejskich w Golubiu-Dobrzyniu
technika mieszana na płycie, 70 x 70 cm

Towarzystwo Muzyczne im. I. J. Paderewskiego w Bydgoszcy

The Paderewski Music Association in Bydgoszcz

ul. Ks. Piotra Skargi 7, 85-018 Bydgoszcz, Polska

tel. + 48 52 327 02 91

info@konkurspaderewskiego.pl, www.konkurspaderewskiego.pl

info@paderewskicompetition.pl, www.paderewskicompetition.pl

Bank BGŻ: 53 2030 0045 1110 0000 0237 3420

Alior Bank: 66 2490 0005 0000 4500 5304 6065

Zarząd Towarzystwa Muzycznego im. I. J. Paderewskiego w latach 2019–2022

The Board of the Paderewski Music Association 2019–2022

Prezes / President **Katarzyna Popowa-Zydroń**

Wiceprezes / Vicepresident **Henryk Martenka**

Wiceprezes / Vicepresident **Ryszard Kania**

Członek Zarządu / Board Member **Jacek Szczepański**

Członek Zarządu / Board Member **Mariusz Klimsiak**

Członek Zarządu / Board Member **Jan Rogalski**

Biuro Towarzystwa Muzycznego im. I. J. Paderewskiego

The Office of the Paderewski Music Association in Bydgoszcz

Henryk Martenka

Dyrektor Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. I. J. Paderewskiego

The Director of the International Paderewski Piano Competition

Prof. Piotr Paleczny

Dyrektor Artystyczny Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. I. J. Paderewskiego

The Artistic Director of the International Paderewski Piano Competition

Agata Szpadzińska

Zastępca Dyrektora Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. I. J. Paderewskiego

The Vicedirector of the International Paderewski Piano Competition

Paulina Grabarz-Szmajda

Asystent Dyrektora Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. I. J. Paderewskiego

The Assistant of the Director of the International Paderewski Piano Competition

Konsultacja / In musical consultation with **Mariusz Klimsiak Ph.D.**

Tłumaczenie / Translation **Agneszka Ługowska, Marcin Wilczek**

Plakat Konkursu / Competition's poster **Piotr Rajczyk**

Ilustracje są pokłosem I Ogólnopolskiego Triennale Obrazy Muzyką Malowane dla uczniów szkół plastycznych (2022),
we współpracy z Centrum Edukacji Artystycznej w Warszawie oraz Państwowym Liceum Sztuk Plastycznych
im. Leona Wyczółkowskiego w Bydgoszcy.

Copyright by the Paderewski Music Association, 2022

Wydawca, realizacja poligraficzna / Published, typesetting

Dom Wydawniczy Margrafen

Margrafen Publishing House

ul. Adama Asnyka 6

85-074 Bydgoszcz

www.margrafen.pl

ISBN 978-83-66844-28-5